



# 2018 香港警察年报 Hong Kong Police Review



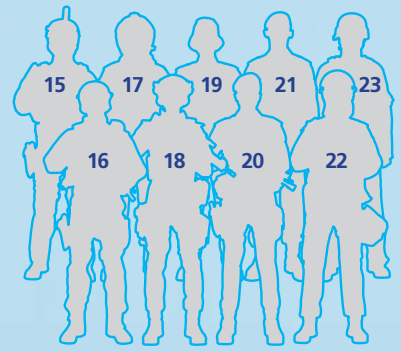
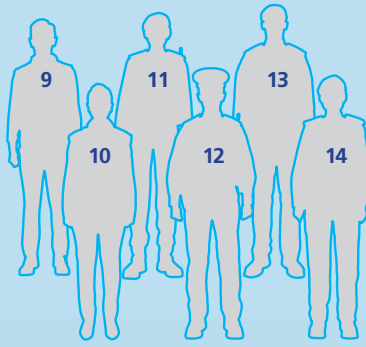
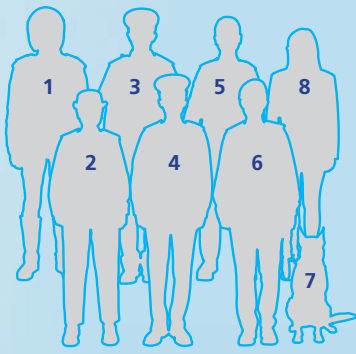
服务为本 精益求精  
We Serve with Pride and Care

# 目录 CONTENTS

- |  |  |
|--|--|
| 02 序言<br>Foreword                            | 46 人事及训练<br>Personnel and Training                     |
| 08 大事回顾<br>Memorable Events                  | 56 监管处<br>Management Services                          |
| 12 精英荟萃 携手灭罪<br>The Hand of Partnership      | 62 财务、政务及策划<br>Finance, Administration<br>and Planning |
| 14 行动<br>Operations                          | 68 环保报告<br>Environmental Report                        |
| 34 总区指挥官汇报<br>Regional Commanders'<br>Report | 74 警务处架构<br>Organisation                               |
|  | 84 附录<br>Appendices                                    |







- |  |  |
|--|--|
| 1 交通部 Traffic Formation                    | 13 冲锋队 Emergency Unit                        |
| 2 香港辅助警察队 Hong Kong Auxiliary Police Force | 14 冲锋队 Emergency Unit                        |
| 3 交通督导员 Traffic Warden                     | 15 铁路应变部队 Railway Response Team              |
| 4 军装巡逻小队 Patrol Sub Unit                   | 16 特警队 Special Duties Unit                   |
| 5 水警 Marine Police                         | 17 小艇队 Small Boat Division                   |
| 6 警犬队 Police Dog Unit                      | 18 反恐特勤队 Counter Terrorism Response Unit     |
| 7 马莲菜 Malinois                             | 19 乡村巡逻队 Rural Patrol Team                   |
| 8 警察通讯员 Police Communications Officer      | 20 机场特警队 Airport Security Unit               |
| 9 刑事部 Crime Wing                           | 21 快速应变部队 Quick Reaction Force               |
| 10 刑事部 Crime Wing                          | 22 警察机动部队 Police Tactical Unit               |
| 11 警察机动部队 Police Tactical Unit             | 23 爆炸品处理课 Explosive Ordnance Disposal Bureau |
| 12 军装巡逻小队 Patrol Sub Unit                  |  |



# 抱负 VISION

使香港继续是世界上其中一个最安全及稳定的社会

That Hong Kong remains one of the safest and most stable societies in the world

## 目标 COMMON PURPOSE

为确保社会安稳，香港警队务必：

- 维护法纪
- 维持治安
- 防止及侦破罪案
- 保障市民生命财产
- 与市民大众及其他机构维持紧密合作和联系
- 凡事悉力以赴，力求做得最好
- 维持市民对警队的信心

The Hong Kong Police Force will ensure a safe and stable society by:

- upholding the rule of law
- maintaining law and order
- preventing and detecting crime
- safeguarding and protecting life and property
- working in partnership with the community and other agencies
- striving for excellence in all that we do
- maintaining public confidence in the Force





# 价值观 VALUES

- 正直及诚实的品格
- 尊重市民及警队成员的个人权利
- 以公正、无私和体谅的态度去处事和对人
- 承担责任及接受问责
- 专业精神
- 致力提供优质服务达至精益求精
- 尽量配合环境的转变
- 对内、对外均维持有效的沟通
- Integrity and honesty
- Respect for the rights of members of the public and of the Force
- Fairness, impartiality and compassion in all our dealings
- Acceptance of responsibility and accountability
- Professionalism
- Dedication to quality service and continuous improvement
- Responsiveness to change
- Effective communication both within and outwith the Force





# 序言 FOREWORD



## 卢伟聪 Lo Wai-chung

警务处处长 Commissioner of Police

二零一八年警队在各方面都取得卓越成绩，这是警队上下努力不懈、坚守信念的成果。本年报扼要记载了警队各个主要单位在过去一年的工作和成效，让广大市民知道在安定繁荣的生活背后，警队各成员如何默默耕耘，为香港作出不同的贡献。

With the Force's notable successes on multiple fronts in 2018, this review highlights the endeavours and achievements by different major police formations during the year, illustrating how the men and women of the Force have contributed to the stability and prosperity of Hong Kong.





## 维持治安 保护市民

维护法纪和打击罪案是警队的主要任务。二零一八年，香港的治安情况持续改善，整体罪案数字是自一九七四年以来最低，而暴力罪案数字亦创下一九七一年以来的新低。年内，全港共录得 54 225 宗罪案，其中 8 884 宗列为暴力罪案，与二零一七年共有 56 017 宗罪案和 9 086 宗暴力罪案比较，分别减少 3.2% 和 2.2%。而以每 10 万人口计算，整体罪案和暴力罪案分别为 728 宗和 119 宗，少于二零一七年的 758 宗和 123 宗，数字亦较世界各地大多数大城市为低。

## Maintaining Law and Order

Maintaining law and order is always our top priority. Our efforts in this regard were again productive as the crime situation continued to improve in 2018. The overall numbers of crimes and violent crimes were the lowest since 1974 and 1971 respectively. The total number of crimes dropped 3.2 per cent from 56,017 cases in 2017 to 54,225 cases in 2018 while violent crimes decreased by 2.2 per cent from 9,086 cases in 2017 to 8,884 cases in 2018. For every 100,000 people, 728 crimes were recorded in 2018, of which 119 were violent crimes, compared with 758 crimes and 123 violent crimes respectively in 2017. Indeed, these figures were lower than those of many other major cities around the world.



此外，警务人员亦肩负起保障市民生命财产的责任，即使在极度恶劣的环境下，也无畏无惧，尽忠职守。超强台风山竹在二零一八年九月袭港期间，各前线人员曾多次出动，展开多项救援行动，更有人员在十号风球下奋勇出海救人。另外，同事们年初在湾仔一个大型工地里，分别安全地拆除三枚二次大战时遗下重逾千磅而状态亦非常不稳定的空投炸弹。这些艰巨的任务能够得以顺利完成，全赖同事们的坚毅及高度专业能力。

It is also our primary responsibility to protect life and property. To this end, our officers have shown remarkable courage in carrying out their duties no matter how adverse or undesirable the conditions are. In September 2018, our officers conducted numerous rescue operations when super typhoon Mangkhut battered Hong Kong. Some officers even ventured out to sea to save lives whilst typhoon Signal No. 10 was hoisted. Moreover, in early 2018 our officers rendered safe three highly unstable and dangerous unexploded World War II aircraft bombs, each weighing over 1,000 pounds, at a large construction site in Wan Chai. These daunting missions would not have been accomplished without our officers' tenacity and professionalism.



## 服务市民 警民一家

警队在多方面致力服务市民，并努力推动社群参与，令市民更加了解及支持警队。较早前由香港大学民意研究计划为警队进行的二零一八年「警队服务满意程度调查」以及「公众意见调查」，多项评分均创历史新高，例如有84%的受访者表示对警队整体表现感到「满意」，而其中近一半受访者更表示「非常满意」。同时，亦有接近八成受访人士表示对警队有信心，较三年前的调查大幅上升17%。获得如此佳绩，实在值得多年来在警队服务的同事感到自豪。市民的高度信任，亦令我们的工作事半功倍。

## Serving the Community

The Force is dedicated to serving and engaging the community in order to foster a better understanding from the public and garner their support. Our efforts are favourably reflected in the results of the Police Service Satisfaction Survey and the Public Opinion Survey 2018, both conducted by the University of Hong Kong's Public Opinion Programme, in which the Force's ratings hit record highs in various areas. For instance, 84 per cent of the respondents indicated that they were 'Satisfied' with the overall performance of the Force, with nearly half of them indicating that they were 'Very Satisfied'. Nearly 80 per cent of the respondents expressed that they had confidence in the Force, representing a significant increase of 17 per cent from the same survey in 2015. Officers who have once served or are still serving in the Force should be justifiably proud of these remarkable achievements. With such a high level of trust in the Force from the community, we can certainly discharge our duties more effectively and efficiently than ever.



### 着重发展 未雨绸缪

虽然警队在过往一段时间成绩斐然，但我们绝不会自满。反之，为配合瞬息万变的社会，我们务必在各方面与时俱进。管理方面，在二零一八年年初完成环境审视报告后，我们以该报告为基础，经过不同级别多次讨论后，已就二零一九至二零二一年订立全新的策略方针，为警队未来的发展订立明确方向。

行动方面，为应付科技罪案带来的挑战，我们在二零一八年十二月设立了全东南亚执法机关首个「网络靶场」，该设施除了能提升我们应对网络安全事宜的能力，亦能进一步装备人员，以打击科技罪行。另外，为应对全球恐怖活动的威胁，在保安局统筹下，警队联同其他五个纪律部队的成员在同年四月组成了跨部门反恐专责组。这支新队伍藉着加强各部门在反恐工作上的协调，强化香港整体应对恐怖活动的能力。

### Development for the Future

We have never been complacent with our past success, and continually strive to meet new challenges in order to cope with the ever-changing needs of our society. On the management side, the Environmental Scan Report was completed in early 2018 and it became a foundation for discussions at various levels during our strategic planning process. As a result, the Strategic Directions 2019-2021 were successfully formulated, clearly setting out the way forward for the Force in the coming years.

On the operational front, in order to rise to challenges arising from technology crimes, a brand new Cyber Range was officially launched in December 2018. This facility is the first of its kind for law enforcement agencies in Southeast Asia, which not only enhances the Force's capabilities to address cyber security issues, but also equips officers with the necessary skills to tackle technology crimes. Furthermore, in response to the evolving global terrorism trends, the Inter-departmental Counter Terrorism Unit (ICTU), comprising members of the Force and five other disciplined services, was established under the co-ordination of the Security Bureau in April. The ICTU synergises different departments' efforts in the field of counter-terrorism and enhances Hong Kong's overall capacity to combat terrorism.







此外，我们亦积极参与各项有利香港未来发展的工作，例如协助落实广深港高铁西九龙站「一地两检」的安排，及港珠澳大桥和中环及湾仔绕道的开通等。为便利民生和促进经济发展，警队未来会继续在不同的基建项目中积极提供协助。

## 总结

为创建一个更安全、更稳定和更和谐的社会，年内，警队作出了巨大的贡献，除了强化固有的优势外，亦朝着精益求精的目标作出不同的变革。我们各方面的表现都获得广泛认同，我为此深感骄傲，亦衷心感谢警队成员过往一年的付出。

未来的日子，警队会秉承过去多年的优良传统，以服务为本的精神，继续守护香港。

Moreover, the Force has played an integral part in a variety of projects that will benefit the long-term development of Hong Kong. These include the implementation of the co-location arrangement at the West Kowloon Station of the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link, and the commissioning of the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge and Central-Wan Chai Bypass. The Force is committed to providing support for any infrastructure projects which will improve people's livelihoods and promote the economic development of Hong Kong.

## Conclusion

In 2018, the Force contributed enormously to building a safer, more stable and harmonious society. Apart from strengthening our capabilities, the Force has introduced different innovative changes so as to strive for continuous improvement. Our performance has been widely applauded by the public and this makes me immensely proud of our achievements. For this, I wish to express my utmost gratitude for the efforts made by every member of the Force over the past year.

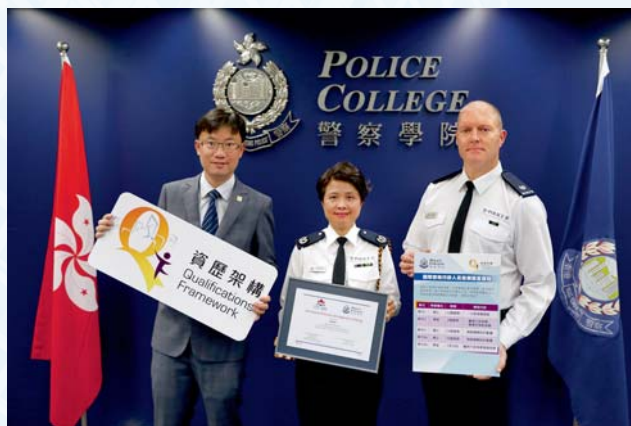
Looking ahead, the Force will continue to uphold our finest and longstanding traditions, and sustain our efforts to serve the community and safeguard Hong Kong.

# 大事回顾 MEMORABLE EVENTS

2018.03.05

## 警队首个获资历架构认可的第六级课程展开 Commencement of the Force's first training programme accredited Level 6 of Hong Kong Qualifications Framework

香港警察学院在三月开展了首个获资历架构认可的第六级课程——「国际警务行政人员发展证书课程」。课程由警察学院与加拿大警察学院合办，为期13个月，包括三个网上教学和两个面授阶段。



In March, the Hong Kong Police College launched its first accredited Qualifications Framework Level-6 programme, namely the International Executive Development in Policing Programme. The programme is run collaboratively by the Police College and the Canadian Police College. It lasts for 13 months, with three on-line and two classroom phases.

2018.04.07

## 「单手掌上压挑战」刷新健力士世界纪录 One-arm push up world record set

警察公共关系科与保护遗弃动物协会合办「单手掌上压挑战」，以宣扬爱护动物、尊重生命的信息，并为被遗弃和残障的动物筹款。在活动的闭幕礼上，300名警务人员、辅警人员及运动精英一同做单手掌上压，刷新最多人同时做单手掌上压的健力士世界纪录。

The Police Public Relations Branch and the Society for Abandoned Animals co-organised the One-Arm Push Up Challenge to promote the messages of caring for animals and respecting life, as well as to raise funds for abandoned and disabled animals. During the closing ceremony of the event, 300 regular and auxiliary police officers and sports elites did one-arm push ups together and set a record for the 'Most people performing one-arm push ups' in the Guinness World Records.



During the closing ceremony of the event, 300 regular and auxiliary police officers and sports elites did one-arm push ups together and set a record for the 'Most people performing one-arm push ups' in the Guinness World Records.



2018.04.12

## 警队获《Human Resources》杂志颁发香港亚洲招聘大奖奖项 Force awarded Asia Recruitment Awards by Human Resources magazine



警务处在《Human Resources》杂志筹办的「香港亚洲招聘大奖 2018」获颁三个奖项，包括「最佳毕业生招聘计划」银奖、「最佳招聘推广策略」银奖，以及「最佳招聘网页」铜奖。有关奖项肯定了警队卓越的人力资源管理策略和工作。

The Force clinched three awards in the Asia Recruitment Awards 2018 (Hong Kong) organised by Human Resources magazine, namely the Silver Award for the Best Graduate Recruitment Programme, the Silver Award for the Best Recruitment Advertising Strategy and the Bronze Award for the Best Career Website. The awards recognised the Force's outstanding human resources management strategies and practices.

2018.04.23

## 跨部门反恐专责组成立 Establishment of the Inter-departmental Counter Terrorism Unit

在保安局的统筹下，跨部门反恐专责组于四月二十三日成立，成员来自警务处、入境事务处、香港海关、惩教署、消防处和政府飞行服务队。专责组旨在优化现有的反恐架构，致力强化反恐情报的整合和分析，协调跨部门的反恐工作，并就各项与反恐相关的事宜向保安局局长提出建议。

The Inter-departmental Counter Terrorism Unit was established on April 23 under the co-ordination of the Security Bureau. It comprises members from the Hong Kong Police Force, Immigration Department, Customs and Excise Department, Correctional Services Department, Fire Services Department and Government Flying Service. It complements the existing government structure on counter-terrorism (CT) and is dedicated to enhancing the integration and analysis of CT intelligence, co-ordinating inter-departmental CT efforts and advising the Secretary for Security on all CT-related matters.



2018.05.25

## 警察学院获颁「优秀应变改革管理奖」 Hong Kong Police College wins Elite Change Management Award of HKIHRM HR Excellence Awards 2017/18

在「2017/18年度卓越人力资源奖」颁奖典礼上，香港警察学院凭着「CHANGE TO DIVERSITY POLICING」计划，获香港人力资源管理学会颁发「优秀应变改革管理奖」，以表扬警队出色的人力资源应变改革管理策略和行动。



Hong Kong Police College's Project CHANGE TO DIVERSITY POLICING won the Elite Change Management Award at the HR Excellence Awards Ceremony 2017/18 held by the Hong Kong Institute of Human Resource Management. The award showed recognition of the Force's outstanding change management strategies and practices on human resources.



2018.09.23

### 广深港高速铁路香港段警察报案中心投入服务 Operation of Police Reporting Centre at Hong Kong Port Area of the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link



全长26公里的广深港高速铁路香港段于九月二十三日正式投入服务。西九龙站为铁路的南端总站，站内的香港口岸设立了警察报案中心。该报案中心占地约150平方米，24小时运作，处理日常市民报案和一般查询。

The 26-kilometre long Hong Kong Section of the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link (XRL) came into service on September 23. West Kowloon Station is the southern terminus of the XRL with a Police Reporting Centre established at its Hong Kong Port Area. Occupying an area of 150 square metres, the Police Reporting Centre provides round-the-clock service for the public on case reports and general enquiries.

The 26-kilometre long Hong Kong Section of the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link (XRL) came into service on September 23. West Kowloon Station is the southern terminus of the XRL with a Police Reporting Centre established at its Hong Kong Port Area. Occupying an area of 150 square metres, the Police Reporting Centre provides round-the-clock service for the public on case reports and general enquiries.

2018.10.23-25

### 警队举办网络安全高峰会 Force hosts Cyber Security Consortium 2018

网络安全及科技罪案科于十月二十三日至二十五日在警察总部举行「网络安全高峰会二零一八」，以提升本港网络安全意识，并加强与其他执法机构和资讯科技业界的合作。高峰会吸引超过600名来自世界各地的执法人员、业界领袖及网络安全专家参与。The Cyber Security and Technology Crime Bureau held the Cyber Security Consortium 2018 at the Police Headquarters from October 23 to 25, aiming to raise local awareness of cyber security and strengthen collaborations with other law enforcement agencies and the information technology sector. The consortium attracted more than 600 law enforcement officers, industry leaders and cyber security experts from around the world.



2018.10.24

### 港珠澳大桥香港口岸警察基地启用 Operation of new police base at the Hong Kong Port of the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge



警队于港珠澳大桥香港口岸设立了警察基地，以配合港珠澳大桥香港口岸于十月二十四日启用。该基地连接事故控制塔，设立多方位闭路电视及广播系统，以监察大桥和口岸上的公共安全及管理警队的资源调配。除警察基地外，香港口岸旅检大楼亦设有警察报案中心，24小时为市民提供服务。

A Police Base was set up at the Hong Kong Port of the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge (HZMB) to tie in with the commissioning of the HZMB on

October 24. The Police Base is connected with the Incident Control Tower and equipped with a multi-directional closed-circuit television and broadcasting system to ensure public safety and manage police resources on the bridge and at the port. Apart from the Police Base, a Police Reporting Centre was set up in the Passenger Clearance Building to provide round-the-clock service for the public.



2018.12.08

### 警队获颁「卓越家庭友善雇佣措施」奖

#### Force presented Outstanding Family-Friendly Employment Practices award



警队于「2017/18年度家庭友善僱主獎勵計劃」頒獎典禮上，荣获「卓越家庭友善僱傭措施」奖，成为首个获此殊荣的政府部门。警队作为一个拥有超过34 000名员工的僱主，将会继续贯彻以人为本的精神，推行全面的家庭友善措施。

The Force was presented the Outstanding Family-Friendly Employment Practices award at a presentation ceremony of the 2017/18 Family-Friendly

Employers Award Scheme, making it the first government department to have received such an award. As an employer with over 34,000 employees, the Force will continue to adopt a people-oriented management approach and implement a range of family-friendly practices.

2018.12.23

### 铁路应变部队成立

#### Establishment of Railway Response Team

鉴于世界各地针对铁路系统的恐袭事件愈趋频繁，警队成立了铁路应变部队，以加强其反恐应变能力 and 即时介入处理影响铁路系统的恐怖袭击及其他重要事故。铁路应变部队隶属铁路警区，共有34名人员，专责在铁路系统内执行职务，以及于高危和主要铁路转车站内高调巡逻。该部队已于十二月二十三日开始执勤。

In the wake of an increase in terrorist attacks on railway systems across the world, the Force set up the Railway Response Team to strengthen its CT preparedness and make immediate intervention in terrorist attacks and other major incidents on the railway system. Under the establishment of Railway District, the team comprises 34 officers who are responsible for patrolling in the District and maintaining a high-profile police presence at high-risk and major interchange stations. It came into operation on December 23.



Under the establishment of Railway District, the team comprises 34 officers who are responsible for patrolling in the District and maintaining a high-profile police presence at high-risk and major interchange stations. It came into operation on December 23.



# 精英荟萃 携手灭罪

## THE HAND OF PARTNERSHIP

警队十二人代表团于一月访问纽约市警察局，与情报局、司法局、质素监察部的人员交流警务工作，并参观了策略应变组、紧急应变办公室和位于纽约市曼哈顿区唐人街的第五分局，就各部门处理公众活动的方法及紧急应变政策互相分享经验。

A 12-member Force delegation visited the New York City Police Department (NYPD) in January. In addition to exchanging views with representatives from the Intelligence Bureau, the Legal Bureau and the Quality Assurance Division of NYPD, the delegates called on the Strategic Response Group, the Office of Emergency Management and the Fifth Precinct, a land division serving Manhattan's Chinatown, to share experiences in handling public events and emergencies.



美国联邦调查局国际行动部助理局长 George Piro 于三月率领二人代表团礼节性拜访刑事及保安处处长李志恒。双方在会面中商讨共同关注的议题，包括两地整体罪案趋势、反恐及打击跨境罪案策略，以及未来合作方向。



Assistant Director of the International Operations Division of the Federal Bureau of Investigation George Piro led a two-member delegation to pay a courtesy call on Director of Crime and Security Li Chi-hang in March. Mr Li and Mr Piro discussed a wide range of policing issues, including the overall crime trends of the two places, strategies for combatting terrorism and cross-boundary crimes, and directions for co-operation.

时任副处长(行动)刘业成于五月率领港方代表团参与在澳门举行的「粤港澳三地警方刑侦主管第二十四次工作会晤」。三地警方代表在会上回顾过去一年的合作成果和探讨来年的发展路向，并集中讨论三地跨境犯罪、情报交流及刑事调查培训等议题。

Then Deputy Commissioner (Operations) Lau Yip-shing led a Force delegation attending the 24th Guangdong-Hong Kong-Macao Tripartite Heads of Criminal Investigation Department Meeting in Macao in May, where the tripartite delegates reviewed the achievements of co-operation last year and mapped out the way forward, focusing on cross-boundary crime, intelligence exchange and criminal investigation training.





第十二届 Pearls in Policing 周年会议六月在哥伦比亚麦德林举行。监管处处长郭荫庶出席 Pearls 高级会议，与不同执法机构的处长级及高级官员就警务策略与挑战进行讨论。

The 12th Pearls in Policing Conference was held in Medellin, Colombia in June. Director of Management Services Kwok Yam-shu attended a high-level meeting of the Pearls, at which commissioners and senior officials from different law enforcement agencies conducted in-depth discussions on policing strategies and challenges.



警队护送组九月派出七人代表团访问澳门治安警察局交通厅，与当地交通厅人员就车队护送策略和技巧交流经验。代表团亦到访交通意外调查组、检控组及控制中心，进一步了解当地各部门的工作。



A seven-member delegation from the Force Escort Group visited the Traffic Department of the Public Security Police Force in Macao in September to discuss escort tactics and skills with their counterparts. The delegation also visited the Traffic Accident Investigation Team, Prosecution Team and Control Centre to better understand the work of these units.

处长卢伟聪于十一月率领代表团到阿拉伯联合酋长国杜拜出席国际刑警组织第八十七届全体大会，并与国际刑警组织秘书长 Jürgen Stock，以及来自澳洲、印尼、马来西亚、墨西哥及荷兰的代表会面，商讨打击跨国罪行、反恐及国际合作事宜。

Commissioner Lo Wai-chung led a delegation to the 87th INTERPOL General Assembly in Dubai of the United Arab Emirates in November. Mr Lo also met with Secretary General of INTERPOL Jürgen Stock and representatives from Australia, Indonesia, Malaysia, Mexico and the Netherlands to discuss the tackling of international crime and terrorism, as well as international co-operation issues.





# 行动 OPERATIONS









# 行动 OPERATIONS



在警方和市民齐心扑灭罪行下，二零一八年的治安情况持续改善，整体罪案数字由56 017宗下降至54 225宗，跌3.2%；暴力罪案则由9 086宗下降至8 884宗，跌2.2%。以每十万人口计算，整体罪案和暴力罪案分别为728宗和119宗，而二零一七年则分别为758宗和123宗。整体罪案的破案率为46.5%，较2017年微跌1.7个百分点，而暴力罪案的破案率则达65.1%，较去年上升0.6个百分点。

除了凶杀案和诈骗案的数字有所上升外，大部分的主要罪案均录得下跌，包括纵火案、爆窃案、盗窃案、严重毒品案、行劫案、刑事恐吓案、刑事毁坏案和强奸案。当中行劫案和爆窃案的数字更是自一九六九年有纪录以来的新低，年内所有行劫案均不涉及使用真枪。

With the concerted efforts of the Force and the community in the fight against crime, the law and order situation continued to improve in 2018. The overall number of crimes dropped 3.2 per cent from 56,017 to 54,225, and violent crimes also decreased by 2.2 per cent from 9,086 cases to 8,884 cases. For every 100 000 people, there were 728 crimes reported, of which 119 cases were classified as violent crime, compared with 758 cases and 123 cases respectively in 2017. The detection rate stood at 46.5% for overall crime, a slight drop of 1.7 percentage points, while that for violent crime increased by 0.6 percentage point to 65.1 per cent.

Apart from increases in cases of homicide and deception, decreases were noted for most key crimes, including arson, burglary, theft, serious drug offences, robbery, criminal intimidation, criminal damage and rape. The numbers of robbery and burglary cases in 2018 were at record lows since 1969. None of the robbery cases involved the use of genuine firearms.



## 有组织罪案及三合会活动

有组织罪案及三合会调查科以情报主导行动，锐意打击有组织及严重罪案和三合会的犯罪活动。

五月至八月期间，该科联同广东省及澳门两地的警方展开多次联合行动，合共拘捕4 283名涉及不同罪行的人，并检获3亿1 300万元的犯罪得益。

## 刑事情报

刑事情报科为大型行动及严重罪案调查提供情报支援，并进行多项措施，推展以情报为主导的警政模式，如扩充人手、架构改组、专业培训及系统提升等。年内，该科继续与内地、澳门和海外的执法机关保持紧密联系，透过协办训练及情报交流，携手打击跨国及跨境罪行。

## 商业罪案

商业罪案调查科(商罪科)自去年成立反诈骗协调中心(协调中心)及反讹骗及洗黑钱情报工作组(情报工作组)先导计划至今，一直致力提升该两项主要警务计划的成效，包括加强战略性情报交换及宣传，务求全面打击金融罪行及诈骗。

## Organised Crime and Triads

The Organized Crime and Triad Bureau combats organised and serious crime and triad activities through proactive, intelligence-led operations.

Between May and August, the Bureau mounted a series of joint operations with the Guangdong and Macao Police, resulting in the arrest of a total of 4,283 persons for various offences and the seizure of crime proceeds worth over \$313 million.

## Criminal Intelligence

The Criminal Intelligence Bureau provides intelligence support for major operations and serious crime investigations, and implements a wide range of measures, including the expansion of manpower, restructuring, professional training and system upgrades, to facilitate the model of intelligence-led policing. During the year, the Bureau continued to closely liaise with the Mainland, Macao and overseas law enforcement agencies (LEAs) in the fight against transnational and cross-boundary crimes through training collaborations and the exchange of intelligence.

## Commercial Crime

With the establishment of the Anti-Deception Coordination Centre (ADCC) and a pilot project of the Fraud and Money Laundering Intelligence Taskforce (FMLIT) in 2017, the Commercial Crime Bureau (CCB) continues to bolster the effectiveness of these two major policing initiatives in combatting financial crimes and deception with an all-round approach, ranging from enhanced tactical intelligence exchanges to wider publicity.



助理处长(刑事)何婉霞(前排左六)与一众人员进行切饼仪式，庆祝反诈骗协调中心成立一周年。  
Assistant Commissioner (Crime) Ho Yuen-ha (front row, sixth left), and officers performing a cake-cutting ceremony to mark the first anniversary of the Anti-Deception Coordination Centre.

协调中心自成立以来，其工作一直得到各界认同，并获得公众、警队前线单位、金融机构及其他监管机构的支持。截至二零一八年十二月，二十四小时电话咨询热线「防骗易 18222」已接获超过 36 000 个公众查询，为前线单位人员提供约 3 500 次咨询及支援服务，并成功阻止超过 250 宗骗案的发生。协调中心亦积极与银行业界合作，拦截骗款，减低受害人的损失。截至二零一八年十二月，协调中心成功协助超过 550 宗骗案的受害人或公司阻截转帐，涉及金额超过 14 亿 1 000 万元。协调中心亦透过不同渠道，包括研讨会、展览、海报、单张、短片及警队各个网上平台等，向市民发放防骗资讯。协调中心将继续与不同持份者保持紧密合作，以打击骗案。

情报工作组以警队为首，与香港金融管理局及多家金融机构等反洗黑钱主要代表，建立公私营合作伙伴关系，联手打击千变万化的诈骗及洗黑钱活动。情报工作组自二零一七年五月以先导计划推出以来，共进行 14 次行动小组会议，与银行业界就 55 宗案件作情报交流。警方亦根据相关情报采取了 31 次行动，并拘捕 123 人。这些丰硕成果证明了情报工作组对香港就反洗黑钱的执法和打击非法金融活动的的能力起了关键性的作用。为期十八个月的先导计划已于二零一八年十一月完结，警队现正就有关机制进行全面检讨，期望令情报工作组以一个常设和可持续发展的公私营合作伙伴关系模式运作，打击今后各种的金融罪行。

在五月至十一月期间，商罪科积极与其他调查单位合作，成功瓦解五个本地伦敦金骗案犯罪集团。行动中，警方拘捕超过 240 人，冻结逾 3 亿 6 000 万元的赃款及对价值 7 000 万元的财产进行财富调查，并考虑充公有关犯罪得益。

此外，多宗大型诈骗案件亦于年内审结，包括二零一五至一六年期间涉及数百辆汽车在没有有效第三者保险的情况下在道路上行驶的保险骗案，案中涉嫌销售相关虚假汽车保险的主脑最终被法庭定罪及判囚 45 个月。

商罪科定期举办商业罪案调查课程及商业罪案调查进阶课程，为警务人员提供

The work of the ADCC has been widely recognised and supported by the public, frontline units, financial institutions and other regulatory authorities since its establishment. As at December 2018, the 24-hour Anti-Scam Helpline 18222 received over 36,000 public enquiry calls and provided about 3,500 pieces of advice and support services to frontline officers, with over 250 cases of deception being deterred. The ADCC is also proactive in collaborating with the banking sector to stop payments to swindlers and minimise victims' losses. As at December 2018, transfers of over \$1.41 billion to swindlers from the victims or victimised companies in over 550 fraud cases were successfully intercepted. The ADCC also utilises different channels, including seminars, exhibitions, posters, leaflets, video clips and police online platforms to deliver anti-scam messages to the public. Looking forward, the ADCC will maintain its close partnerships with various stakeholders to curb scams.

The FMLIT is a public-private partnership (PPP) that brings together the major players in anti-money laundering efforts, including the Hong Kong Monetary Authority and financial institutions, to fight against evolving fraud and money laundering activities. Since its launch as a pilot project in May 2017, the FMLIT conducted a total of 14 Operations Group Meetings and facilitated intelligence exchanges between the Police and banks in 55 cases. This led to the arrest of 123 persons in 31 intelligence-led operations. The fruitful results proved the FMLIT to be instrumental in reinforcing Hong Kong's enforcement and anti-money laundering capabilities against illegal financial activities. The 18-month pilot project was concluded in November 2018 and a comprehensive review is underway to overhaul the existing mechanism. The goal is to have the FMLIT become a permanent and sustainable PPP model in the combat of financial crimes and the tackle of emerging crime risks.

Between May and November, CCB proactively collaborated with other investigation units to neutralise five syndicates that had perpetrated the Loco London Gold Fraud. These collaborations led to the arrest of over 240 people, the freezing of more than \$360 million crime proceeds and the targeting of \$70 million worth of assets for financial investigation and potential confiscation.

A number of mega fraud cases reached a desirable conclusion in court during the year. For example, the mastermind of a motor insurance fraud case who had caused hundreds of cars being driven without valid third party insurance between 2015 and 2016 was convicted and sentenced to 45 months in jail.

The Bureau regularly organises the Commercial Crime Investigation Course and the Commercial Crime Investigation Advanced Course to provide specific training for officers in the handling of sophisticated fraud and deception cases. Also, owing to the growing concerns about the Loco London Gold Fraud, designated units from the Bureau have been assigned to render expert support to frontline units in their field



处理复杂诈骗案件的专业训练。鉴于本地伦敦金骗案备受社会关注，该科派出多个专责队伍，向前线单位提供实地调查的专业支援。是项安排有助前线人员搜证，成效显著。该科将继续为前线人员提供所需支援，以提升警队处理严重诈骗案件的能力。

### 网络安全及科技罪案

网络安全及科技罪案调查科(网罪科)继续伙拍社区团体、相关持份者和海外执法机关，打击科技罪案，维持香港的网络安全。

年内，该科举办了多个推广网络安全的活动，以应对未来的网络威胁，当中包括于十月举行的「网络安全高峰会2018」。为期三天的高峰会吸引超过600名来自世界各地的网络安全专家参与，藉此交流网络安全的最新技术和分享保护重要基础设施的最佳策略。

investigations. Assistance from the designated teams has proven to be instrumental in securing essential field evidence for ongoing frontline enquiries. The Bureau will continue to offer necessary support to frontline units with a view to raising Force-wide capability to counter serious fraud and deception cases.

### Cyber Security and Technology Crime

The Cyber Security and Technology Crime Bureau (CSTCB) continues its work to combat technology crime and maintain the security of Hong Kong's cyberspace through partnerships with the community, relevant stakeholders and overseas LEAs.

In 2018, the Bureau organised a number of cyber security events to cope with the challenges ahead. One such event was the Cyber Security Consortium 2018 in October, which lasted for three days and attracted more than 600 cyber security professionals from around the world to exchange knowledge on cyber defence and share the best practices on critical infrastructure protection.

「网络安全高峰会2018」吸引超过600名来自世界各地的网络安全专家参与。  
The Cyber Security Consortium 2018 attracted the participation of more than 600 cyber security professionals from around the world.



为提升警队侦测网络安全威胁及处理网络安全事故的能力，网罪科于警察总部设立的网络靶场于十二月正式启用。网络靶场配备先进的培训管理系统，让人员可以小组形式于虚拟环境接受模拟网络防卫训练。

年内，该科联同马来西亚皇家警察、新加坡警察部队及内地公安展开多次联合行动，打击跨境网上情缘和网上援交骗案。该科亦与各总区及警区的调查单位展开一连串全港性的大型联合行动，打击本地的网上购物骗案。有关行动共拘捕 109 人，当中涉及 548 宗科技罪案及 1 亿 3 590 万元的损失。

To enhance the Force's capabilities in detecting cyber threats and handling cyber security incidents, the CSTCB established a Cyber Range in the Police Headquarters in December. The Cyber Range is equipped with advanced training management systems to facilitate team-based simulation exercises on cyber defence in a virtual environment.

During the year, the Bureau mounted multiple joint operations with the Royal Malaysia Police, Singapore Police Force and Mainland Public Security Department against transnational romance scams and compensated dating scams. The Bureau also mounted a series of territory-wide, large-scale joint operations with investigation units from various regions and districts against local e-shopping fraud. In these operations, 109 persons were arrested in connection with 548 cases of technology crime and crime proceeds of up to \$135.9 million.



首个网络指挥官课程于三月在警察总部举办。  
The first Cyber Command Course was run at the Police Headquarters in March.

网络靶场设有先进的培训系统，人员可于虚拟实境接受训练。  
The Cyber Range is equipped with advanced training systems to facilitate officers' training in a virtual environment.

三月，该科的训练队筹办了一个网络指挥官课程，旨在从管理及策略性层面提升高级指挥官或警队未来领袖处理网络罪案及网络安全事故的专业能力。课程共有 30 名分别来自澳洲、孟加拉、芬兰、日本、内地、澳门、菲律宾、新加坡、斯里兰卡、汤加及香港的网络指挥官参与。八月，训练队获国际刑警邀请，到新加坡为海外执法人员举办有关网络罪案调查的工作坊。

In March, the training teams of the Bureau organised a Cyber Command Course to enhance the professional capabilities of senior commanders or future leaders of the Force. The course focused on managerial and strategic perspectives on cybercrime and cyber security incidents. Thirty cyber commanders from Australia, Bangladesh, Finland, Japan, the Mainland, Macao, the Philippines, Singapore, Sri Lanka, Tonga and Hong Kong attended the course. In August, the training teams were also invited by INTERPOL to run the Joint Cybercrime Workshop for representatives of overseas LEAs in Singapore.





联合财富情报组主管于九月出席在澳洲悉尼举行的第25届埃格蒙特集团全体会议，并与南非财富情报中心签署谅解备忘录。  
The Head of the Joint Financial Intelligence Unit signed a Memorandum of Understanding with the Financial Investigation Centre of South Africa during the 25th Egmont Group Plenary Meeting in Sydney, Australia in September.



毒品调查科于十月一个行动中检获约重34公斤的可卡因。  
The Narcotics Bureau seized about 34 kg of cocaine during an operation in October.

## 毒品

毒品调查科联同内地及海外的执法机关打击国际贩毒活动，并于12次联合行动中检获共4 088公斤毒品。在本地执法层面，该科共破获29宗严重毒品案件，拘捕54人，并检获438公斤毒品。该科亦参与了「第四届海峡两岸暨港澳禁毒执法研讨会」，并举办「缉毒指挥官课程」，以加强两岸四地执法机关的合作关系。

在保安局的协调下，毒品调查科与其他持份者紧密合作，协助修订相关法例，并就新兴的精神科物质制定有效的应对策略。

## 财富调查及情报

毒品调查科辖下的联合财富情报组及财富调查组致力打击清洗黑钱及恐怖分子融资活动。该科的洗钱及恐怖分子资金筹集风险评估小组则负责协助洗钱及恐怖分子资金筹集风险评估督导委员会进行本港相关风险的评估工作。各组亦负责准备和统筹警队及其他持份者参与「打击清洗黑钱财务行动特别组织」对香港进行的相互评核。该评核按国际标准严谨评估本港反清洗黑钱及反恐怖分子融资体制是否稳健和有效，当中的实地考察部份于十一月顺利进行。

## Narcotics

The Narcotics Bureau collaborates with the Mainland and overseas LEAs in the fight against international drug trafficking. In 2018, these strategic partnerships led to 12 successful joint operations and the seizure of 4,088 kg of illicit drugs. Locally, the Bureau uncovered 29 serious drugs cases, leading to the arrest of 54 persons and the seizure of 438 kg of illicit drugs. The Bureau also participated in the 4th Symposium on Drugs Enforcement in the Cross-Strait cum Hong Kong and Macao and organised the Narcotics Command Course to strengthen working partnerships with cross-strait law enforcement counterparts.

Under the co-ordination of the Security Bureau, the Narcotics Bureau works closely with other stakeholders to facilitate legislative amendments and devise effective intervention strategies in response to the emergence of new psychoactive substances.

## Financial Investigations and Intelligence

The Joint Financial Intelligence Unit (JFIU) and the Financial Investigations Division (FID) under the Narcotics Bureau combat money laundering and terrorist financing activities. The Bureau's Money Laundering and Terrorist Financing Risk Assessment Unit (RAU) assists the Steering Committee of the Money Laundering/Terrorist Financing Risk Assessment in conducting risk assessment exercises in Hong Kong. The JFIU, FID and RAU have been preparing and co-ordinating the Force's and other stakeholders' participation in the Financial Action Task Force's Mutual Evaluation of Hong Kong, which critically assess the robustness and effectiveness of the local anti-money laundering and counter-financing of terrorism regime against global standards. The on-site visit of the Mutual Evaluation team was successfully conducted in November.



年内，联合财富情报组与本地及世界各地的伙伴交换财富情报，并举办讲座，向金融机构及指定的非金融企业及行业宣扬打击清洗黑钱和恐怖分子资金筹集的信息。财富调查组更联同警队其他调查单位，成功将79名清洗黑钱的罪犯定罪，被限制和没收的犯罪资产分别高达78亿6500万元（是香港自一九八九年执行反清洗黑钱监管工作以来的最大金额）和5亿9610万元。

该科亦积极参与「打击清洗黑钱财务行动特别组织」、「亚洲／太平洋反清洗黑钱组织」及「埃格蒙特组织」的国际会议。

### 联络事务

联络事务科一直与内地、澳门和台湾当局，以及国际刑警组织各成员国建立及维持稳固和有效率的伙伴关系。

年内，该科负责筹办在香港举行的「粤港澳三地警方刑侦主管第二十四次会晤」及统筹警队参加在青岛举行的「香港回归20周年庆典后内地公安机关与香港警方第一次工作会晤」，并多次安排人员与全球策略伙伴的高层交流，包括在阿拉伯联合酋长国杜拜举行「国际刑警组织第八十七届全体大会」期间安排人员与多国警察首长进行会面。

联络事务科年内继续积极鼓励警队前线刑侦人员使用国际刑警组织的综合工具及服务，并透过统筹及协助警队成员参与国际刑警组织的联合行动和警务培训，让警队成员更能掌握各类跨境罪案的最新形势，同时提升他们相关的调查技巧。

The JFIU exchanged financial intelligence with local and overseas counterparts, while JFIU officers organised seminars for financial institutions and designated non-financial businesses and professions to deliver important anti-money laundering and counter-financing of terrorism messages. In 2018, the efforts of the FID and other investigation units resulted in 79 persons being convicted of money laundering offences, with a total of \$7.865 billion restrained (the highest amount since the launch of anti-money laundering regime in Hong Kong in 1989) and \$596.1 million confiscated.

The Bureau also played an active role in the international conferences of the Financial Action Task Force, the Asia/Pacific Group on Money Laundering and the Egmont Group of Financial Intelligence Units.

### Liaison

The Liaison Bureau works to establish and maintain strong and effective partnerships with the Mainland, Macao and Taiwan authorities and INTERPOL members.

In 2018, the Bureau hosted the 24th Guangdong-Hong Kong-Macao Tripartite Heads of Criminal Investigation Department Meeting in Hong Kong and co-ordinated the Force's participation in the First Meeting between Mainland Public Security Authorities and Hong Kong Police Force since the 20th Anniversary of Hong Kong's Reunification with China, held in Qingdao. It also arranged for officers to conduct high-level exchanges with international strategic partners including meetings with the chiefs of police from INTERPOL member countries during the 87th INTERPOL General Assembly held in Dubai of the United Arab Emirates.

The Bureau continued to encourage frontline criminal investigation officers to use INTERPOL Integrated Tools and Services. It also co-ordinated efforts to enable police officers to take part in INTERPOL's joint operations and training programmes, thus giving frontline officers a better grasp of the latest trends in transnational criminal activities, while at the same time enhancing their investigative skills.



时任副处长(行动)刘业成(前排右六)率领代表团出席于澳门举行的「粤港澳三地警方刑侦主管第二十四次工作会晤」。

Then Deputy Commissioner (Operations) Lau Yip-shing (front row, sixth right) headed a delegation to attend the 24th Guangdong-Hong Kong-Macao Tripartite Heads of Criminal Investigation Department Meeting held in Macao.





处长卢伟聪(中)率领代表团出席在阿拉伯联合酋长国杜拜举行的「国际刑警组织第八十七届全体大会」。  
Commissioner Lo Wai-chung (centre) headed a delegation to attend the 87th INTERPOL General Assembly held in Dubai of the United Arab Emirates.

## 防止罪案

防止罪案科利用不同的渠道，包括为海外游客编印防罪小册子、举行传媒简报会、研讨会和保安设备展览，以及透过警队各个电子平台的宣传，向市民提供预防罪案的建议。该科亦为政府部门、商界、零售机构以至普罗大众提供独立的保安意见和防罪建议。此外，该科继续与保安业界合作，确保保安公司及其属下人员提供优质服务。

## Crime Prevention

The Crime Prevention Bureau offers crime prevention advice by producing leaflets for overseas visitors, holding media briefings, seminars, and exhibitions of security equipment, and running promotions through the Police e-platforms. The Bureau also provides independent security advice and crime prevention recommendations to Government departments, commercial and retail organisations, and the public at large. The Bureau has continued to partner with the security industry to help ensure that security companies and their personnel are providing high quality services.



机灵先生向幼稚园学生传递防罪知识。  
The Force's Robotcop delivering crime prevention messages to kindergarten children.



机灵先生向小学生传递防罪知识。  
The Force's Robotcop delivering crime prevention messages to primary school students.



### 法证支援

鉴证科为警队及其他执法机关提供专业的指纹鉴证、枪械法证，收集脱氧核糖核酸 (DNA) 和摄影服务。

### 刑事纪录

刑事纪录科的「警务处姓名索引电脑系统」全日24小时为前线警务人员及其他政府部门提供支援服务。

### 虐待罪行

家庭冲突与性暴力政策组为警队制订及执行有关虐儿、虐老、家庭暴力、亲属暴力、性暴力，以及牵涉精神上无行为能力人士等案件的政策、程序及培训事宜。该组继续以跨部门及多专业模式协助前线单位处理该类案件。

### Forensic Support

The Identification Bureau provides professional fingerprint examinations, firearms-related forensic services, DNA collection and photographic services to the Force and other LEAs.

### Criminal Records

The Criminal Records Bureau provides round-the-clock support services to frontline police officers and other Government departments in relation to information available on the Police Operational Nominal Index Computer System.

### Abusive Offences

The Family Conflict and Sexual Violence Policy Unit formulates and implements Force policies, procedures and training on the handling of offences involving child and elder abuse, domestic, family and sexual violence, as well as cases involving mentally incapacitated persons. The Unit adopts a multi-agency and cross-disciplinary approach to assist frontline units in tackling such offences.



家庭冲突及性暴力政策组与社会福利署及教育局于各总区为前线教师及社工举办识别及处理怀疑虐待儿童讲座。  
The Family Conflict and Sexual Violence Policy Unit, the Social Welfare Department and the Education Bureau co-organised regional seminars on identifying and handling suspected child abuse for school teachers and social workers.

### 重大事件调查及灾难支援

「重大事件调查及灾难支援系统」已提升至第三代，协助警队各单位及其他政府部门管理大量数据和罪案资料，以提高处理复杂调查的成效。

### 保护证人

保护证人组执行保护证人计划，并为海外执法机关在保护证人范畴上提供意见。

### Major Incident Investigation and Disaster Support

The Major Incident Investigation and Disaster Support System has been upgraded to its third generation version. It assists Force units and other Government departments in managing large quantities of data and crime information, thus improving the effectiveness of complex investigations.

### Witness Protection

The Witness Protection Unit runs witness protection programmes and provides advice to overseas LEAs on matters concerning witness protection.

## 重大事故科

重大事故科负责统筹警队应对恐怖袭击及重大事故的整体策略和政策，以及审核警队应付重大事故的准备及应对能力。除演练及审核组、大型活动策划组和警察公众联络组外，反恐怖活动及内部保安组亦于三月被纳入该科。

## 核心指挥队

核心指挥队于一月正式成立，成员由警司级至助理处长级的人员组成，旨在为警队提供一批经过严格挑选且训练有素的现场指挥官，肩负起重要的行动指挥工作。核心指挥队成员定期接受不同范畴的训练，以确保他们的指挥能力时刻维持在最佳的准备状态。

## 警察公众联络组

警察公众联络组与相关持份者及团体保持长远及策略性的紧密联络，以确保公众活动得以顺利、和平地进行。该组亦协助前线单位与公众活动主办者联络与沟通，以加强相互了解。

## 反恐怖活动及内部保安组

反恐怖活动及内部保安组负责制订及落实警队的反恐和内部保安政策与指令。该组密切关注国际恐怖主义活动趋势，定期审视各项反恐应变计划的效能，亦与其他政府部门及私营机构保持紧密合作，以加强公众的反恐意识及教育。



## Major Incidents Bureau

The Major Incidents Bureau oversees the Force's overall strategy and specific policies on the policing of terrorist and major incidents, and audits the Force's preparedness and response capabilities for such incidents. In March, the Counter Terrorism and Internal Security Division came under the purview of the Major Incidents Bureau, joining the Exercise and Audit Division, the Major Events Planning Division and the Police Public Engagement Office.

## Command Cadre

The Command Cadre was formally established in January. It is comprised of officers of the rank of Superintendent to Assistant Commissioner and provides the Force with a pool of selected and trained Field Commanders capable of taking charge of significant operational command tasks. Members of the cadre receive regular training in different fields to ensure command capabilities are maintained at the highest state of readiness.

## Police Public Engagement Office

The Police Public Engagement Office (PPEO) conducts long-term and strategic engagement with various stakeholders and organisations to achieve the smooth and peaceful running of public order events. PPEO also facilitates communication between frontline officers and organisers with a view to enhancing mutual understanding.

## Counter Terrorism and Internal Security Division

The Counter Terrorism and Internal Security Division is responsible for formulating and implementing Force-level policies and orders relating to counter-terrorism (CT) and internal security. The Division keeps a close watch on international trends in terrorist activities, and regularly reviews the effectiveness of the Force's CT contingency plans. It also works in collaboration with other Government departments and private organisations to enhance public alertness to and education about CT.



反恐特勤队定期进行训练和演习，以确保其处理恐怖活动的应变能力。  
The Counter Terrorism Response Unit takes part in regular training activities and exercises to ensure its responsiveness to terrorist incidents.



该组辖下的反恐特勤队肩负保卫重要基础设施和敏感处所的责任，亦是警队应对反恐及大型警务行动的重要一员。面对全球恐怖主义的持续威胁，香港警队继续努力不懈，进行多次反恐演习，为香港作最好准备。这些演习及训练以全球恐怖主义趋势为基础，并严格测试警队在应对恐怖袭击的能力。

### 警察搜查队

年内，警察搜查队在多次保安行动中担任重要角色，包括外宾访港和九月举行的西九龙站开幕典礼。该队不但为本地人员提供防御性搜查及场地保安训练，还积极与内地及海外同行加强训练交流，从而让香港的反恐水平与国际接轨。

### 警犬队

警犬队共有 127 头已受训进行巡逻、缉毒、追踪和搜索爆炸品工作的警犬。警犬队年内安排了 79 间学校及慈善团体参观警犬队设施，让公众认识警犬队的日常工作。

Operating under the Division, the Counter Terrorism Response Unit has a remit to protect critical infrastructure and sensitive premises. It is also an operational resource in support of CT operations and other major Police operations. Recognising the ongoing global terrorist threat, the Force continues to train hard and conduct numerous CT exercises to prepare for potential terrorist attacks in Hong Kong. Such training and exercises are based on worldwide terrorist trends and critically test the Force's ability to respond to terrorist attacks.

### Force Search Unit

The Force Search Unit (FSU) played an important role in the security operations associated with the visits of foreign dignitaries throughout the year and the Opening Ceremony of the West Kowloon Station in September. In addition, the FSU not only provided defensive search and venue security trainings for local officers, it also strengthened training collaborations with its Mainland and overseas counterparts, which provided golden opportunities to benchmark local counter-terrorism standards against international standards.

### Police Dog Unit

The Police Dog Unit (PDU) consists of 127 trained dogs for patrolling, drug detection, tracking and explosives searches. To teach the community about the daily work of the PDU, the unit arranged for 79 schools and charitable organisations to visit the PDU facilities.



警犬队人员向少数族裔人士分享其工作。  
An officer from the Police Dog Unit shared his work with ethnic minorities.

### 警察机动部队总部

警察机动部队总部致力为前线人员提供一系列的行动和战术训练，包括领导和指挥、内部保安、处理公众活动、使用武力、人群管理，以及野外和体能训练，使前线人员在进行反罪恶行动或处理公共秩序混乱和骚乱等情况时，都备有所需的知识、技能和心理准备。

### Police Tactical Unit Headquarters

The Police Tactical Unit Headquarters (PTU HQ) is committed to providing frontline officers with a wide range of operational and tactical training in areas such as leadership and command, internal security, public order policing, use of force, crowd management, and rural and physical training. The aim is to equip frontline officers with the knowledge, skills and mental readiness required to handle a wide range of operational situations, from anti-crime operations to public disorder situations and riots.

年内，警察机动部队总部继续检讨及完善训练课程，以配合瞬息万变的行动环境。警察机动部队训练大队透过频繁的大型演习、专题训练培训，以及测试和评估，不断提升战术。警察机动部队总部亦继续研究及向部队人员提供更好的武器和装备，以加强个人防护和提高行动效能。

警察机动部队总部将一如以往集中发展警察机动部队训练人员的专业知识和技能，并进一步提高警察机动部队人员的专业自豪感和忠诚度。

In 2018, PTU HQ continued to review and refine its training curriculum in-line with the ever-evolving operational environment. Through relentless training, testing and evaluation in frequent large-scale exercises and thematic training sessions, PTU Companies are continually improving their tactics. PTU HQ also continues to conduct research on, and acquire, better arms and equipment to enhance personal protection and improve the operational effectiveness of PTU officers.

Initiatives to develop the professional knowledge and expertise of PTU training staff and to further promote professional pride and loyalty among PTU officers remain a primary focus of PTU HQ.



警察机动部队人员正进行内部保安战术训练。  
Police Tactical Unit officers receiving internal security tactical training.

警察机动部队人员与家人一同欢度警察机动部队总部家庭开放日。  
Police Tactical Unit officers and their family members having fun on the PTU HQ Family Open Day.

## 爆炸品处理课

爆炸品处理课提供全面爆炸品处理工作，包括处理化生辐核武器。该课有足够的培训及装备以处理陆上或水中的爆炸品，平均每星期出勤两次。年内，该课曾出动三次处理于本港一项大型基建工程地盘内发现的三枚属于二次大战时期的一千磅空投炸弹。三枚炸弹于现场被顺利拆除，而工程项目亦得以如常进行。

## Explosive Ordnance Disposal Bureau

The Explosive Ordnance Disposal Bureau provides coverage for all of the bomb disposal work. This remit includes dealing with chemical, biological, radiological and nuclear weapons. The Bureau is trained and equipped to deal with items on dry land and underwater, and is called out, on average, more than two times per week. The highlights of 2018 were three separate operations to deal with 1,000 pound World War II aerial bombs discovered during the construction of a major infrastructure project. All three bombs were rendered safe at the scene in a timely fashion and construction resumed without any serious setbacks.



### 警察高空工作队

警察高空工作队为前线指挥官提供支援，协助人员在一些非一般位置执行警务工作。年内，该队为警队内外不同单位提供有关行动方法及安全的训练课程，亦参与不同的总区开放日及招募活动，以展现警队专业的一面。

警察高空工作队一直透过参加不同的本地及海外训练与交流，以提升专业知识和技术境界。在二零一八年，有警察高空工作队人员经本地职业训练机构考取特别起重吊机控制员的资格，亦有人员前往澳洲和法国与相关部队作深入交流。



警察高空工作队队员持续进行训练，以确保其技术与知识水平。  
Force Rope Access Cadre members regularly hold training with a view to refreshing skills and knowledge.

### Force Rope Access Cadre

The Force Rope Access Cadre (FRAC) supports frontline commanders in policing tasks occurring at unusual locations where difficult ingress and egress affect police duties. To promote Force professionalism, the FRAC delivered Operational Access/Safety Technique courses to different units within and outside the Force and also participated in various regional open days and recruitment activities.

The FRAC is always looking to raise its professional knowledge and standards through local and overseas training and visits. In 2018, cadre members obtained special crane operator qualifications from local institutions. FRAC members also visited Australia and France, where they were able to share knowledge and techniques with their counterparts.



警察谈判组定期与警队内外的重要持份者进行谈判训练及联合演习。  
The Police Negotiation Cadre conducts regular negotiation training and joint exercises with key stakeholders within and outside the Force.

### 警察谈判组

警察谈判组由78名秉承「至诚」、「仁德」及「委身」精神的警务人员自愿兼任，全日24小时候命，透过谈判拯救生命和化解危机。警察谈判组负责于恐怖活动、胁持人质、企图自杀及大型公众活动中运用谈判技巧处理危机。

该组定期与警队内外的重要持份者提供谈判训练和进行联合演习，并派员参与国际谈判会议和训练。该组亦为其他纪

### Police Negotiation Cadre

The Police Negotiation Cadre (PNC) consists of 78 dedicated volunteer police officers who share the common values of passion, nobility and commitment. The Cadre provides a round-the-clock contingency negotiation service to save lives and resolve crisis situations. Its crisis intervention capabilities mean that it can be deployed to handle terrorist and criminal hostage incidents, to perform suicide interventions and to manage negotiations at major public order events.

The Cadre conducts regular negotiation training and joint exercises with key stakeholders within and outside the Force and participates in

律部队成员、社工、从事精神健康行业的专业人员、学校校长和训导主任等举办危机谈判及自杀危机介入工作坊。

警察谈判组于年内继续与香港大学和世界各地的危机谈判队伍进行有关预防自杀及危机处置工作的循证研究。

### 训令支援组

训令支援组主要负责制作比例模型，协助反恐活动的行动策划和重大事件的调查。年内，该组举行招募活动，队员数目现增至28人。为了提升制作模型的能力，三名队员前往日本出席二零一八年尖端电子资讯高科技综合展。此外，有16名队员参加了为期两天的进修课程。

international conferences and training programmes. It also organises crisis negotiation and suicide intervention workshops for members of other disciplinary services, social workers, mental health professionals, school principals and discipline masters.

In 2018, the PNC continued to conduct evidence-based research on suicide prevention and crisis intervention in collaboration with the University of Hong Kong and crisis negotiation units around the world.

### Briefing Support Unit

The Briefing Support Unit (BSU) constructs scale models in support of operational planning for terrorist incidents and post-incident investigations. After its 2018 recruitment exercise, the BSU now has 28 cadre members. To further enhance modelling construction capabilities, three cadre members visited the Combined Exhibition of Advanced Technologies 2018 in Japan. In addition, 16 cadre members attended a two-day refresher training course.



警队护送组年内共动员127次，涉及2,577个工作日。  
The Force Escort Group contributed 2,577 man-days and 127 mobilisations for escort operations of various types in the year.

### 警队护送组

在二零一八年，警队护送组共动员127次，涉及2,577个工作日。护送任务涵盖到访的各国要员、驻港解放军、武器弹药及贵重财物。

年内，警队护送组参与多国元首访港期间的安保任务，包括菲律宾共和国总统杜特尔特和奥地利共和国总理塞巴斯蒂安·库尔茨。

警队护送组派员前往澳门治安警察局交通厅进行交流及知识分享，以提高人员的专业知识及技能，并扩阔视野。

### Force Escort Group

In 2018, the Force Escort Group (FEG) contributed 2,577 man-days and 127 mobilisations to escort operations of various types, including escorting visiting VIPs, the People's Liberation Army Hong Kong Garrison, arms and ammunition, and valuable property.

During the year, the FEG was involved in a number of security operations. These included operations for visits by the President of the Republic of the Philippines, Mr Rodrigo Roa Duterte, and the Federal Chancellor of Austria, Mr Sebastian Kurz.

To enhance the professional knowledge and skills of its officers through interaction and knowledge sharing with neighbouring counterparts, the FEG arranged visits for its officers to the Macao Traffic Police Department of the Macao Public Security Police Force.





特警队进行海上反恐训练。  
The Special Duties Unit conducting maritime counter-terrorism training.



警察牌照课举办视察领有酒牌处所的夜巡活动。  
The Police Licensing Office organised night visits to liquor licensed premises.

### 特警队

特警队是香港警队内最具备战术介入能力的部队，能在海、陆、空环境下运作，应对恐怖袭击、人质挟持和持械案件。

### Special Duties Unit

The Special Duties Unit is the definitive tactical intervention unit of the Hong Kong Police Force. It operates in environments covering sea, land and air, and specialises in handling counter terrorist attacks, hostage takings, and armed criminal activities.

### 警察牌照课

警察牌照课负责发出各类牌照及许可证、处理社团注册，以及检讨和推行相关政策。牌照课亦会配合其他发牌当局处理牌照事务工作，并协调警队有关公众活动的政策。

### Police Licensing Office

The Police Licensing Office is responsible for issuing various licences and permits, processing the registration of societies, and reviewing and implementing licensing policies. In addition, the Office facilitates the work of other licensing authorities, and co-ordinates Force policy on public order events.

年内，牌照课为酒牌局、市政服务上诉委员会及相关政府部门代表安排实地视察，了解领有酒牌处所的经营情况和警方的执法行动。牌照课亦同时与相关政府部门紧密协作，优化各发牌制度，并向发牌当局反映牌照持有人的意见。

During the year, the Office arranged visits to liquor licensed premises for members of the Liquor Licensing Board, Municipal Services Appeals Board and representatives of relevant Government departments. The visits provided an overview of the operation of these premises and the enforcement actions taken by the Force. The Office also continued to work with other Government departments to enhance licensing regimes and to pass licensees' comments to the appropriate licensing authorities.

由十月起，放债人注册办事处向持牌放债人施加两项额外牌照条件，以打击与放债业务相关的不良手法和减低不法分子利用放债业从事洗黑钱及恐怖分子资金筹集的风险。牌照课一直监察新措施的成效，并会定期向放债人注册办事处反映有关意见。

### 职业安全健康队

职业安全健康（职安健）队为警队成员提供风险评估、风险管理及意外调查的训练，以确保警队达到《职业安全健康条例》的要求。

年内，职安健队已为超过 250 名警队成员提供相关资格训练。该队成员亦参加了在本地、泰国、荷兰及英国举行的国际职安健会议，了解良好工作模式和扩阔国际视野。

### 警察公共关系科

警察公共关系科继续与传媒机构和社会各界保持紧密合作，鼓励市民协助警方维持治安。该科的电子互动平台全日 24 小时向传媒提供警方的动向资讯，而警察传媒联络队则致力促进警方与传媒的互相了解和尊重，并在行动期间加强伙伴关系。

In October, two additional licensing conditions were imposed on licensed money lenders by the Registrar of Money Lenders (the Registrar) with the aim of combatting malpractices by money lending businesses and mitigating the risk of these businesses being used for money laundering and terrorist financing. The Office has been monitoring the effectiveness of these new conditions and will regularly share feedback with the Registrar.

### Occupational Safety and Health Cadre

The Occupational Safety and Health (OSH) Cadre provides Force members with training in risk assessment, risk management and OSH incident investigation, with a view to achieving Force-wide compliance with the Occupational Safety and Health Ordinance.

In 2018, the Cadre provided training leading to occupational safety and health qualifications for over 250 Force members. Members of the Cadre attended international health and safety conferences held in Hong Kong, Thailand, the Netherlands and England to gain broad perspectives on good international practices.

### Police Public Relations Branch

The Police Public Relations Branch (PPRB) continued its partnership initiatives with both the media and the wider community during the year, with the aim of enlisting public support for the work of the Force. Information about Police activities was shared with the media on a 24-hour basis via the PPRB's interactive electronic platform. In addition, the Force Media Liaison Cadre continued to foster mutual understanding and respect between the Police and the media, and to enhance the partnership, especially at the operational level.



少年警讯会员在灭罪夏令营中与嘉宾一同参与珍珠奶茶工作坊。  
Junior Police Call members and officiating guests participated in a bubble tea workshop during the Fight Crime Summer Camp.



警察公共关系科亦继续透过网络及社交媒体平台，包括「警队公众网页」、「香港警队流动应用程序」、「香港警队 YouTube」、「香港警队 Facebook」及「香港警队 Instagram」与传媒及市民沟通。为提高以上平台的效率，警方积极与其他网上平台和不同政府部门合作制作内容。

The PPRB continued to use the Internet and social media to communicate with the legacy media and the general public. Platforms included the Police Public Page, the Police Mobile Application, the Police YouTube channel, the Police Facebook page, and the Police Instagram account. To enhance the effectiveness of police social media platforms, the PPRB worked across popular online platforms and in collaboration with other Government departments to produce content.



「耆乐警讯传爱心」的一众嘉宾献唱「耆乐之歌」。  
The officiating guests sang the theme song of the Senior Police Call during the 'Share the Love - Senior Police Call' event.

### 公众参与

警民关系主任主要向市民宣传警队政策和重点工作，透过社交媒体和传统平台，让公众了解防罪信息和警务工作。「少年警讯」计划和「警察学校联络计划」仍是警队与青少年的沟通桥梁。警队透过不同类型的创新计划，例如将少年警讯入会年龄由九岁降至六岁、推行电竞计划、跨纪律部队少数族裔青少年训练计划及举办模拟法庭比赛等，与青少年建立互信平台，增进交流。

自二零一七年八月成立以来，八乡少讯中心吸引超过30 000人次参与活动，当中包括少年警讯和耆乐警讯会员、学生、青少年团体及少数族裔人士等。中心藉着举办不同类型的活动，例如体能训练、领袖训练营和职业导向工作坊等，向年轻人灌输正确的价值观、提升他们的自信和领导才能，并加强他们守法的意识。

该科的「耆乐警讯」计划继续向长者宣扬防罪及个人安全信息。计划涵盖21个警区，共有超过10 000名会员。

警队年内颁发了79个好市民奖以表扬市民参与扑灭罪行所作出的贡献。为建立长远的伙伴关系，警方每年都举办不同形式的活动以争取好市民得奖者持续支持警队及加深他们对警务工作的认识。

### Engaging the Community

One of the key roles of Police Community Relations Officers is to keep members of the public informed about Police policies and operational priorities. Social media platforms and conventional channels are also used to disseminate community education messages relating to crime prevention and police work. The Junior Police Call (JPC) Scheme and the Police School Liaison Programme have continued to serve as valuable bridges between the Police and young people in Hong Kong. Through various new initiatives, for example, lowering the age requirement of JPC members from nine to six, organising E-sports programmes, the Cross-disciplined Forces Training Programme for ethnic minority youth and the Mock Trial Competition, the Force is enhancing its interactions and mutual trust with the youth.

The JPC@Pat Heung has served over 30,000 members of the public, including JPC and Senior Police Call (SPC) members, students, youth organisations and ethnic minorities, since its establishment in August 2017. The centre instils positive values in young people, enhancing their self-confidence, passing on leadership skills and raising their awareness of the need to uphold the law. This is done through a wide range of activities such as physical training, leadership camps and career guidance workshops.

The PPRB SPC Scheme, which has over 10,000 members in 21 Police districts, continued to share messages about crime prevention and personal safety with the elderly.

In 2018, the Force presented 79 Good Citizens Awards to recognise individuals who had contributed to fighting crime. With a view to building long-term constructive partnerships with awardees, a wide variety of engagement activities will be organised annually to ensure their continuing support and to enhance their understanding of police work.

## 道路安全

为鼓励市民做个负责的道路使用者，警方采取多机构合作模式提升市民的交通安全意识，解释严厉打击「重点交通执法项目」下的违例事项的理据。警方已透过警队社交媒体平台发布有关重点交通执法项目的资讯，并积极透过传媒进行宣传和教育。

香港警务处与道路安全议会及香港交通安全会保持紧密合作，积极推广道路安全，以实现政府「路上零意外，香港人人爱」的愿景。



「道路安全议会第45周年典礼暨道路安全伴我行嘉年华」吸引逾千名市民参加。  
The Road Safety Council 45th Anniversary Ceremony cum Safety Walk Carnival attracted over 1,000 members of the public.

## Road Safety

To encourage members of the public to be responsible road users, the Force adopts a multi-agency approach to raise awareness of road safety and explain the rationale behind its stringent crackdown on Selected Traffic Enforcement Priorities (STEP) offences. Information about STEP is published on police social media platforms, and the legacy media are proactively engaged.

In collaboration with the Road Safety Council, Hong Kong Road Safety Association and other stakeholders, the Hong Kong Police initiated a variety of road safety publicity campaigns during the year to support the vision of 'Zero Accidents on the Road, Hong Kong's Goal'.

## 中央交通违例检控组

中央交通违例检控组跟进由总区人员所发出的定额罚款告票、交通传票申请及有关争议和审讯，以及负责交通授权令的行政工作和派递交通传票。

其辖下的中央交通摄影机违例调查组负责调查和起诉由交通执法摄影机系统，如侦速摄影机及冲红灯摄影机，所侦测到的违例事项。

## 交通督导员

交通督导员负责执行《定额罚款（交通违例事项）条例》的执法工作，根据《汽车引擎空转（定额罚款）条例》对引擎空转的违例者发出定额罚款告票，管理及疏导车辆交通及行人等。

## 香港辅助警察队

香港辅助警察队支援正规警队执行人群管理及区段巡逻工作。在二零一七／一八财政年度内，辅助警察队招募了179名志愿人士投身辅警行列，是一支编制达4 501人的队伍。

## Central Traffic Prosecutions Division

The Central Traffic Prosecutions Division handles back-end processes, including investigation of complaints or disputes, administration of traffic warrants, serving of traffic summons and judicial processes arising from fixed penalty tickets and traffic summons issued by frontline officers.

The Division's Central Traffic Camera Investigation Unit is responsible for enquiring into and prosecuting violations detected by the Traffic Enforcement Camera systems, which include speed enforcement and red light cameras.

## Traffic Wardens

Traffic wardens are responsible for enforcing the Fixed Penalty (Traffic Contraventions) Ordinance, issuing fixed penalty tickets under the Motor Vehicle Idling (Fixed Penalty) Ordinance, and controlling and regulating vehicular traffic and pedestrians.

## Hong Kong Auxiliary Police Force

The Hong Kong Auxiliary Police Force supports the frontline crowd management operations and beat patrol duties of the regular Force. In financial year 2017-18, the Auxiliary Police Force enrolled 179 new volunteers from all walks of life. It currently has an establishment of 4,501 members.



# 总区指挥官汇报 REGIONAL COMMANDERS' REPORT

 港岛总区  
Hong Kong Island Region

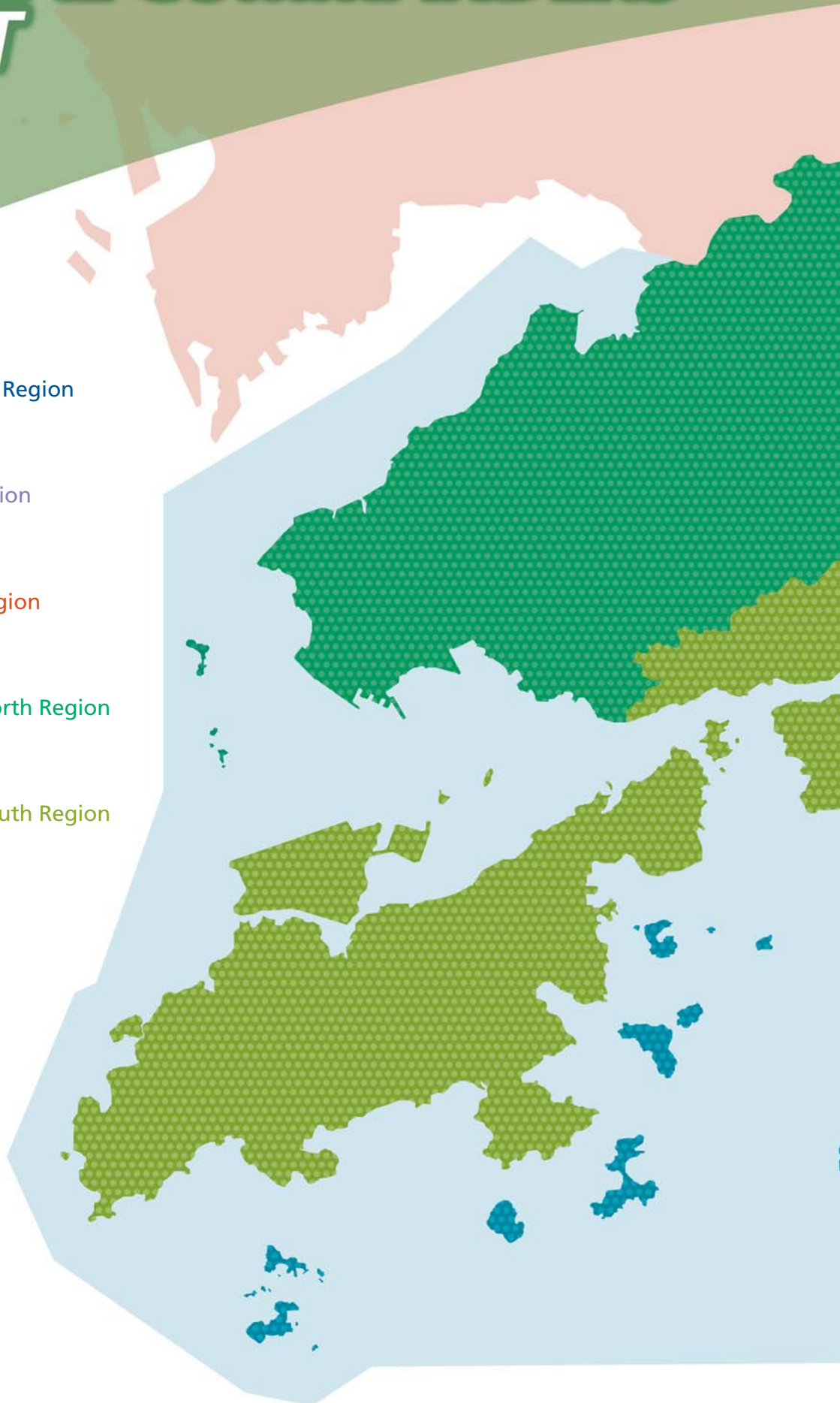
 东九龙总区  
Kowloon East Region

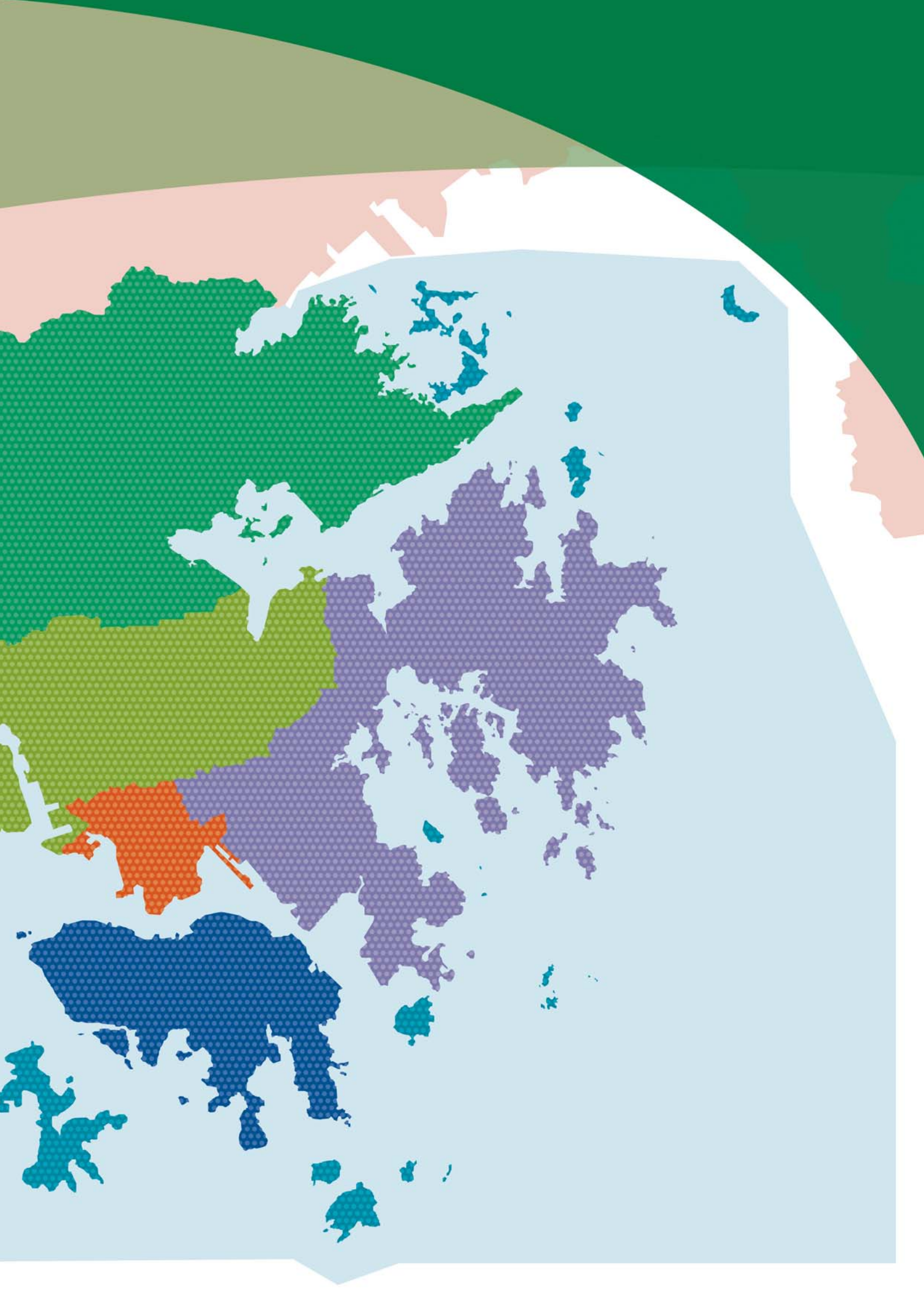
 西九龙总区  
Kowloon West Region

 新界北总区  
New Territories North Region

 新界南总区  
New Territories South Region

 水警总区  
Marine Region







# 总区指挥官汇报 REGIONAL COMMANDERS' REPORT



二零一八年，各总区继续竭力维护法纪、维持治安，以「服务为本，精益求精」的承诺服务香港市民。警队透过社群参与和多机构合作模式扑灭罪行，并推出一系列的宣传运动和教育活动，以提高市民的防罪和道路安全意识。

In 2018, the Regions continued to devote their efforts to upholding the rule of law, maintaining law and order, and serving Hong Kong society with pride and care. The concerted efforts of the Force to fight crime were enhanced through initiatives by which it engaged with different sectors of the community and participated in multi-agency partnerships. A series of publicity campaigns and educational programmes were also launched with the aim of enhancing public awareness of crime prevention and road safety.

## 港岛总区

二零一八年，港岛总区整体罪案率持续平稳，一些搵快钱罪行，如店铺盗窃和杂项盗窃的跌幅尤为显著。

总区于年内继续推动社群参与，推出「截骗行动」，与各持份者及相关服务提供者

## Hong Kong Island Region

The overall crime rate in the Hong Kong Island Region remained stable throughout 2018. Some quick cash crimes, such as shop theft and miscellaneous theft, recorded significant decreases.

The Region's efforts to engage with all sectors of the community continued in 2018. With the co-operation of various stakeholders and

合作，发放最新防骗信息。总区亦取得兰桂坊协会和区内商户支持，推行「兰桂坊守望约章」，携手合作防止和打击罪案，保障访客的人身及财物安全。

多项大型基建发展项目，如港铁沙田至中环线和中环湾仔绕道工程等均为总区带来交通管理方面的挑战。总区人员继续采取多机构合作模式，加强与相关持份者的合作，确保所有道路使用者的安全及维持交通畅顺，为有关基建日后启用作好准备。

年内，港岛冲锋队于港岛总区总部坚伟楼前地举行开放日，吸引数以千计的市民参与。开放日除了加深公众对警队的认识，亦有助警队向市民大众展示其正面形象。

同年九月，超强台风山竹为香港带来广泛破坏，当中港岛郊区一带情况尤为严重。总区各部门人员不辞劳苦，同心协力继续守护社区，为市民提供紧急服务，竭力协助清理路面的塌树，令社区迅速回复正常。

service providers, Project SCAM DEFENDER was launched to disseminate the latest anti-deception messages for crime prevention. With the support of the Lan Kwai Fong Association and local outlets, the Lan Kwai Fong Guardian Charter was established with a view to preventing and controlling crime and ensuring the safety and property of visitors.

Large-scale infrastructure development projects, such as the Mass Transit Railway's (MTR) Shatin to Central Link and the Central-Wan Chai Bypass, created challenges for traffic management during the year. The Region's officers continued to adopt a multi-agency approach to strengthen co-operation with relevant stakeholders in traffic issues, while working tirelessly to ensure the safety of all road users, maintain smooth traffic flows and pave the way for the opening of the new MTR stations and Central-Wan Chai Bypass.

The Emergency Unit, Hong Kong Island held its Open Day at Caine House, the Hong Kong Island Regional Headquarters. Thousands of visitors from all walks of life attended. The Open Day not only enhanced public understanding of the Police Force, but also helped display a positive image of the Force to the community.

Super typhoon Mangkhut resulted in significant damage to Hong Kong in September. The rural areas were particularly badly hit. Officers from all formations worked diligently to defend the community and render emergency services to its citizens. In the aftermath, officers helped clear countless fallen tree branches on the road with a view to restoring the community to normal as soon as possible.



人员与交通相关持份者于中环湾仔绕道工程加强合作。  
Partnership with traffic stakeholders on the commission of the Central-Wan Chai Bypass.



超强台风山竹过后，人员竭力协助清理路面的塌树，令社区尽快回复正常。  
After the passage of super typhoon Mangkhut, officers strived to clear countless fallen tree branches on the roads with a view to restoring the community to normal as soon as possible.



## 水警总区

水警负责维持香港特别行政区 1 648 平方公里的水域以及境内多个岛屿的治安，确保 191 公里长的海上边界线安全。

警轮模拟系统于二月推出，是全港首个能够显示三百六十度情境的船只模拟系统。此系统可让水警人员置身在一个安全和环境受控的训练室内，体验不同的能见度、天气和海面情况，从中考验人员在严峻环境下的决策能力。

为了提高环保和爱护动物的意识，水警总区人员和少年警讯会于五月与一众义工在香港唯一经常有绿海龟产卵的南丫岛深湾合作清理共 1 300 公斤的沙滩垃圾。

## Marine Region

The Marine Police is responsible for maintaining law and order throughout the 1,648 square kilometres of waters in the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), including its many outlying islands, and for ensuring the integrity of its 191 kilometre-long sea boundary.

The Police Launch Simulation System, which was the first ship simulation system in Hong Kong to provide scenarios with a 360-degree display, was launched in February. It allows Marine Police officers to experience various visibility levels, weather conditions and sea conditions and to test their decision-making skills in critical situations in the safe and controlled environment of a training room.

In May, to raise awareness of the need for environmental protection and animal care, officers of the Marine Region and JPC members joined other volunteers to remove 1,300 kg of rubbish from Sham Wan Beach on Lamma Island, the only regular nesting site of green turtles in Hong Kong.



水警小艇分区在水警总区社区同乐日示范强行登船。  
Forced boarding demonstration by Small Boat Division at Marine Region Community Engagement Day.

水警总区在九月于水警总部举行首个社区同乐日，吸引逾 300 位海事界成员参加，当日活动包括小艇分区示范、警轮模拟系统体验和海事文物展览等，让参加者更了解水警日常的训练、工作及能力。

超强台风山竹于九月袭港时，一艘水警轮在十号风球的恶劣天气下执行救援工作，拯救四名连同其帆船被吹出海面的男子。水警人员奋不顾身跳入海中，与

In September, the Marine Region hosted its first Community Engagement Day at its headquarters. Over 300 members of the maritime community enjoyed activities such as demonstrations by the Small Boat Division and the Police Launch Simulation System and a tour of a maritime relics exhibition. The visitors gained a better understanding of the training, work and capabilities of the Marine Police.

When super typhoon Mangkhut hit Hong Kong in September, a police launch was deployed for a search and rescue mission under Typhoon Signal No. 10. Four men were found adrift with their sinking yacht. With the support of other crewmembers, officers jumped into the sea

其他船员合力营救堕海四人。由于香港多区在台风袭港期间遭受破坏，水警义工队到访多个离岛清理路面障碍，协助居民恢复正常生活。

同年十一月，水警联同多个政府部门和船务管理公司进行跨部门反恐演习，模拟在尖沙咀中国客运码头对开的一艘喷射飞航客轮上发生挟持人质事件，成功测试并提升参与单位的指挥和互通能力。

## 东九龙总区

二零一八年是东九龙总区成果丰硕的一年。承接二零一七年，总区的罪案数字持续下降，各单位积极推行社区警政项目，铁路警区更成立了一支反恐部队。

东九龙总区的整体罪案数字下降了5.4%，这有赖各项策略性和协调行动以打击爆窃、行劫及其他主要罪案。年内，西贡分区、黄大仙警区及将军澳警区从区内乡村招募超过830名灭罪大使，向邻里发放罪案消息，并提升他们的家居保安意识。将军澳警区的「协安计划」则联同屋村及商场的物业管理合力打击爆窃、高空坠物与与追债相关的罪行。

总区继续与持份者合作，统筹警队打击电话骗案的工作。总区首次于社交媒体层面与三大政府部门的吉祥物—「大咗鬼」、「滴惜仔」及「清洁龙阿德」合作，将警队的预防电骗信息传递至年轻一代。为提升市民大众的警觉性，总区于六月举办了「防止电话骗案宣传周」启动典礼，全港性宣传防电骗信息。

and successfully rescued them. As many areas in Hong Kong were devastated by the typhoon, volunteers from the Marine Police visited a number of outlying islands to clear the roads and help residents resume their normal lives.

In November, the Marine Police, together with other Government departments and a ship management company, conducted an inter-departmental counter-terrorism exercise that simulated a hostage scenario on a turbojet ferry cruising off the China Ferry Terminal, Tsim Sha Tsui. The exercise successfully tested and enhanced the command and inter-operability of the participating units.

## Kowloon East Region

2018 was a fruitful year for Kowloon East Region, which saw a continued downward trend in the crime rate. In addition to various community policing initiatives, a new counter-terrorism unit was launched in Railway District.

The 5.4 per cent decrease in overall reported crimes in the Region is attributable in part to the strategic and concerted action in combatting burglaries, robberies and other key crimes. During the year, Sai Kung Division, Wong Tai Sin District and Tseung Kwan O District recruited over 830 crime fighting ambassadors from local villages to help disseminate crime alerts in their neighbourhoods and boost villagers' awareness of home security. Tseung Kwan O District's Project SYNERGY enlisted the partnership of property management companies of housing estates and shopping malls to tackle burglaries, objects fallen from height cases and debt collection-related offences.

The Region maintained its Force-wide role in combatting telephone deception by proactively engaging with multiple stakeholders. Through social media-based collaborations with three Government mascots, Big Waster, Water Save Dave and Keep Clean Ambassador Ah Tak, the reach of anti-telephone deception messages was extended to the younger generation. To enhance public vigilance, a Force-wide Anti-Telephone Deception Week Kick-off Ceremony was held in June to disseminate anti-telephone deception tips.



「防止电话骗案宣传周」启动典礼于二零一八年六月举行。  
The Anti-Telephone Deception Week Kick-off Ceremony held in June 2018.





东九龙总区社区日暨家庭同乐日于十一月三日在黄大仙警署举行。  
Kowloon East Region Community Day cum Police Family Day held joyfully in Wong Tai Sin Police Station on November 3.

拓展社群参与一直是总区的焦点，尤其是年轻人及长者。「快乐明Teen」计划透过举办运动日、音乐节及社区日等项目，激发年轻人建立正面的心态及与社区的联系。总区行动部亦举办名为「壮志」的反恐演习，邀请长者于演习中扮演观众，提高他们的反恐意识。总区行动部的「逐电行动」及「与履同行」计划、总区交通部的「小手牵大手 安全齐齐走」道路安全活动、秀茂坪警区的「秀苗计划」及「融和金字塔计划」，均对总区推动社群参与有莫大贡献。

为了加强警队整体的反恐应变能力，铁路警区于十二月成立了一支由特训人员组成的「铁路应变部队」，专责在铁路车站内进行巡逻，并处理在铁路系统内发生的严重事故，包括恐袭相关事件。

Engaging the wider community remains a key focus in the Region, particularly engaging youth and senior citizens. Project HAPPY TEENS inspires young people to develop a positive mind-set and to form connections with the community through various events such as sports days, music festivals and community days. Operations Wing Kowloon East also invited senior citizens to play the role of simulated spectators in Exercise AIMHIGH to raise their awareness of terrorist attacks. Operation BOLTRUNNER and Project SOLE GOOD, organised by Operations Wing Kowloon East, Joint Hands to Road Safety, run by Traffic Kowloon East, and Projects GREEN SEEDLING and HARMONIOUS PYRAMID in Sau Mau Ping District also contributed to the Region's thriving community policing engagement programme.

To enhance the Force's overall counter-terrorism preparedness and readiness, a new Railway Response Team, consisting of a team of specially trained officers, was implemented in Railway District in December. This dedicated team conducts regular patrols in MTR stations and provides an immediate tactical response to serious incidents, including those related to terrorism, in the railway system.

## 西九龙总区

二零一八年，西九龙总区整体罪案率轻微下跌。暴力罪案数字持续平稳，而爆窃、店铺及车辆内盗窃均录得显著跌幅。

全长一百四十公里、连接香港和内地的广深港高速铁路(高铁)于九月二十三日营运。高铁香港段以西九龙站为总站，相关警政工作由西九龙站小队负责，而西九龙站报案中心则于九月三日运作，并于通车前进行多次跨部门演习及制订多项特别交通措施。

总区继续致力与社群建立伙伴关系，有助预防及侦查罪案。「警卫先锋计划」更扩展至银行及零售商店，加强警队的情报和沟通网络。

## Kowloon West Region

The overall crime rate in Kowloon West Region decreased slightly in 2018. Violent crime remained stable, whereas burglary, shop theft and theft from vehicle significantly decreased.

The 140 kilometre-long Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link (XRL), connecting Hong Kong to the Mainland, commenced operation on September 23. The West Kowloon Station Team is responsible for policing the Hong Kong West Kowloon Station (WKS), the terminus of the Hong Kong section of the XRL. The WKS Reporting Centre started operation on September 3 and interdepartmental exercises and special traffic arrangement plans were conducted in advance.

The Region continued to use community partnerships to help prevent and detect crimes. Project VANGUARD, which strengthens the Force's intelligence and communication networks, was extended to banks and retail shops.



西九龙交通人员于西九龙站外进行模拟交通意外演习。  
Officers of Traffic Kowloon West conducting an exercise to simulate a major traffic accident outside the West Kowloon Station.

油麻地外展队活动「We Love Yau Tsim」于二零一五年成立至今，与夜间在外流连的本地及少数族裔青少年分享反罪恶信息。外展队亦与基督教励行会、循道卫理杨震社会服务处及香港尼泊尔人联会等本地非政府机构合作，派发反罪恶宣传单张、举办足球和篮球比赛、到访少数族裔组织和不同警察单位，以及参观警队博物馆。

Since 2015, the Yau Ma Tei Outreach Team has been using We Love Yau Tsim outreach activities to share anti-crime messages with local and ethnic minority youths on the street at night. In partnership with local non-governmental organisations (NGOs) such as Christian Action, Yang Memorial Methodist Social Service and Hong Kong Nepalese Federation, the team conducts activities such as distributing anti-crime leaflets, organising football and basketball competitions and arranging visits to ethnic minority associations, various Police units and the Police Museum.



深水埗警区推行的「窝深计划」致力协助少数族裔妇女融入社会，并向她们的家庭成员宣传防罪信息。至今，该计划已吸引超过100名少数族裔妇女参与，并已招募逾30名警察义工，以协助筹办如中国手工艺工作坊及烹饪比赛等的亲子及文化活动。

Project MAMA, organised by the Sham Shui Po District, helps ethnic minority women integrate into local society and disseminate crime prevention messages to their families. So far, more than 100 ethnic minority women have participated in this project and more than 30 police volunteers have been recruited to assist in organising parenting and cultural activities such as a Chinese handicraft workshop and cooking competitions.



窝深妈妈厨艺比赛吸引逾50名区内少数族裔妇女及其子女出席。  
Cooking MAMA Competition draws the participation of about 50 ethnic minority women and their children.

为有效维持道路秩序与安全，九龙城警区推行了「九龙城区不同持份者接待访港旅客维持道路安全、秩序约章」。在九龙城区议会和其他政府部门的支持下，「约章」各持份者，包括食肆、零售商店、旅游巴士公司、游艇及旅行社东主，携手与警方紧密合作，确保其属下员工遵守香港法例及尊重社区的权益。「约章」已经渐见成效，并将于社区继续扩展。

To proactively address road order and safety, Kowloon City District implemented the Road Safety Protocol on Receiving Tourists initiative. Supported by the Kowloon City District Council and other Government departments, protocol stakeholders including restaurants, retail shops, coach companies, and cruise and travel agencies are working closely with the Police to ensure their employees adhere to the laws of Hong Kong and the rights of the local community. The protocol has had a visible impact and will be expanded throughout the local community.

道路安全队开展多个项目，以提高公众的道路安全意识，尤其是耆英一族。在「早茶耆警」项目中，队员逢星期五早上前往两间中式酒楼向长者宣传道路安全信息。队员亦为学童筹办「道路安全Fun Fun Day」，于幼稚园及小学操场建立临时迷你版道路安全城，以不同情境教导学生正确使用道路安全设施。

The Road Safety Team has launched several projects to raise public awareness of road safety, particularly for the elderly. The Visit the Elderly at Morning Tea Project has members visiting the elderly at two Chinese restaurants every Friday morning to disseminate road safety messages. The team also organised Road Safety Fun Fun Day for school children, in which a mini Road Safety Town was temporarily set up in school playgrounds, and different scenarios were used to educate students in the correct use of road safety facilities.

警察龙舟会于二零一七年举办慈善龙舟赛为慈善团体筹款，包括香港黏多糖症暨罕有遗传病互助小组。为对警队表达

The Police Dragon Boat Club held a Charitable Dragon Boat Race in 2017 to raise funds for charities, including the Hong Kong Mucopolysaccharidoses and Rare Genetic Diseases Mutual Aid Group. As a token of their appreciation, between March and May 2018,

谢意，互助小组的病友于今年三月至五月期间联同壁画家、家长、医生、义工、少年警讯会员和旺角警区人员一起在旺角警署外墙绘画了一艘龙舟，喻意「种族伤健齐共舟，护法灭罪永不休」。

## 新界南总区

二零一八年，新界南总区一如以往致力实践警队策略行动计划2016-2018所订的目标，包括维护公共秩序及安全及预防和侦查罪案。总区整体的罪案数字下跌289宗，较二零一七年下跌3.2%，而搵快钱、爆窃及暴力罪行分别录得12.8%、12.4%及4.4%的跌幅。

连接香港、内地和澳门的港珠澳大桥已于十月启用。大屿山警区设立了港珠澳大桥警察基地，提供警力支援，而总区交通部亦制订执法策略及紧急应变计划，确保主要连接路的交通畅顺。另外，机场警区在香港国际机场的服务得到肯定，警区年内继续与海外同业分享经验与心得，以提升航空保安的水平。

patients in the group together with wall painters, parents, doctors, volunteers, JPC members and officers of Mong Kok District painted a dragon boat on the exterior wall of Mong Kok Police Station. The painting illustrates the theme 'Together we sail with all races, the physically challenged and able-bodied, sparing no effort to uphold the law and fight crime'.

## New Territories South Region

In 2018, the New Territories South Region continued to work towards the Force's Strategic Action Plan 2016-18 objectives, including maintaining public order and public safety, and preventing and detecting crime. The Region recorded a decrease of 289 reported crime cases, or a decline of 3.2 per cent when compared with 2017, with drops recorded in quick cash crime (down by 12.8 per cent), burglary (down by 12.4 per cent) and violent crime (4.4 per cent).

The Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge (HZMB) was opened in October, connecting the region to the Mainland and to Macao. Lantau District established the HZMB Police Base to provide policing coverage, and regional traffic wing developed strategic enforcement and emergency plans to ensure a smooth flow of traffic along the new major link roads. Meanwhile, Airport District was recognised for its services to the public at the international airport. The District also continued to share its experience and good practices with its overseas counterparts to enhance aviation security.



港珠澳大桥香港口岸进行的联合演习。  
A joint departmental exercise at Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge Hong Kong Port.



推动社群参与仍然是总区的工作重点，并扩大与本地团体及人士的协作。沙田警区于年内推行了「半边天」计划，以预防和及早介入处理针对女性的罪案。葵青警区在少年警讯名誉会长的资助下设立了奖学金计划，鼓励少讯会员发奋求学、培养全人发展，并向社区推广少年警讯计划。

总区亦与非政府机构及其他社区团体开展多项跨机构计划，以协助区内长者。「耆望计划」结合教育和转介服务，提醒长者远离罪案和阻吓屡次犯案的长者；「暖南计划」则透过培训、宣传和创新科技，提高警务人员与市民对长者及脑退化患者走失风险的认识和应变能力。

Engaging the community remained a priority for the Region, and partnerships with local organisations and individuals expanded. Sha Tin District launched Project HALF SKY with an aim to prevent crimes and provide early interventions on crimes against women. With the support of the JPC Honorary Presidents, a scholarship scheme was established in Kwai Tsing District to encourage academic achievements and all-round development of JPC members and to promote the JPC Scheme within the community.

To assist the elderly, the Region ran multi-agency projects in collaboration with NGOs and other community groups. Project HOPE uses a mixture of education and referrals to help community members stay away from crime and to deter repeat offenders. Project SHINE uses training, publicity and innovative technology to enhance awareness about the risk of elderly and dementia sufferers being reported missing.



「耆望计划」成效发布会于九月三十日举行。  
A press conference reporting on the effectiveness of Project HOPE was held on September 30.

改善总区的道路安全是另一项优先工作。沙田警区的「破峯达人」计划好评如潮，因此于年内续推「破峯达人2018」计划，宣扬单车安全的信息。此外，沙田交通安全公园于年内翻新，改建为互动主题公园，园内的「扩增实境」设施深受访客欢迎。

Improving regional road safety was another priority. Sha Tin District extended its highly successful initiatives to promote safe-cycling with Project SMART RIDER 2018. Furthermore, the Shatin Road Safety Park was recently revamped and transformed into an interactive theme park for the community. The use of innovative technology such as augmented reality has proved to be very popular.

## 新界北总区

新界北总区的整体罪案数字较去年下跌了4.4%，其中行劫及爆窃案均录得显著跌幅，分别为38%和7.8%。

## New Territories North Region

In 2018, New Territories North recorded a decrease of 4.4 per cent in overall crime, with significant drops in robbery (down by 38 per cent) and burglary (down by 7.8 per cent)

总区年内继续与社区各界人士保持紧密合作，以推动总区的多项防罪措施及有

The Region continued to collaborate closely with local community sectors to further crime prevention initiatives and public safety. At mid-year and year-end reviews, different units presented their crime

关公众安全的警政工作。通过在年中及年终举办的警务报告发布会，总区各单位向持份者简介警方在防止及侦破罪案的成绩，让公众进一步了解警队与社区合作的成效。此外，总区亦向公众发放最新的犯案手法和防罪建议。

在打击贩毒活动方面，总区年内检获超过350公斤的毒品，拘捕逾300名贩毒、运毒及吸毒的人士。此外，总区亦积极策划各种反罪恶行动及社群参与活动，以针对利用弱势社群进行贩毒活动的一些三合会社团。

总区年初展开「安达计划」，以减少交通意外及改善交通挤塞情况。在总区上下各人员的通力合作下，总区录得的致命及严重交通意外数字较过去三年显著下跌，跌幅超过31%。

超强台风山竹在九月十六日至十七日吹袭香港期间，总区人员在恶劣的天气及工作环境下仍坚守岗位，表现专业，将受灾居民送往临时收容中心，并在台风过后迅速清理街上阻塞交通的倒塌树木。

prevention and detection achievements, providing the public with valuable insights into the results of these collaborations. The modus operandi of prevalent crimes and related prevention tips were disseminated to the public.

In its fight against drug trafficking activities, the Region seized over 350 kg of dangerous drugs and apprehended more than 300 drug traffickers, couriers or abusers. The Region also mounted a wide array of proactive crime control operations and community engagement initiatives targeting triads who exploit vulnerable groups.

To reduce traffic accidents and congestion, the Region launched Project DRIVE HOME in early 2018. With the concerted effort of officers at the Regional, District and Divisional levels, a significant drop (more than 31 per cent) was seen in fatal and serious traffic accidents compared to the previous three years.

Super typhoon Mangkhut ravaged the territory on September 16 and 17. Braving the adverse weather and arduous work environment, officers displayed utmost professionalism in various emergency operations, bringing vulnerable residents to temporary shelters at the height of the typhoon and quickly clearing roads blocked by fallen trees in the aftermath.



新界北总区交通部人员进行反超速行动以阻吓超速驾驶。  
Officers of Traffic New Territories North conducted a stringent anti-speeding operation to deter drivers from speeding.



在超强台风山竹袭港前，边界警区人员协助长者从护老院撤离到底护中心。  
Officers of Border District helped evacuate elderly persons from an elderly home to a temporary shelter before the attack of super typhoon Mangkhut.



# 人事及训练 PERSONNEL AND TRAINING





Topic:  
**The Use of  
Psychology in  
Forensic Settings**

Speaker:  
Dr. Wing-Kit CHOI (Forensic Psychiatrist)  
Mr. Steve LI (SSP OCTB)  
Ms. Johanna LAI (Police Clinical Psychologist)  
Ms. Vince HO (Police Clinical Psychologist)





# 人事及训练 PERSONNEL AND TRAINING



警队非常重视招募优质人才和培训人员，务求令他们均能朝着警队的策略方针，专业地履行职责。警队一直关心社会、员工及其家人，更鼓励人员在公余时间参与义工活动，履行社会责任。

The Force places great emphasis on the recruitment of high calibre candidates and staff development. The aim is to ensure that all staff members are capable of advancing the Force's strategic direction and carrying out their duties in the most professional manner. The Force cares for the community, its employees and their family members. Force members are encouraged to participate in voluntary activities to promote social responsibility in their leisure time.

## 人力资源

警队有全面的人力资源策略和稳健的管理机制，以平等机会原则，提升人员的才能，并为督察及警员提供职业发展途径。

## Human Resources

The Force's comprehensive human resources strategy along with its robust human resources systems promote staff competencies on an equal opportunity basis and provide structured career paths for junior inspectors and constables.



二零一八年，警队继续透过多元化招募活动加强与青年人接触，包括为大学生而设的「警队学长计划」和「辅警大学生计划」、为中学生而设的「警青承长计划」和为选读进修课程学生而新增设的「志警成计划」。警队亦举办招募讲座和招募日，并继续参与教育及职业博览。另外，警队亦积极向少数族裔人士、海外学生和青少年制服团体进行推广。警队亦善用社交媒体平台，适时发布最新的招募信息。

此外，面对人口老化、劳动人口萎缩和警队未来十年退休人数持续高企所带来的挑战，警队推行了多项相应措施，以保留人才，包括「最后延长服务」、「继续受雇」、「退休后服务合约计划」及容许受聘于二零二零年六月一日至二零一五年五月三十一日期间的纪律部队人员选择在六十岁退休。

In 2018, the Force undertook a number of recruitment initiatives among young people, including the Police Mentorship Programme and the Auxiliary Undergraduate Scheme for undergraduates, Project GROWTH for secondary school students, and the newly launched Project ACHIEVE for post-secondary school students. Apart from participating in the Education and Careers Expo, recruitment seminars and recruitment days were held throughout the year. The Force also extended its recruitment initiatives to ethnic minorities, overseas students and youth uniformed groups. Various social media platforms were also effectively used to disseminate recruitment messages.

In addition, due to the challenges of an ageing population, shrinking labour force and an expected high number of retirees in the coming 10 years, the Force implemented various measures to retain talent including the Final Extension of Service Scheme, the Further Employment Scheme, the Post-retirement Service Contract Scheme and the option to retire at 60 for those disciplined officers who joined the Government between June 1, 2000 and May 31, 2015.



「志警成计划」学员参观东九龙交通部。  
Members of Project ACHIEVE visited Traffic Kowloon East.



招募组人员到北京为香港留学生举办就业讲座。  
Officers of Recruitment Division organised a career talk for Hong Kong students in Beijing.



## 培养关怀的文化

人事部积极在警队内外推动健康及互相关怀的文化。警队除了再次获得香港社会服务联会颁发「十年Plus同心展关怀」标志外，更获家庭议会颁发「二零一七至一八年度卓越家庭友善雇佣措施」奖。

年内，心理服务课继续推行为期五年，以「投入」作为主题的心理健康推广计划，和为期三年的心理健康解码推广计划，鼓励人员发掘个人的品格长处，藉以增强他们的心理韧力，同时亦加强人员对心理健康的认识及支援有需要人士的技巧，一同全情投入生活和工作。

福利服务课推行的「同病『相连』支援计划」，旨在加强对严重伤病人员的照顾和支持。计划所建立的资料库，可为刚患病人员配对已康复人员，以过来人身份分享经验和医疗资讯。

## Nurturing a Caring Culture

The Personnel Wing proactively promotes a healthy and caring culture, both within and beyond the Force. The Force once again received the 10 Years Plus Caring Organisation Logo from the Hong Kong Council of Social Service and was awarded the 2017/18 Outstanding Family-Friendly Employment Practices award by the Family Council.

The Psychological Services Group (PSG) used the theme 'Engagement' in its five-year campaign to promote psychological wellness and continued its three-year campaign Decoding MH (mental health). These campaigns seek to help individuals build resilience through the use of character strengths. The aim is to enhance Force members' awareness of mental health issues and to give them the skills to support each other and to live a passionate life.

The WeCare Project implemented by the Welfare Services Group offers care and support to officers with serious illnesses or injuries. A database was set up to match recovered officers who are keen to share their experiences and medical information with officers with newly confirmed critical illnesses or injuries.



心理健康解码讲座于二月二日在警察总部举行，其中一位讲者为前高级助理处长邓厚江博士。

At the Decoding Mental Health Seminar held at the Police Headquarters on February 2, former Senior Assistant Commissioner, Dr Tang How-kong, was one of the guest speakers.



同病「相连」支援计划分享讲座。  
WeCare Project sharing session.



由人事部与 49 个体育及艺术属会合办的「体康嘉年华」为警队年度的大型活动，推广体能与健康管理综合策略。二零一八年破纪录吸引逾 7 000 名正规、辅警、文职人员及其家庭成员参与。  
Organised by the Personnel Wing in conjunction with 49 Police sports and arts clubs, Physical Fitness and Health Management Carnival is a major annual event promoting health management strategy. It attracted a record high attendance of over 7,000 regular/auxiliary officers, civilian staff members and their families in 2018.



「关爱邻里义工服务计划」继续为警队及社区提供义工服务。来自警察宿舍的亲子义工为警察家庭运动日、体康嘉年华、儿童之家游戏日及低收入家庭八乡少讯中心日营提供服务，大受服务对象欢迎。

职员关系课亦继续与四个警队职方协会紧密合作，为前线人员提供支援，并反映职方对服务条件及福利方面的意见。

### 伙伴合作 推动社会责任

在社区工作方面，香港警察义工服务队于年内再次获社会福利署颁发「义务工作嘉许状(团体)金奖」及「最高服务时数优异奖(公众团体)」，以表扬 33 支义工服务队伍的杰出贡献。个人、小组和家庭义工组分别获颁发 222 个金奖、192 个银奖及 436 个铜奖。

The Neighbourhood Volunteer Scheme continued to provide volunteer services both within the Force and in the community. Volunteers from the Police Married Quarters provided services for Police Family Sports Day, the Physical Fitness and Health Management Carnival, Games Day for Children of Small Group Home and day camp for low income families at the JPC@Pat Heung. All of these volunteer services were well received.

The Staff Relations Group continued to work closely with the four police staff associations, providing support to frontline officers and sharing their views on a number of issues relating to the conditions of service and welfare.

### Partnerships for Social Responsibility

With regard to community work, the Hong Kong Police Volunteer Services Corps once again received the Gold Award for Volunteer Service (Organisations) and the Merit of Highest Service Hours Award (Public Organisations) from the Social Welfare Department for the outstanding contributions of its 33 volunteer teams. Individual, group and family volunteers were respectively presented with 222 gold, 192 silver and 436 bronze awards in 2018.





「警队推动精英运动员参与计划」年内委任了43名香港精英运动员大使和67名警队促导师。

A total of 43 Elite Athletes and 67 Police Facilitators were appointed under the Elite Athletes Strategic Engagement Scheme during the year.

警队于年内通过「警队推动精英运动员参与计划」，委任了43名香港精英运动员大使及67名警队促导师，积极支持精英运动员及推动体育运动。

警队人员在公余时间积极参加慈善活动，例如香港特殊奥运执法人员火炬跑和保良局慈善步行。

年内，警队在捐血活动中收集得1 197个血液单位，另有536位同事登记捐赠器官。警队共收集得133 126公斤的衣物、玩具、电脑及电器交予救世军，义卖所得捐献给有需要人士。

### 提升人员潜能

在十一月，心理服务课举办了为期三天的「心理学于刑事调查中的应用」研讨会，增加人员对最新犯罪心理和行为科学的认识，提升刑侦人员在防止及调查罪案时的心理素质。主讲嘉宾是调查心理学及应用行为的专家。超过500名警队成员参加了研讨会，并对研讨会内容给予非常正面的评价。

The Force also furthered its commitment to supporting local outstanding athletes and to promoting sports through the Elite Athletes Strategic Engagement Scheme, appointing 43 Elite Athletes and 67 Police Facilitators.

Members of the Force participated in a series of charity events in their spare time, including the Hong Kong Law Enforcement Torch Run for the Special Olympics and the Po Leung Kuk Charity Walk.

In 2018, 536 officers registered as organ donors and 1,197 units of blood were collected at blood donation activities. A total of 133,126 kg of clothing, toys, computers and electrical appliances were collected for the Salvation Army, with re-sale proceeds going to the needy.

### Capacity Building for All Officers

In November, the PSG organised a three-day symposium on Applying Psychology to Criminal Investigation. It brought the most up-to-date knowledge on criminal psychology and behavioural sciences to the Force, which helped enhance the psychological competencies of officers engaged in crime prevention and detection. The keynote speakers were renowned experts in the field of investigative psychology with practical experience on criminal cases. Over 500 Force members attended the symposium and they found the information inspiring and useful.

## 科技教学以取得最大的培训成效

警察学院继续善用科技以提升培训成效。二零一八年，侦缉训练中心开设了全新的科技罪案训练室，并优化了训练单元以应对常见的科技罪案。学院亦推出两款自行研发的流动应用程序，让人员自行进行体能和普通话训练。在研发机构的支持下，香港仔校舍建设了网状无线网络，使实习训练的电子评核可透过安全网络传送。此外，学院全力筹办警队首个三维的360度全景影院—「环回警点」，作训练学员之用。

## 专业认证和课程衔接

警察学院在三月开展了首个获资历架构认可的第六级课程—「国际警务行政人员发展证书课程」，课程由警察学院与加拿大警察学院合办。而在七月和八月，警察基础训练课程成功通过复审，继续取得资历架构第四级(学警)和第五级(见习督察)认证。另外，七所不同的本地和海外著名大学及大专院校已与警察学院达成课程衔接安排，印证警队在专业认证方面的成就。而继侦缉训练中心于二零一七年取得「Training Top 125」大奖后，见习督察训练科亦于二零一八年被美国的《训练杂志》选为全球首125名最成功的培训机构，获颁发「Training Top 125」大奖。

## Learning Technologies to Optimise Training Effectiveness

The Police College continues to leverage technologies to enhance training effectiveness. In 2018, the Detective Training Centre established a new Technology Crime Training Suite and launched an enhanced training module on common technological crimes. Two further self-developed mobile applications relating to physical fitness and Putonghua training were launched. With the support of various R&D institutions, a mesh WiFi network was established at Aberdeen Campus to facilitate the secure transmission of e-proforma for onsite practical assessment. Moreover, the Force's first advanced 3D 360-degree panoramic theatre, Studio ImmerXe, was being developed for use in various training.

## Professional Accreditation and Articulation

In March, the Police College launched its first accredited Qualifications Framework (QF) Level-6 programme, namely the International Executive Development in Policing Programme, which is run collaboratively by the Police College and the Canadian Police College. In July and August, the police foundation training programmes were successfully re-accredited under QF Level 4 for Recruit Police Constables and Level 5 for Probationary Inspectors. The Force's achievements in professional accreditation are also reflected in the new articulation arrangements between the Police College and seven different reputable local and overseas universities and tertiary institutions. Moreover, riding on the success of the Detective Training Centre being named the winner of the Training Top 125 Award in 2017, the Probationary Inspector Training Division of the College was also awarded the Training Top 125 Award in 2018 by a US-based leading training magazine.



「国际警务行政人员发展证书课程」取得香港资历架构第六级(与硕士学位相同级别)

The International Executive Development in Policing Programme was accredited at Level 6 of the Hong Kong Qualifications Framework (equivalent to Master Degree level).



## 剑桥警务行政人员培训课程

为培育警队的未来领袖，警察学院与剑桥大学首度合办为期两年的「应用犯罪学与警务管理研究硕士课程」，当中一半教学在香港进行，其余则在剑桥进行。除本地执法机构人员外，一些海外警务人员也表示有兴趣加入这项合作计划。首批毕业生预计将于二零一九年年中完成20多项在督导下进行的实证警学研究。

## Cambridge Police Executive Programme

With a view to developing future leaders in the Force, the Police College has forged an unprecedented collaboration with the University of Cambridge to operate a two-year Master of Studies in Applied Criminology and Police Management Programme, with up to half of the teaching to be conducted in Hong Kong and the rest in Cambridge. In addition to officers from local law enforcement agencies, overseas police officers also indicated interest in joining this collaborative programme. It is expected that more than 20 supervised evidence-based policing research studies will be completed by the first cohort of graduates in mid-2019.



海外和本地人员于「剑桥警务行政人员培训课程」的课堂中进行辩论比赛。  
Both overseas and local officers conducted in-class debates during the Cambridge Police Executive Programme.



芬兰拉彭兰塔理工大学「知识管理及领导硕士课程」的学术总监 Kianto 教授（右）在其全球研究中确认了警队在知识管理上的卓越成绩。  
The Academic Director of the Master Programme in Knowledge Management and Leadership at Lappeenranta University of Technology in Finland, Professor Aino Kianto (right), found the Force outperforming other organisations in Knowledge Management in her global survey.

## 知识管理

警队致力有效地管理多年来累积的智慧、经验和知识。芬兰拉彭兰塔理工大学在六月发表了「全球知识管理基准研究」报告，报告显示在来自六个国家的1,025个国际组织中，香港警队在不同的知识管理范畴取得4.943分的佳绩（总分为5分，平均分为3.599分）。此外，警队在香港首届「最具创新力知识型机构大奖2018」及「全球最具创新力知识型机构大奖2018」荣获「卓越大奖」，肯定了警队作为知识推动和创新学习型组织的地位。

## Knowledge Management

The Force is committed to effectively managing the wisdom, experience and knowledge it has accumulated over the years. In the Global Knowledge Management (KM) Benchmarking Survey published by Lappeenranta University of Technology in Finland in June, the Hong Kong Police Force scored 4.943 out of 5 (average score 3.599) in a field of 1,025 international organisations from six countries in different KM domains. Furthermore, the Force was named as the Top Winner in the first Hong Kong Most Innovative Knowledge Enterprise (MIKE) Award 2018 as well as the first Global MIKE Award 2018, affirming its status as a knowledge-powered and innovation-driven learning organisation.

## 社群参与

在二零一八年，警察乐队与「香港青年音乐训练基金」合作，开展「乐韵警声伴成长」计划，藉着音乐交流鼓励年轻人培养正面价值观，并促进他们与警队之间的关系。刚投身警队的学警亦参与一系列社区活动和义务工作，帮助有需要的青少年、长者和精神上无行为能力人士等，以了解社会人士的需要和关注，从而加强他们服务社群、守护香港的心志。

## Community Engagement

The Police Band in co-operation with the Music for Our Youth Foundation launched the Music Vision Programme, which is designed to cultivate positive values and strengthen young people's relationships with the Police. With a view to enhancing new police recruits' understanding and appreciation of community needs and concerns, they took part in a wide range of community activities and volunteer services helping youth-in-need, the elderly and mentally incapacitated persons. These experiences help nurture their determination and commitment to serving and protecting Hong Kong.



警察乐队透过「乐韵警声伴成长」计划，与不同的年轻人进行音乐交流。

Through the Music Vision Programme, the Police Band reached out to the youths through music exchange.



警察学院学员参与不同社区活动和义务工作，深入认识和了解社区人士的需要和关注。

New recruits understand and appreciate more about the community needs and concerns through the participation in different community activities and voluntary services.



# 監管處 MANAGEMENT SERVICES



## 「我的警察故事」



# 頒獎典禮





# 监管处 MANAGEMENT SERVICES



## 2018年公務員事務局局長嘉許狀頒發典禮

The Secretary for the Civil Service's Commendation Award Presentation Ceremony 2018



资讯系统部协助警队应对瞬息万变的数码年代所带来的新挑战，提供安全、可靠及有效的资讯及通讯科技服务，以支援警务处处长的策略行动计划及首要行动项目。此外，资讯系统部与各部门紧密合作，适切运用崭新科技的优势，提升警队的服务。

服务质素监察部负责向警队各级人员推广诚信、专业精神、精益求精及积极创新的文化。

The Information Systems Wing helps the Force tackle the new challenges of the fast-changing digital era by providing secure, reliable and effective information and communications technology services that support the Commissioner's Strategic Action Plan and Operational Priorities. It also works closely with various formations to leverage the benefits of emerging technologies to enhance its services to the public.

The Service Quality Wing is responsible for promoting integrity and professionalism and facilitating continuous improvement and innovation throughout the Force.

### 资讯系统部

警队于二零一八年六月二十七日在警队公众网页推出新的电子报案中心，以取代沿用多年的电子报案室。电子报案中心新增多款报案表格，提供优化用户介面并附上载图像或文件档案功能，以切合市民越趋殷切的网上报案需求。

### Information Systems Wing

With a view to addressing the increasing public demand for online case reporting, a new e-Report Centre was launched on June 27, 2018 to replace the e-Report Room on the Police Public Page. It offers a greater variety of report forms and a more user-friendly interface with a file attachment uploading function.



警队公众网页推出的新电子报案中心取代了电子报案室。  
A new e-Report Centre replaced the e-Report Room on the Police Public Page.

由二零一九年第一季起，公众人士更可以透过警队公众网页登入社区参与系统网上平台，申请成为少年警讯或耆乐警讯会员。同时，各区的警民关系组会透过网上平台发放活动资讯，会员可经此平台报名参加相关活动，以进一步推动社群参与，增进市民对警队的认识。

### 服务质素监察部

服务质素监察部于年内继续进行为期三年的策略规划过程。除了在二月初出版二零一八年环境审视报告，策略规划工作还包括在处长级人员会面报告中找出多个与未来警政相关的策略性议题，再以企业风险管理的程序作出分析。经过三次策略规划会议的讨论和审议后，警队将订定《策略方针及策略行动计划2019-2021》，并预计于二零一九年年初推出。

Starting from the first quarter of 2019, the public will be able to use the Online Portal of the Community Engagement System on the Police Public Page to apply to become members of Junior Police Call (JPC) or Senior Police Call (SPC). To further engage the community and enhance the public's understanding of the Force, the Online Portal will also enable members to sign up for activities or events publicised by Police Community Relations Offices.

### Service Quality Wing

The Service Quality Wing continued its work on the three-year strategic planning process during the year. In addition to the publication of the Environmental Scan Report 2018 in early February, a set of strategic issues that are expected to impact policing in the next few years were identified in commissioner rank officer interviews and analysed through an enterprise risk management process. Building on the active discussions and deliberations at three strategic planning conferences, the Force will formulate and promulgate the Strategic Directions and Strategic Action Plan 2019-2021 in early 2019.



二零一八年环境审视报告涵盖本地和全球的新興趋势、警队的内部审视，以及国际警政的最新发展。

The Environmental Scan Report 2018 covers local and global emerging trends, issues across the Force, and the latest advancements in international policing.

服务质素监察部将《警队优质管理大纲》纳入行动和管理的常规，持续推动卓越的质素管理及服务。警队审查程序为持续表现检讨及合规量度提供一个稳健和全面的审查工具，以评估各单位所执行的工作、其表现和成效；并加强合规和问责程度，令审查程序成为单位管理工作的一环。承接上一轮警队审查程序所取得的成绩，下一轮的审查程序已有所调整，以便更有效地辨识需优先考虑的合规问题及将其检查工序数码化，并促进在行动及管理范畴实行以实证为本的自我审查工作。下一轮的警队审查程序将于二零一九年推行，该程序作为一个有效的审查工具，将更广泛地使用科技以处理警队面对的风险，提升警队的服务质素。

The Service Quality Wing has continued to promote excellence in quality management and service delivery by incorporating the Force Quality Management Framework into operational and management practices. The Force Inspection Process is a robust and comprehensive inspection tool for continuous performance review and compliance measurement. It can be used to assess formations' activities, performance and results and to foster a culture of compliance, accountability and local ownership. Building on the success of earlier inspections, the upcoming inspection cycle has been refined to identify and digitalise the checking of priority compliance issues and to facilitate an evidence-based self-assessment of key operational and management areas. As an effective health check tool, the next Force Inspection Process will commence in 2019. It will make greater use of technology to treat risks with a view to enhancing the service quality of the Force.





监警会与投诉警察课于九月举行联席会议。  
A joint meeting of the Independent Police Complaints Council and the Complaints Against Police Office was held in September.

每三年进行一次的警队服务满意程度调查、公众意见调查及员工意见调查都是有效的工具，让警队收集公众及内部员工对警队服务水平的意见。警队于二零一八年进行了这三项调查，并录得鼓舞的结果。调查显示，无论是一般市民、曾与警队接触的人士或警队员工，都认同警方在维持治安和提升警队服务所付出的努力。

第九轮实践价值观工作坊于二零一八年进行，主题为「以公正、无私和体谅的态度去处事和对人」，其主要信息是「将心比心、易地而处」。供警司级组别及督察级组别参加的工作坊已经完成，员佐级组别的工作坊则会持续到二零一九年。参加者对工作坊的评价非常正面。此项目有效提高人员于日常警务工作中对警队价值观的认知及实践。

### 投诉及内部调查科

投诉及内部调查科由投诉警察课及内部调查课组成。

在法定的两层处理投诉警察机制下，投诉警察课处理市民就警队成员提出的所有投诉，并全力配合独立监察警方处理投诉委员会（监警会）有效履行其法定职能，以提升警队的服务质素。

近年的投诉数字持续平稳。在二零一八年，投诉警察课共接获 1 501 宗须汇报投诉，较去年的 1 508 宗轻微下降 0.5%。警队会继续透过「警队预防投诉警察委员会」及各「总区预防投诉警察委员会」推行不同预防投诉的计划，亦继续透过投诉警察课电子简讯和外访计划等为前线人员作出投诉趋势分析及提供改善建议，务求提升人员的预防投诉意识。

The Police Service Satisfaction Survey, Public Opinion Survey and Staff Opinion Survey, conducted on a triennial basis, are considered to be useful tools for collecting feedback from both the public and internal staff on the standard of police services. The three surveys were successfully conducted in 2018 with encouraging results. The Force's efforts to maintain law and order and advance police services have been well recognised by the general public, those who have come into contact with Force members and internal staff.

Living-the-Values Wave IX workshops, which adopted the theme 'Fairness, Impartiality and Compassion in All Our Dealings', ran throughout 2018. The key message of the workshops has been 'treat others the way you would like to be treated'. Workshops for the Superintendent and Inspectorate Cadres have now been completed, and the training for the Junior Police Officer Cadre will continue into 2019. The feedback received from the participants continues to be very positive. This programme has enhanced officers' awareness and expression of the Force's values in the daily delivery of police services.

### Complaints and Internal Investigations Branch

The Complaints and Internal Investigations Branch comprises the Complaints Against Police Office (CAPO) and the Internal Investigations Office (IIO).

Under the statutory two-tier complaint system, CAPO handles all complaints lodged by the public against Force members and fully collaborates with the Independent Police Complaints Council (IPCC) in the discharge of its statutory functions with a view to enhancing the Force's service quality.

The number of complaints has remained stable in recent years. In 2018, CAPO received 1,501 reportable complaints, representing a slight decrease of 0.5 per cent from the 1,508 cases in 2017. The Force is continuing to implement complaint prevention initiatives through the Force Committee on Complaints Prevention (FCCP) and various Regional Committees on Complaints Prevention (RCCP). To enhance officers' awareness of complaint prevention, complaint trends and analysis and areas for improvement will be continuously disseminated to frontline officers through the CAPO e-Newsletter and outreach programme.

投诉警察课持续透过「励影计划II」嘉许前线人员于处理冲突场面时的专业表现。投诉警察课并与人员分享监警会通过的案件，以提升警队专业精神及服务素质。

警队诚信管理委员会制定有关诚信管理的政策，并就主要的诚信管理事项给予指引，亦负责评估和监督警队诚信管理策略的成效。警队诚信管理策略采取以下四管齐下的方针：教育及培养诚信文化、管治及监察、惩治及阻吓、融入及支援。

年内，内部调查课继续协助落实警队诚信管理策略，并鼓励人员秉持正直和诚实的警队价值观。为加强警务人员对警务工作的「荣誉·使命·忠诚」感，内部调查课举办了「我的警察故事」比赛，让同事透过分享自己的警察故事，展示人员日常警务工作的隐藏价值及提升身为警务人员的专业自豪感。同事踊跃参与显示警队上下各阶层对警队核心价值的认同。

内部调查课亦培养「同袍正面影响」的文化，除了强调督导责任的重要性，更鼓励人员适时介入，让有需要的同袍得到适切的协助、劝喻或指导。

CAPO continues to promote Project LIGHTHOUSE II with a view to recognising frontline officers' professionalism and excellence in handling confrontational situations. CAPO also shares cases endorsed by the IPCC with officers to enhance the professionalism and service quality of the Force.

The Force Committee on Integrity Management (IM) formulates IM policy, gives directions on key issues in IM and monitors and evaluates the effectiveness of the Force Strategy on IM (FSIM). This strategy has four prongs: education and culture building; governance and control; enforcement and deterrence; and reintegration and support.

The IIO continues its task of assisting in the implementation of the FSIM and inspiring officers to live up to the Force's values of integrity and honesty. To remind officers that police work is an honourable duty and a life-long mission and commitment, the virtues of 'honour, duty and loyalty' are promoted. The My Police Story contest was launched in 2018 to encourage Force members to share their real-life police stories that would reveal the hidden values of everyday police work and enhance their professional pride. The enthusiastic participation of Force members affirmed the core values of the Force at all levels.

The IIO also promotes positive peer influence and timely interventions, in addition to supervisory accountability. All officers are encouraged to care for each other and give sincere advice to those who are in need.



处长卢伟聪(中)、副处长(管理)赵慧贤(左)和副处长(行动)邓炳强(右)一同主持「我的警察故事」颁奖典礼的开幕仪式。  
Commissioner Lo Wai-chung (centre), Deputy Commissioner (Management) Chiu Wai-yin (left) and Deputy Commissioner (Operations) Tang Ping-keung (right) officiated at the opening of the Award Presentation Ceremony of My Police Story.



微电影「小角色?大意义!」让同事们更了解「我的警察故事」大赛的深层涵义。  
The mini-movie, 'A Small Role? But Profound Impact!', enhanced Force members' understanding of the significance of the My Police Story Contest.



**财务、政务及策划**  
**FINANCE,**  
**ADMINISTRATION**  
**AND PLANNING**









## 财务、政务及策划

## FINANCE, ADMINISTRATION AND PLANNING



财务部负责执行谨慎的财务资源管理政策，并监察警队内部掌管预算人员所管理的账目的财务状况。二零一八年，政务部除了执行主要的行政职务外，还逐步提高各种支援服务的效率和成本效益，并持续促进文职职系人员之间的良好关系。策划及发展部继续致力发展和推行各项工程，以提升和改善现有警队设施，确保为市民提供专业的警政服务。

The Finance Wing is responsible for prudently managing the Force's financial resources and overseeing the finances of budget holders within the Force. In addition to performing its core administrative duties in 2018, the Administration Wing took steps to increase the efficiency and cost-effectiveness of a number of its supporting services, while continuing its efforts to foster good staff relations at the civilian grade level. The Planning and Development Branch continued to support the development and implementation of capital works projects undertaken to enhance and improve Force facilities to ensure that professional policing services are provided to the community.

## 财务部

截至二零一九年三月三十一日的财政年度内，警队总开支预计为197亿元，约占政府年度总预算的4.4%。其中薪金及津贴约占158亿元，余款则用于部门开支及非经营帐项。而各类罚款及其他收费预计带来约8.38亿元的收入。

## Finance Wing

The total expenditure of the Force for the financial year ending March 31, 2019 has been estimated as \$19.7 billion, which is approximately 4.4 per cent of the Government's total budget for the year. Salaries and allowances account for about \$15.8 billion of this figure, with departmental expenses and capital items accounting for the remaining funds. Fines, penalties and other fees and charges are expected to produce about \$838 million in revenue.



## 政务部

警队文职人员的编制约4 600人，负责行政、秘书及技术支援等工作，协助警队运作。在二零一八年，政务部继续精简行政程序和善用资源，以提升整体效率。推行的措施包括灵活调配人手以应付新的或临时的工作，推行退休后服务合约计划、公务员最后延长服务、达退休年龄后的继续受雇，容许在二零零零年六月一日与二零一五年五月三十一日之间受聘的公务员选择在60岁或65岁退休，及为各文职职系制定可持续的接任安排。

## Administration Wing

The Force has a civilian establishment of around 4,600 staff, who provide administrative, secretarial and technical support services for Police operations. In 2018, the Administration Wing continued to streamline its administrative procedures and to better deploy resources to increase overall efficiency. Among the measures used to achieve these goals were the redeployment of manpower to cope with new or ad hoc responsibilities, the implementation of the Post-retirement Service Contract Scheme, Final Extension of Service of Civil Servants, Further Employment beyond Retirement Age, Option for Officers Appointed to the Civil Service between June 1, 2000 and May 31, 2015 to Choose to Retire at the Age of 60 or 65, and the formulation of sustainable succession plans for various civilian grades.



A briefing session on the 'Option to Retire at the Age of 65' for eligible civilian grades officers. 为合资格文职人员举办「选择延迟至65岁退休方案」简介会。



## 策划及发展部

东九龙总区总部及行动基地暨牛头角分区警署的建造工程现正进行中，预计于二零一九年第四季完成。位于启德协调道的新综合大楼将东九龙总区辖下的各单位集合起来，提升警队的行动效率和应付区内未来发展所带来的挑战的能力。

将军澳警署的新一代报案室已于九月启用，为报案的市民加强保安和提升私隐度。将军澳警署亦是羁留设施改善先导计划中首间于临时羁留室加设防撞软垫的警署。此外，多项新一代报案室的翻新工程正积极进行中，其中北角警署和旺角警署的翻新工程预计于二零一九年第一季完成，而沙田警署和屯门警署的工程预计分别于二零一九年第三季和二零二零年第一季竣工。

粉岭芬园已婚初级警务人员宿舍重建工程已于二零一七年六月展开，预计于二零二一年第一季完成。是项工程完成后，将会为初级警务人员提供1 184个新宿舍单位。

## Planning and Development Branch

The construction of Kowloon East Regional Headquarters and Operational Base cum Ngau Tau Kok Divisional Police Station is ongoing and will be completed in the fourth quarter of 2019. This new integrated complex at Concorde Road, Kai Tak will centralise Regional units, improving the Force's operational efficiency and its ability to cope with new challenges arising from the development of Kowloon East.

In September, a new generation report room (NGRR) in Tseung Kwan O Police Station was commissioned. It offers enhanced security and provides greater privacy for those making reports. Tseung Kwan O Police Station is the first police station to install a padded temporary holding area inside the report room under a pilot scheme for enhancing detention facilities. In addition, there are several NGRR refurbishment projects under active construction, including the refurbishment of North Point Police Station and Mong Kok Police Station, which will be completed in the first quarter of 2019, and the refurbishment of Sha Tin Police Station and Tuen Mun Police Station, which will be completed in the third quarter of 2019 and the first quarter of 2020 respectively.

The Redevelopment of the Junior Police Officers Married Quarters at Fan Garden, Fanling commenced in June 2017 and will be completed in the first quarter of 2021. Upon completion, the project will provide 1,184 new quarters units for the Junior Police Officers.



New Generation Report Room in Tseung Kwan O Police Station.  
将军澳警署的新一代报案室。



New Generation Report Room in Mong Kok Police Station.  
旺角警署的新一代报案室。



The Police Reporting Centre at the West Kowloon Station of the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link. 广深港高速铁路西九龙总站的警察报案中心。

设于广深港高速铁路西九龙总站和港珠澳大桥新过境管制站的警察设施已相继于九月及十月启用。而香园围边境管制站的警察设施工程则仍进行中，预计二零一九年第三季完工。

The new Police facilities at the West Kowloon Station of the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link and at the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge new boundary crossing were commissioned in September and October respectively. Police facilities at Heung Yuen Wai Boundary Control Point are under construction and will be completed in the third quarter of 2019.



Heung Yuen Wai Boundary Control Point is under construction. 兴建中的香园围边境管制站。



# 环保报告

# ENVIRONMENTAL REPORT









# 环保报告 ENVIRONMENTAL REPORT



警队致力保护环境和推动可持续发展，每项行动和服务均遵行环保法例、实务守则和环保管理措施，并鼓励人员减少消耗、防止污染。警队设立的环境管理督导委员会负责监督各项节约能源和环保管理措施的推行。

The Force is committed to environmental protection and sustainable development. Our operations and services comply with green legislation, codes of practice and environmental management practices, and we encourage our members to minimise waste and prevent pollution. The Steering Committee on Green Management monitors the implementation of energy saving and environmental management initiatives.

## 二零一八年的环保表现

### 节能项目

警队推行的节能项目，包括以具能源效益的制冷机及冷气机代替旧机、改良中央控制及监察系统、改良照明控制系统，以及以发光二极管灯代替泛光灯系统。此外，警队已在多处走廊、梯间、更衣室、训示室、健身室和资源中心，安装配备移动感应器的照明系统。

## Environmental Performance in 2018

### Energy Saving Projects

Energy-saving projects implemented by the Force include replacing old chillers and room coolers with high-efficiency ones, upgrading the central control and monitoring systems, upgrading lighting controls and replacing floodlight systems with LED lights. Besides, motion sensor lighting has been installed in some corridors, staircases, changing rooms, briefing rooms, fitness centres and resource centres.

### 内部措施

警队采取多项环保措施以减少能源用量，包括把不使用的照明灯和电器关掉、在天气寒冷时减少使用中央空气调节系统，以及在非繁忙时段缩短升降机或扶手电梯的运作时间。此外，警队亦鼓励警署的餐厅营办商在非繁忙时间关掉照明和空气调节设备。

警队张贴告示／宣传贴纸，在电灯开关掣及其他电器附近，以鼓励节约能源，也在茶水间／洗手间鼓励少用抹手纸。警队同时已张贴告示，提醒使用健身室的人员自备水瓶和毛巾。

为节省用纸，警队目前已尽量采用电子方式发布资料，并鼓励市民大众浏览警队公众网页，或透过其他社交媒体平台，包括Facebook、Instagram、Twitter及微博，以阅览资料。此外，香港警察储蓄互助社已停止印制和派发挂历、年历卡及利是封。

为支持政府从源头减废的工作，设于警察楼宇的自动售卖机已停止出售一公升或以下的塑胶樽装水，而二零一八年「奕文锦标赛」也改用可重用胶杯。

警察膳食及支援组在二零一八年推出「无饮管运动」，鼓励所有餐厅管理委员会和餐厅承办商不再主动向顾客提供饮管，反应甚佳。

为支持政府停用即弃餐具的政策，大部分警察餐厅及康乐场地已经不再为堂食顾客提供即弃餐具，只会因应需要并根据「用者自付」原则提供非塑胶即弃餐具。西九龙总区举行的社区参与活动，更派发可重用餐具作为礼品。此外，警务处文职人员会为庆祝50周年纪念，出售纪念版不锈钢饮管。



二零一八年「奕文锦标赛」使用可重用胶杯。  
Reusable plastic cups used in the Dowman Road Race 2018.

### Housekeeping Measures

Green measures adopted to reduce energy consumption include turning off lights and electrical equipment when not in use, reducing central air-conditioning system in cold weather, and shortening the operating hours of lifts or escalators during off-peak periods. Moreover, canteen operators in police stations are encouraged to switch off lighting and air-conditioning during non-peak hours.

Notices/stickers have been displayed near light switches and other electrical appliances to encourage energy saving and in pantries/toilets to encourage saving of paper towels. Notices have also been put up to remind gym-goers to bring their own water bottles and towels.

To reduce paper consumption, electronic means are used to disseminate information as far as possible. Members of the public are encouraged to access information from the Force's public webpage or from other social media platforms including Facebook, Instagram, Twitter and Weibo. The Hong Kong Police Credit Union also ceased the printing and distribution of calendars and red packets.

In support of the Government's commitment to reduce waste at the source, automatic vending machines on Police premises no longer sell plastic bottled water measuring one litre or less. Reusable plastic cups were used at the Dowman Road Race 2018.

The Catering and Support Unit launched the well-received 'No Straw' Campaign in 2018, encouraging all canteen management committees and canteen operators to stop providing straws to their customers by default.

In support of the Government's policy to stop using disposable tableware, most police canteens and recreational venues no longer provide disposable tableware for dine-in meals, and provide non-plastic disposable tableware when needed on a 'user-pay' principle. In the Kowloon West Region, reusable utensils were distributed as gifts at community engagement events. In addition, the Police Civilian Staff Club celebrated its 50th anniversary by selling commemorative stainless steel straws.



警务处文职人员会发售的不锈钢饮管套装。  
Reusable stainless straws sold by the Police Civilian Staff Club.



## 节约用水

大部分警队建筑物内的水龙头已安装节流器，以减少用水量。部分建筑物则安装了其他节约用水的装置，例如水龙头自动感应开关器。

## 人员环保意识

环保管理的概念已纳入各警察训练课程和活动中，定期在简报会、会议和训练日推广。「环保大使」和「环保纠察」除了定期向人员发放环保小贴士外，还负责开展环保措施，鼓励警队人员参与环保活动。举例而言，警察体育游乐会举办「体康嘉年华」时，便邀请了环境保护署的流动环境资源中心参与活动。另外，由香港海洋公园保育基金举办的一年一度「生态保卫赛」，旨在推广环保生活方式，减少塑胶废物对海洋造成的污染，年内的第四届赛事亦有警队人员自愿协助执行保安及管理工作。此外，各警署的人员更发起种植活动。

## Water Conservation

Flow controllers for water taps have been installed in most Force buildings to reduce water consumption. Other water saving devices such as automated sensors for water taps have been installed in some buildings.

## Environmental Awareness among Staff

Green management concepts have been incorporated into Police training programmes and activities, and are regularly promoted at briefings, meetings and training days. In addition to regularly circulating green tips to staff members, Green Ambassadors and Green Wardens develop green initiatives and encourage Force members to participate in green activities. For instance, a mobile environmental resource centre of the Environmental Protection Department (EPD) was invited to participate in the Physical Fitness and Health Management Carnival held in the Police Sports and Recreation Club. Some officers also volunteered to assist in the security and management of the fourth annual 'Run For Survival' organised by the Ocean Park Conservation Foundation Hong Kong, which aimed to promote a green lifestyle and to reduce ocean pollution caused by plastics. Furthermore, planting activities were initiated by staff members in various police stations.



香港警察学院人员参加「生态保卫赛 2018」。  
Officers of the Hong Kong Police College took part in the Run For Survival 2018.



警务处餐厅参与「避免使用即弃餐具」运动。  
Police canteens participate in the Avoidance of Use of Disposable Tableware Campaign.

## 使用环保产品

为支持政府的环保采购政策，警队已购买多辆符合欧盟VI期废气排放标准的大型客货车，并在警队多个地点安装电动车充电器。水警船队大部分船只均使用可分解的B5柴油，而新船只安装的灭火筒均符合政府环保产品参考清单的规定。警队已在采购新船只的货品规格内列明引擎排放量的管理措施。

## Use of Green Products

In support of the Government's green procurement policy, the Force has purchased large vans that meet EURO VI emission standards and installed electric vehicle chargers at various Force premises. Most vessels of the Police marine fleet use biodegradable B5 diesel, and fire extinguishers installed in new vessels meet the requirements of the Government's Reference List of Green Products. Measures to manage the emission levels of diesel engines in new vessels are included in the purchase specifications.

## 室内空气质素

警队参与环境保护署的室内空气质素检定计划，由认可机构定期为设有空气调节系统的大型办公室，进行室内空气质素检查。

## 惜食

为支持环境保护署的《惜食约章》，警队推行多项措施减少厨余，包括要求警署的餐厅营办商检讨食物供应量，提供不同分量的选择，以及鼓励员工考虑清楚才购买食物，并带走剩余的食物。以香港辅助警察队总部的餐厅而言，膳食必须预先订购。至于从水警东分区的餐厅和警轮收集得来的可分解的厨余，会用来为该分区花园施肥。

## 回收物资循环再用

警队现行的回收计划，所收物品计有纸张、铝罐、胶樽、玻璃樽、碳粉盒、废置食用油、光管、充电器和电器。现时警察总部的三色回收桶，便利回收废纸、塑胶和金属。旺角警区为玻璃樽回收点，设有回收桶以收集警官餐厅的玻璃樽，并鼓励人员投进洁净的玻璃樽。

## 碳审核

警队在二零一八年一月一日至十二月三十一日期间，于61栋警察建筑物进行碳审核。期内，这些建筑物的温室气体排放量平均为每平方米（楼面面积）0.15公吨二氧化碳。

## 参与有关机构的活动

警队除了继续与救世军合办「旧衣回收运动」外，西九龙交通部亦与香港基督少年军合作举办塑胶回收活动。警队又参加世界自然基金会举办的「地球一小时2018」熄灯活动，此外也派遣人员参观国际环保博览二零一八，了解环保新产品、服务和技术。

## 未来工作

警队全力支持政府的环保政策和应对气候转变的措施，并会继续在日常工作遵守「三用」原则：「物尽其用、废物利用、循环再用」，密切监察现时各项节约能源措施的成效，并研究各种方法，致力促进环保管理。

## Indoor Air Quality

The Force participates in the EPD's Indoor Air Quality (IAQ) Certification Scheme and large offices with air-conditioning systems undergo regular IAQ inspections by an accredited body.

## Food Wise

In support of the EPD's Food Wise Charter, the Force has implemented various measures to reduce food waste, including requesting canteen operators to review their food supplies and provide food portioning options, and encouraging staff members to order food thoughtfully and take away leftovers. Meals in the canteen of the Auxiliary Police Headquarters must be pre-ordered. Biodegradable kitchen waste from the Marine East Division canteen and lunches are used to fertilise the Division's garden.

## Recycling Programmes

The Force currently runs recycling programmes for paper, cans, plastic bottles, glass bottles, cartridges, waste cooking oil, fluorescent lamps, rechargeable batteries and electrical appliances. Tri-colour recycling bins in the Police Headquarters facilitate the recycling of waste paper, plastics and metals. Mong Kok District is a collection point for glass bottles; the recycling bin collects glass bottles from the Officers' Mess, and staff members are encouraged to drop off clean glass bottles.

## Carbon Audits

Carbon audits of 61 Police buildings were conducted from January 1 to December 31, 2018. During that period, greenhouse gas emissions from these buildings were on average 0.15 tonnes of carbon dioxide per square metre of floor area.

## Engagement with Stakeholders

The Force continues to run the Used Clothing Collection Campaign jointly with the Salvation Army. Traffic Kowloon West partnered with The Boys' Brigade, Hong Kong in plastic recycling activities. The Force participated in the Lights-off Event – Earth Hour 2018 organised by the World Wide Fund for Nature. Force members also visited the Eco Expo Asia 2018 to learn about the latest green products, services and technologies.

## The Way Forward

The Force fully supports the Government's environmental protection policies and initiatives to combat climate change. It will continue to implement the 3-R principles – Reduce, Re-use, Recycle – across its daily operations, closely monitor the effectiveness of its current energy saving measures, and explore ways of expanding and promoting its green management principles.



# 警务处架构 ORGANISATION









# 警务处架构 ORGANISATION

## 香港警队高层架构一览表

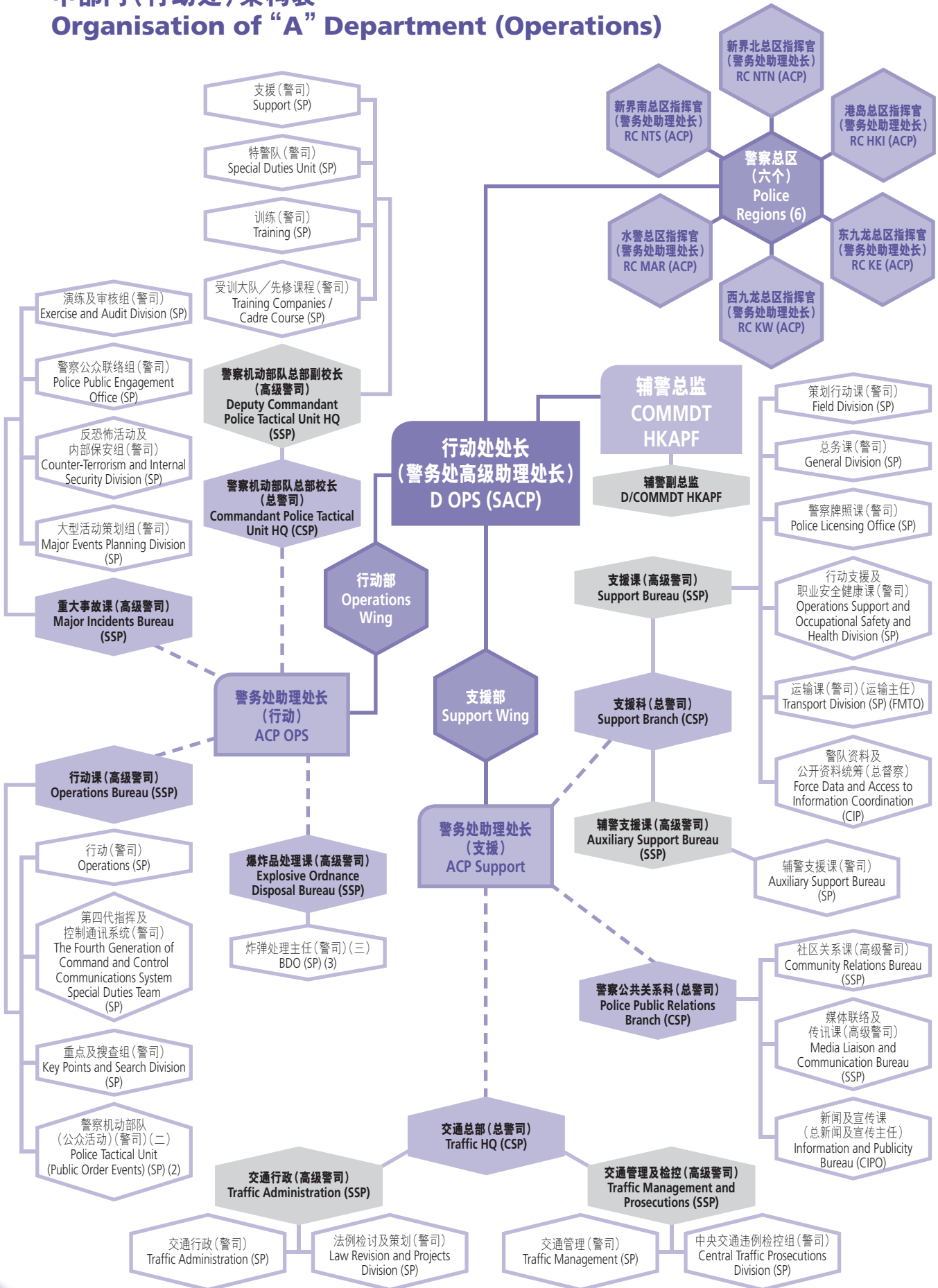
### Commissioner of Police, Senior Directorate and Commandant of Hong Kong Auxiliary Police Force



<b>ACP</b>	Assistant Commissioner of Police
<b>ADAS</b>	Assistant Director, Accounting Services
<b>AFWO</b>	Assistant Force Welfare Officer
<b>AO</b>	Administrative Officer
<b>AUX</b>	Auxiliary
<b>BDO</b>	Bomb Disposal Officer
<b>CEO</b>	Chief Executive Officer
<b>CIPO</b>	Chief Information and Publicity Officer
<b>CIP</b>	Chief Inspector of Police
<b>CMSO</b>	Chief Management Services Officer
<b>COMMDT HKAPF</b>	Commandant, Hong Kong Auxiliary Police Force
<b>CP</b>	Commissioner of Police
<b>CPCO</b>	Chief Police Communications Officer
<b>CPTR</b>	Chief Police Translator
<b>CSM</b>	Chief Systems Manager
<b>CSO</b>	Chief Supplies Officer
<b>CSP</b>	Chief Superintendent of Police
<b>CTE</b>	Chief Telecommunications Engineer
<b>D/COMMDT HKAPF</b>	Deputy Commandant, Hong Kong Auxiliary Police Force
<b>DC</b>	District Commander
<b>DCP MAN</b>	Deputy Commissioner of Police (Management)
<b>DCP OPS</b>	Deputy Commissioner of Police (Operations)
<b>D C&amp;S</b>	Director of Crime and Security
<b>DFAP</b>	Director of Finance, Administration and Planning
<b>DMS</b>	Director of Management Services
<b>D OPS</b>	Director of Operations
<b>DPT</b>	Director of Personnel and Training
<b>DRC</b>	Deputy Regional Commander
<b>EO</b>	Executive Officer
<b>FMTO</b>	Force Motor Transport Officer
<b>HKI</b>	Hong Kong Island
<b>HQ</b>	Headquarters
<b>KE</b>	Kowloon East
<b>KW</b>	Kowloon West
<b>MAR</b>	Marine
<b>NTN</b>	New Territories North
<b>NTS</b>	New Territories South
<b>RC</b>	Regional Commander
<b>SACP</b>	Senior Assistant Commissioner of Police
<b>SCLINPSY</b>	Senior Clinical Psychologist
<b>SEO</b>	Senior Executive Officer
<b>SFTO</b>	Senior Force Training Officer
<b>SFWO</b>	Senior Force Welfare Officer
<b>SGT</b>	Sergeant
<b>SIP</b>	Senior Inspector of Police
<b>SOLO</b>	Senior Official Languages Officer
<b>SP</b>	Superintendent of Police
<b>SPEO</b>	Senior Principal Executive Officer
<b>SSGT</b>	Station Sergeant
<b>SSM</b>	Senior Systems Manager
<b>SSP</b>	Senior Superintendent of Police
<b>STA</b>	Senior Treasury Accountant
<b>STC</b>	Senior Technical Consultant
<b>STE</b>	Senior Telecommunications Engineer
<b>TA</b>	Treasury Accountant
<b>UB</b>	Uniform Branch

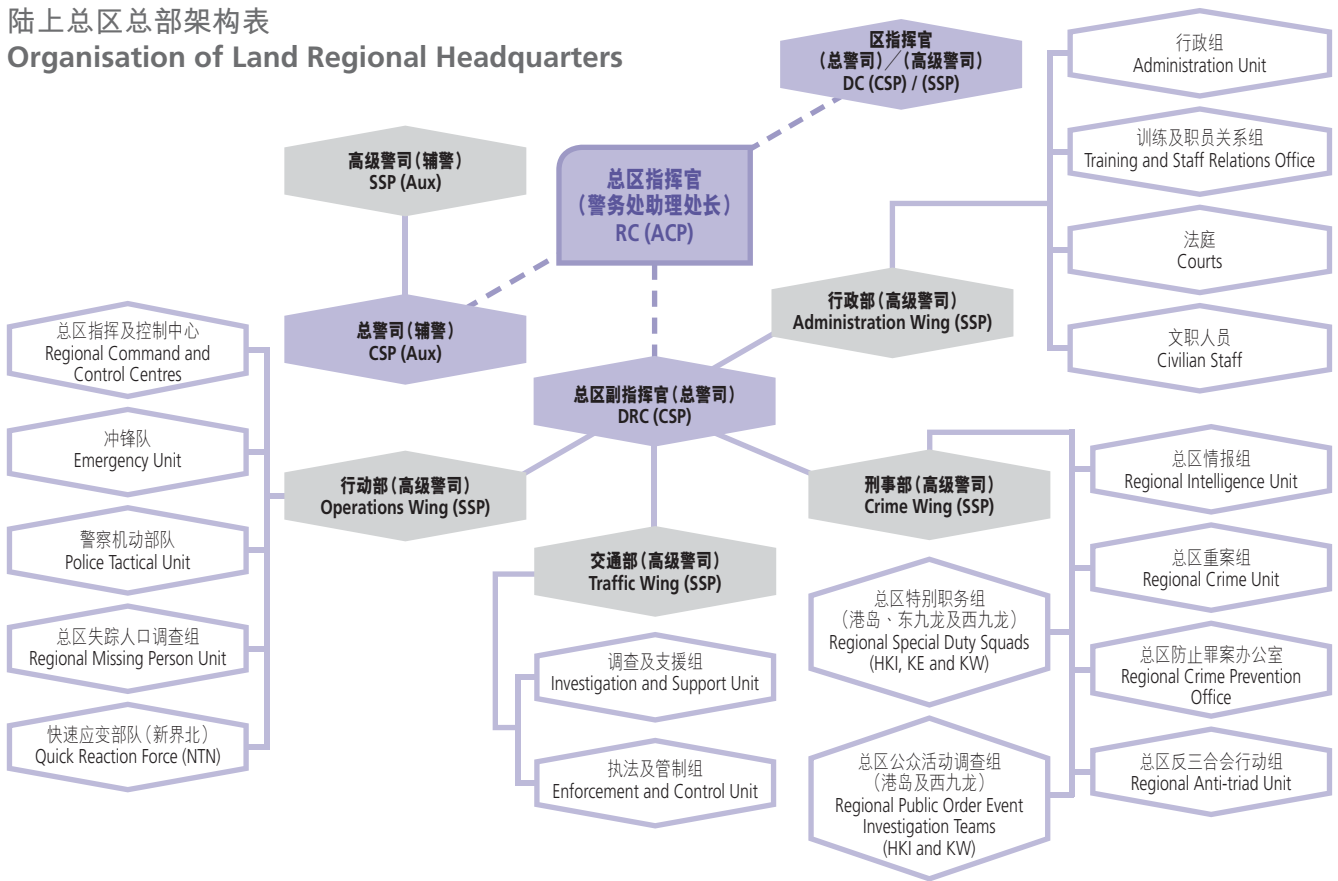


### 甲部门 (行动处) 架构表 Organisation of "A" Department (Operations)



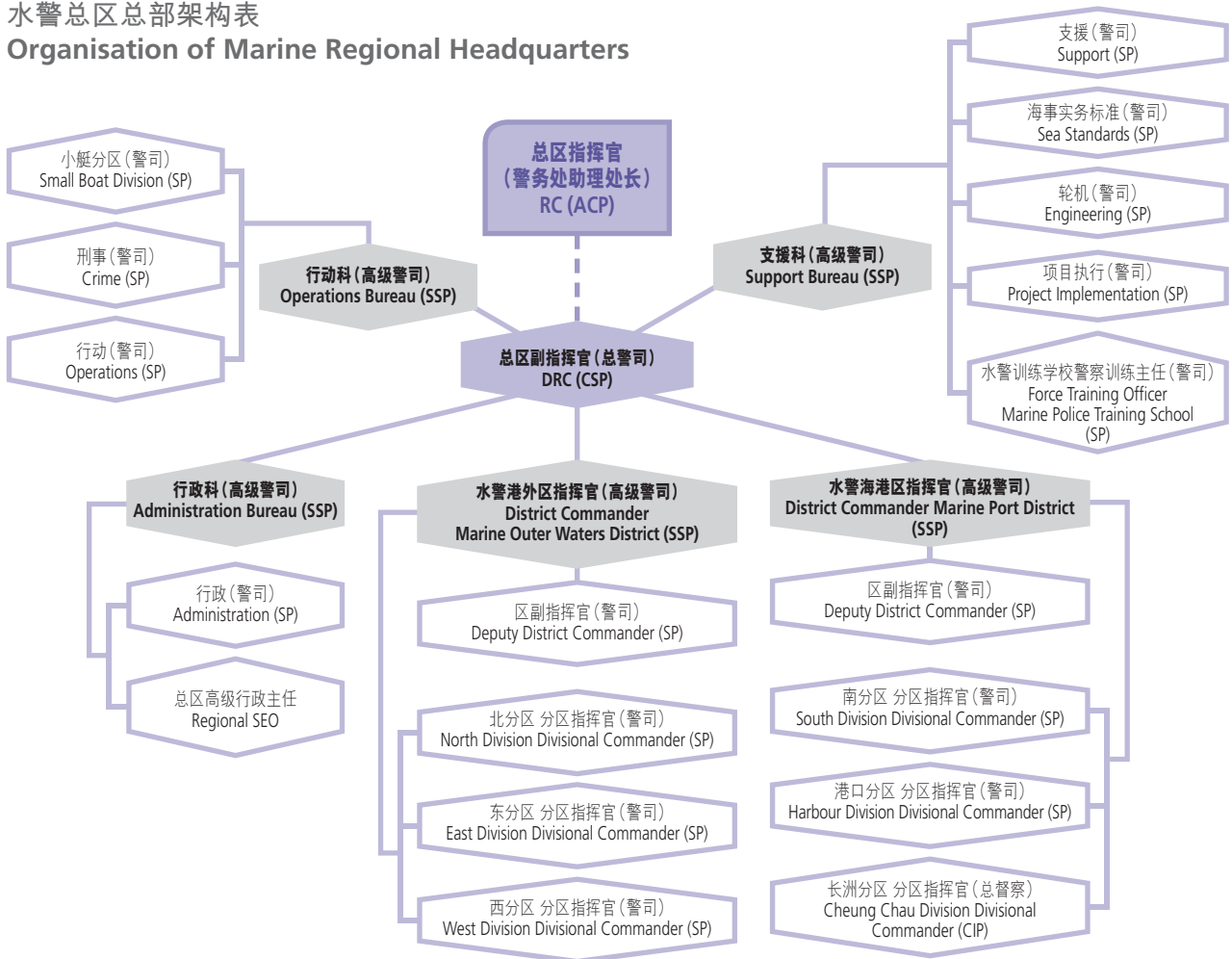
陆上总区总部架构表

Organisation of Land Regional Headquarters



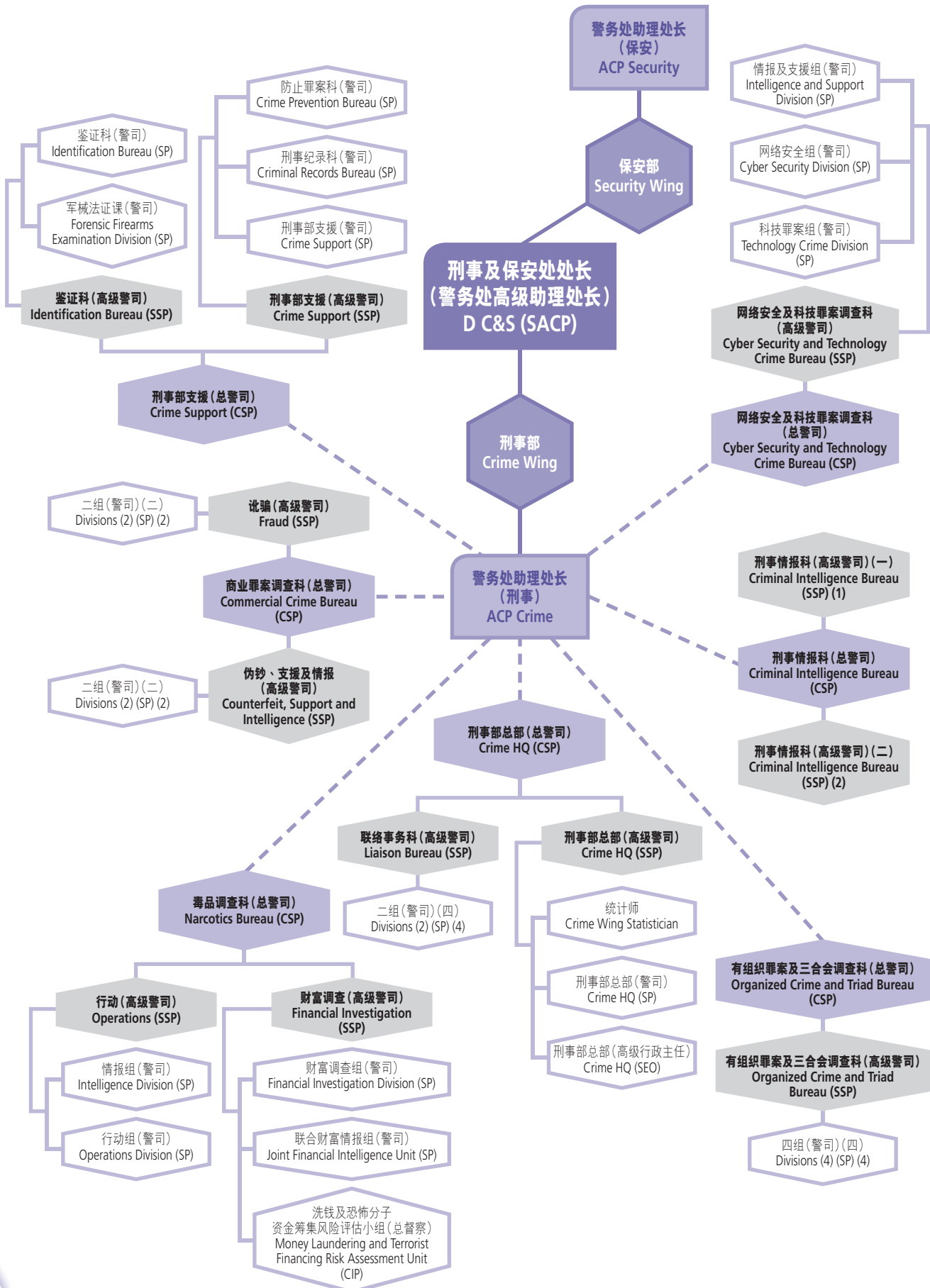
水警总区总部架构表

Organisation of Marine Regional Headquarters

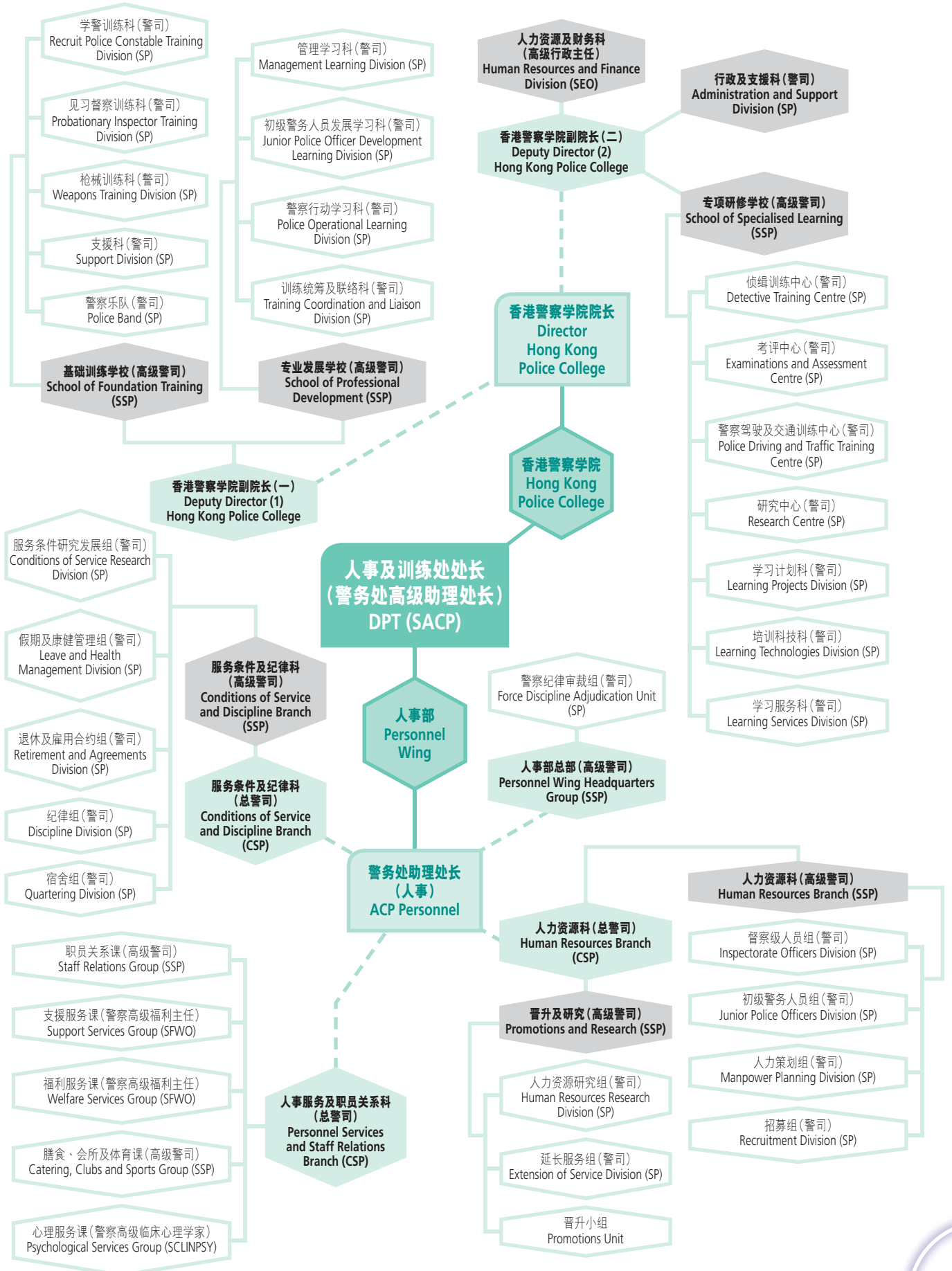




## 乙部门 (刑事及保安处) 架构表 Organisation of "B" Department (Crime and Security)

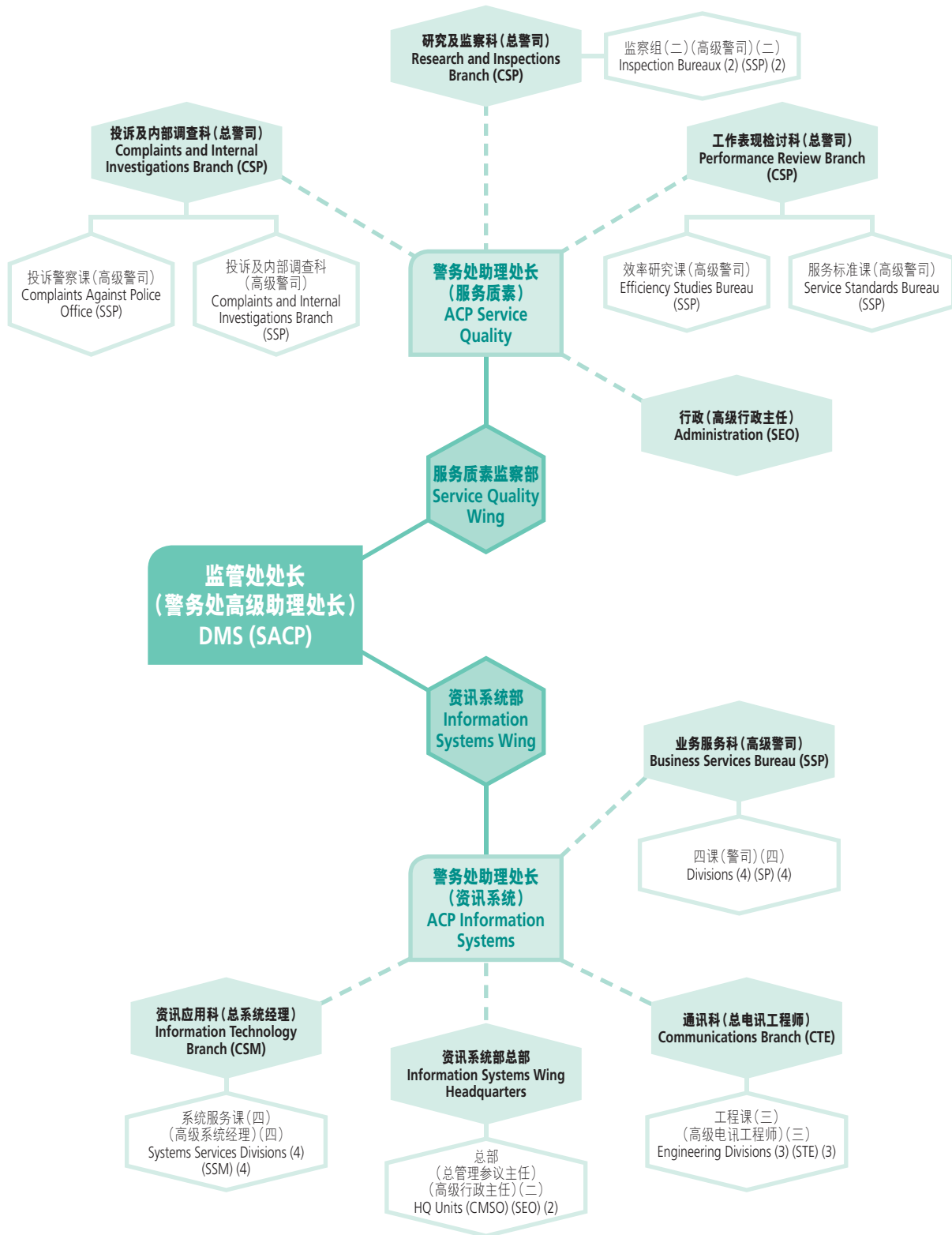


## 丙部门(人事及训练处)架构表 Organisation of "C" Department (Personnel and Training)

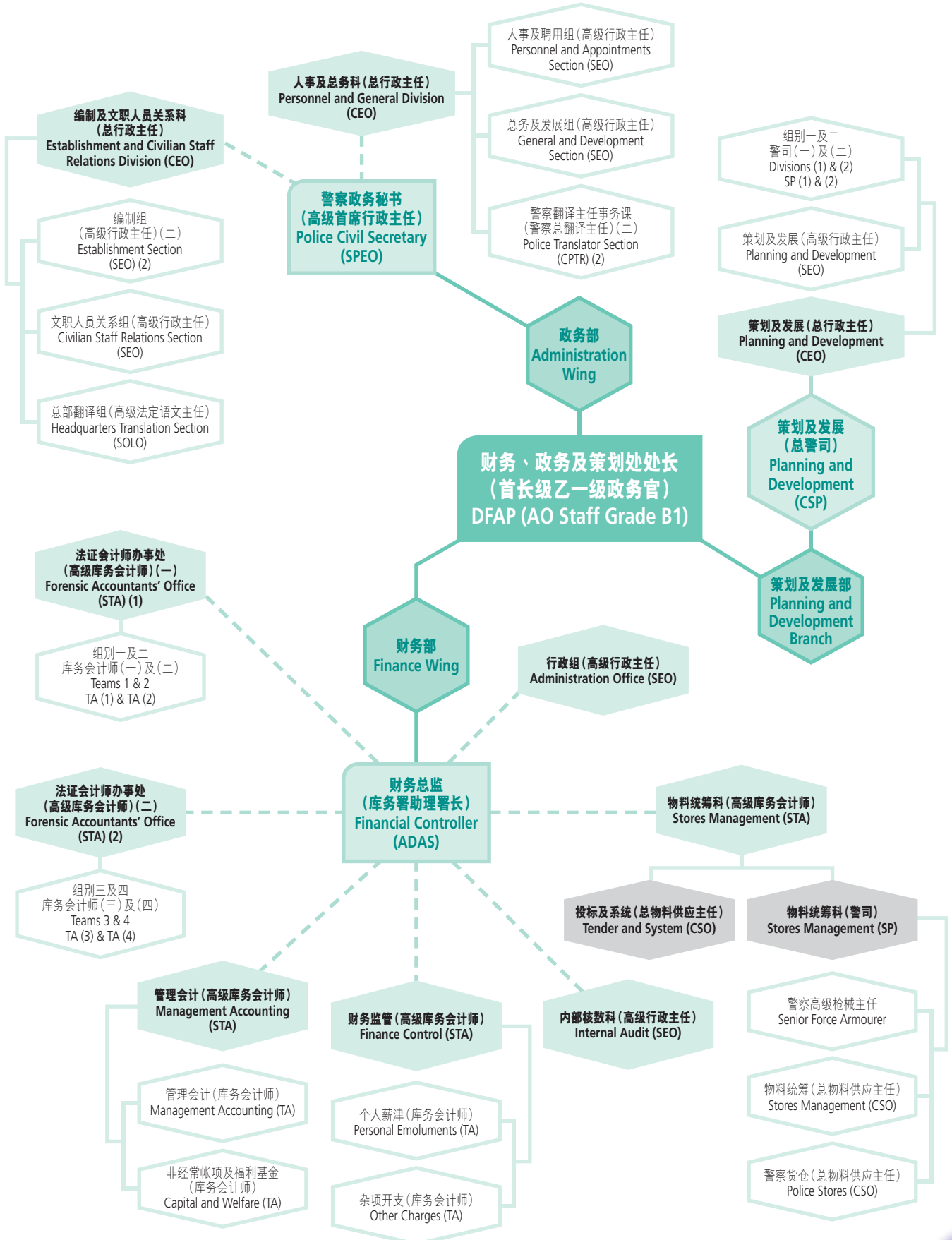




## 丁部门 (监管处) 架构表 Organisation of "D" Department (Management Services)



## 戊部门(财务、政务及策划处)架构表 Organisation of "E" Department (Finance, Administration and Planning)





# 附录

## APPENDICES

1. 编制人数与实际人数(截至二零一八年十二月三十一日) . . . . .	85
Establishment and Strength (as at 31.12.2018)	
2. 二零一八年授勋与嘉奖 . . . . .	85
Honours and Awards 2018	
3. 二零一八年授勋与嘉奖名单 . . . . .	86
Honours and Awards 2018 – List of Recipients	
4. 二零一八年警务处处长嘉奖名单 . . . . .	87
Commissioner’s Commendations in 2018 – List of Recipients	
5. 二零一八年香港警队获颁奖项 . . . . .	88
Awards Received by the Force in 2018	
6. 香港警务处员额分布表(截至二零一八年十二月三十一日) . . . . .	90
Hong Kong Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2018)	
7. 香港辅助警察队员额分布表(截至二零一八年十二月三十一日) . . . . .	92
Hong Kong Auxiliary Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2018)	
8. 二零一七及二零一八年各总区举报罪案数字 . . . . .	93
Crimes Reported by Region, 2017 and 2018	
9. 二零零九年至二零一八年罪案表 . . . . .	95
Crime Charts 2009-2018	
10. 二零一七及二零一八年报案与破案数字及破案率 . . . . .	97
Crimes Reported, Detected and Detection Rate, 2017 and 2018	
11. 二零一八年按年龄组别及性别统计的被捕人数 . . . . .	99
Persons Arrested by Age Group and Sex, 2018	
12. 二零一七及二零一八年交通意外及伤亡统计数字 . . . . .	101
Traffic Accidents and Casualties, 2017 and 2018	
13. 二零一七及二零一八年涉及司机的交通意外成因 . . . . .	102
Driver Contributory Factors in Accidents, 2017 and 2018	
14. 二零一七及二零一八年交通违例检控统计数字 . . . . .	102
Traffic Prosecutions, 2017 and 2018	
15. 二零一八年投诉警务人员个案(截至二零一八年十二月三十一日) . . . . .	103
Complaints against Police Officers, 2018 (as at 31.12.2018)	

## 1. 编制人数与实际人数 (截至二零一八年十二月三十一日) Establishment and Strength (as at 31.12.2018)

		编制 Establishment	实际人数 Strength
<b>香港警务处 Hong Kong Police Force</b>			
宪委级人员	Gazetted Officer	456	476 <sup>#</sup>
督察级人员	Inspectorate	2,616	2,446
初级警务人员	Junior Police Officer	27,757	26,476
<b>合计</b>	<b>Total</b>	<b>30,829</b>	<b>29,398</b>
<b>文职人员</b>	<b>Civilian Staff</b>	<b>4,569</b>	<b>4,265</b>
<b>香港辅助警察队 Hong Kong Auxiliary Police Force</b>			
宪委级人员	Gazetted Officer	37	21
督察级人员	Inspectorate	214	94
初级警务人员	Junior Police Officer	4,250	2,903
<b>合计</b>	<b>Total</b>	<b>4,501</b>	<b>3,018</b>

<sup>#</sup> 包括退休前休假的29名人员。  
Including 29 officers on pre-retirement leave.

## 2. 二零一八年授勋与嘉奖 Honours and Awards 2018

奖项 Award	警司级及以上人员 Superintendent and above	督察级人员 Inspectorate	初级警务人员 Junior Police Officer	文职人员 Civilian Staff	合计 Total
银紫荆星章 Silver Bauhinia Star (SBS)	1	-	-	-	<b>1</b>
香港警察卓越奖章 Hong Kong Police Medal for Distinguished Service	5	-	-	-	<b>5</b>
香港警察荣誉奖章 Hong Kong Police Medal for Meritorious Service	12	3	7	-	<b>22</b>



## 3. 二零一八年授勋与嘉奖名单

## Honours and Awards 2018 – List of Recipients

奖项 Award	获奖人员 Recipient(s)
银紫荆星章 Silver Bauhinia Star	周国良先生 Mr CHAU Kwok-leung, Alfred
香港警察卓越奖章 Hong Kong Police Medal for Distinguished Service	邓炳强先生 Mr TANG Ping-keung 郭荫庶先生 Mr KWOK Yam-shu 钟兆扬先生 Mr CHUNG Siu-yeung 吕汉国先生 Mr LUI Hon-kwok, Nelson 许镇德先生 Mr HUI Chun-tak
香港警察荣誉奖章 Hong Kong Police Medal for Meritorious Service	麦展豪先生 Mr MAK Chin-ho 黄英伟先生 Mr WONG Ying-wai, Lawrence 黄建华先生 Mr WONG Kin-wah, Terry 张建光先生 Mr CHEUNG Kin-kwong 林振名先生 Mr LAM Chun-ming, Steve 连达诚先生 Mr LINDSAY Matthew Darron 简启恩先生 Mr KAN Kai-yan 单志成先生 Mr SIN Chi-sing, Kevin 顾又奇先生 Mr KAO Yau-ki, Michael 戴小清女士 Ms DAI Siu-ching 梁宝根先生 Mr LEUNG Bo-kun, James 黄祥明先生 Mr WONG Cheung-ming 周壮威先生 Mr CHOW Chong-wai 阮大文先生 Mr YUEN Tai-man 余世衍先生 Mr YUE Sai-yin, Victor 郑永顺先生 Mr CHENG Wing-shun 周艺祖先生 Mr CHAU Ngai-cho 杨子德先生 Mr YEUNG Tsz-tak 梁国成先生 Mr LEUNG Kwok-shing 林日升先生 Mr LAM Yat-sing, Edward 李汉硕先生 Mr LI Hon-shek, Alex 谭燧棠先生 Mr TAM Sui-tong

#### 4. 二零一八年警务处处长嘉奖名单 Commissioner's Commendations in 2018 – List of Recipients

职级 Rank		获奖人员 Recipient(s)	
警署警长	Station Sergeant	陈光鸿先生	Mr CHAN Kwong-hung
警长	Sergeant	麦祖德先生	Mr MAK Cho-tak, Kenneth
高级警员	Senior Police Constable	洪嘉伟先生	Mr HUNG Ka-wai
		朱昌昌先生	Mr CHU Cheong-cheong, Calvin
警员	Police Constable	邓智溢先生	Mr TANG Chi-yat
		洪秀芬女士	Ms HUNG Sau-fun



## 5. 二零一八年香港警队获颁奖项 Awards Received by the Force in 2018

	奖项 Award(s)	获奖单位 Recipient(s)
16-03-2018	「十年 Plus 同心展关怀」标志 10 Years Plus Caring Organisation Logo	香港警务处 Hong Kong Police Force
27-03-2018	二零一八年保良局慈善步行 2018 Po Leung Kuk Charity Walk 1. 步行队伍筹款钻石奖 (港币十万元或以上) Diamond Award for donation of \$100,000 or more (Team) 2. 队伍最高筹款奖 Highest Donation Award (Team) 3. 队伍最高参与人数奖 Highest Number of Participants Award	香港警务处 Hong Kong Police Force
12-04-2018	香港亚洲招聘大奖 2018 Asia Recruitment Awards 2018 (Hong Kong) 1. 「最佳毕业生招聘计划」银奖 Silver Award for the Best Graduate Recruitment Programme 2. 「最佳招聘推广策略」银奖 Silver Award for the Best Recruitment Advertising Strategy 3. 「最佳招聘网页」铜奖 Bronze Award for the Best Career Website	人事部 Personnel Wing
21-05-2018	香港公益金二零一七 / 一八年度商业及雇员募捐计划 The Community Chest's Corporate & Employee Contribution Programme 2017/18 1. 雇员乐助计划最高筹款奖第三名 (政府部门) Third Highest Donation Award in the Civil Service Category of the Community Assistance Raised by Employees Scheme 2. 雇员募捐计划杰出奖项 Outstanding Award for the Employee Contribution Programme 3. 商业及雇员募捐计划铜奖 Bronze Award of the Corporate & Employee Contribution Programme	香港警务处 Hong Kong Police Force
25-05-2018	香港人力资源管理学会卓越人力资源奖励计划 2017/18 「优秀应变改革管理奖」 Elite Change Management Award of HKIHRM HR Excellence Award Scheme 2017/18	香港警察学院 Hong Kong Police College
13-07-2018	二零一八年度社团义工工作经验分享会 「二零一七年度机构 10 000 小时义工服务奖」 2018 Volunteering in Community Organisation Sharing Session – Award for 10,000 hours of Volunteer Service in 2017	警察义工服务队 Police Volunteer Services Corps

	奖项 Award(s)	获奖单位 Recipient(s)
18-07-2018	二零一八年香港国际机场优质顾客服务计划 Hong Kong International Airport Customer Service Excellence Programme 2018 1. 个人卓越奖嘉许奖 Individual Excellence Award – Certificate of Appreciation 2. 企业团队卓越奖嘉许奖 Corporate Excellence Award – Certificate of Appreciation 3. 香港国际机场 20 周年特别奖项最佳前线服务大奖 Hong Kong International Airport 20 <sup>th</sup> Anniversary Special Award – Best Frontline Service Award	机场警区 Airport District
08-12-2018	2017/18 年度卓越家庭友善雇佣措施奖 Outstanding Family-Friendly Employment Practices 2017/18	香港警务处 Hong Kong Police Force
13-12-2018	二零一八年香港最具创新力知识型机构大奖 (卓越大奖) Hong Kong Most Innovative Knowledge Enterprise (MIKE) Award 2018 (Top Winner)	香港警察学院 Hong Kong Police College
18-12-2018	二零一八年社会资本动力标志奖 Social Capital Builder Logo Award 2018	香港警务处 Hong Kong Police Force



## 6. 香港警务处员额分布表 (截至二零一八年十二月三十一日) Hong Kong Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2018)

	警务处处长 CP	警务处副处长 DCP	警务处高级助理处长 SACP	警务处助理处长 ACP	总警司 CSP	高级警司 SSP	警司 SP	总督察 CIP	高级督察/督察 SIP/IP	警署警长 SSGT	警长 SGT	警员 PC	纪律人员合计 Disciplined Staff Total	文职人员合计 Civilian Staff Total	纪律及文职人员合计 Disciplined and Civilian Staff Total
<b>警察总部 Police Headquarters</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>22</b>	<b>51</b>	<b>151</b>	<b>291</b>	<b>911</b>	<b>376</b>	<b>1,632</b>	<b>3,485</b>	<b>6,934</b>	<b>2,101</b>	<b>9,035</b>
<b>港岛总区 Hong Kong Island Region</b>															
总区总部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	4	11	2	8	157	188	40	228
指挥及控制中心 Command & Control Centre	-	-	-	-	-	-	4	-	4	-	41	-	49	90	139
冲锋队 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	9	6	53	254	324	3	327
裁判法院 Magistracies	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	2	30	34	7	41
总区刑事总部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	9	17	12	32	130	203	5	208
总区交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	22	12	67	264	371	42	413
中区 Central District	-	-	-	-	1	1	3	7	19	39	96	534	700	71	771
军装部 UB	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	14	2	17	78	115	0	115
东区 Eastern District	-	-	-	-	1	1	3	7	24	36	94	472	638	68	706
军装部 UB	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	4	19	94	133	0	133
湾仔区 Wan Chai District	-	-	-	-	1	1	2	6	24	32	81	417	564	88	652
军装部 UB	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	14	3	19	96	136	0	136
西区 Western District	-	-	-	-	1	1	3	7	23	34	94	449	612	64	676
军装部 UB	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	2	17	77	112	0	112
<b>港岛总区合计 Hong Kong Island Region Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>26</b>	<b>56</b>	<b>206</b>	<b>185</b>	<b>640</b>	<b>3,052</b>	<b>4,179</b>	<b>478</b>	<b>4,657</b>
<b>东九龙总区 Kowloon East Region</b>															
总区总部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	4	9	1	7	132	159	36	195
冲锋队 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	8	5	52	251	318	5	323
裁判法院 Magistracies	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	4	63	71	17	88
总区刑事总部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	7	12	10	23	110	165	7	172
总区交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	19	7	47	189	268	37	305
观塘区 Kwun Tong District	-	-	-	-	1	1	2	5	12	17	48	235	321	38	359
军装部 UB	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	10	3	15	75	106	0	106
铁路区 Railway District	-	-	-	-	-	1	1	2	11	21	79	320	435	22	457
秀茂坪区 Sau Mau Ping District	-	-	-	-	1	1	3	7	15	28	72	377	504	56	560
军装部 UB	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	12	3	16	76	110	0	110
将军澳区 Tseung Kwan O District	-	-	-	-	1	1	2	3	11	19	46	274	357	31	388
军装部 UB	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	10	2	10	69	94	0	94
黄大仙区 Wong Tai Sin District	-	-	-	-	1	1	2	6	21	31	80	515	657	66	723
军装部 UB	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	12	4	19	95	133	0	133
<b>东九龙总区合计 Kowloon East Region Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>9</b>	<b>21</b>	<b>46</b>	<b>164</b>	<b>153</b>	<b>518</b>	<b>2,781</b>	<b>3,698</b>	<b>315</b>	<b>4,013</b>
<b>西九龙总区 Kowloon West Region</b>															
总区总部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	3	11	1	8	179	208	53	261
指挥及控制中心 Command & Control Centre	-	-	-	-	-	-	4	-	8	-	64	-	76	134	210
冲锋队 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	10	6	67	299	384	5	389
总区刑事总部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	3	11	22	21	45	167	270	5	275
总区交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	24	9	67	271	377	33	410
九龙城区 Kowloon City District	-	-	-	-	1	1	3	7	24	33	94	514	677	85	762
军装部 UB	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	4	18	94	132	0	132
旺角区 Mong Kok District	-	-	-	-	1	1	2	6	19	22	77	380	508	78	586
军装部 UB	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	17	6	23	132	182	3	185
深水埗区 Sham Shui Po District	-	-	-	-	1	1	3	7	23	29	98	536	698	79	777
军装部 UB	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	16	4	24	117	165	0	165
油尖区 Yau Tsim District	-	-	-	-	1	1	3	8	26	36	118	635	828	99	927
军装部 UB	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	18	7	25	140	194	0	194
<b>西九龙总区合计 Kowloon West Region Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>27</b>	<b>58</b>	<b>230</b>	<b>178</b>	<b>728</b>	<b>3,464</b>	<b>4,699</b>	<b>574</b>	<b>5,273</b>

	警务处处长	警务处副处长	警务处高级助理处长	警务处助理处长	总警司	高级警司	警司	总督察	高级督察/督察	警署警长	警长	警员	纪律人员合计	文职人员合计	纪律及文职人员合计
	CP	DCP	SACP	ACP	CSP	SSP	SP	CIP	SIP/IP	SSGT	SGT	PC	Disciplined Staff Total	Civilian Staff Total	Disciplined and Civilian Staff Total
<b>新界北总区 New Territories North Region</b>															
总区总部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	5	12	5	31	258	317	56	373
指挥及控制中心 Command & Control Centre	-	-	-	-	-	-	4	-	8	-	64	-	76	139	215
冲锋队 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	9	5	53	254	323	6	329
裁判法院 Magistrates	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	4	45	53	9	62
总区刑事总部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	6	13	11	25	113	171	4	175
总区交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	22	11	75	246	360	40	400
边境区 Border District	军装部 UB	-	-	-	1	1	5	8	24	36	144	744	963	101	1,064
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	6	1	8	30	46	0	46
大埔区 Tai Po District	军装部 UB	-	-	-	1	1	3	7	24	30	92	442	600	64	664
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	18	2	25	123	172	0	172
屯门区 Tuen Mun District	军装部 UB	-	-	-	1	1	3	7	17	31	72	419	551	61	612
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	14	4	22	111	155	0	155
元朗区 Yuen Long District	军装部 UB	-	-	-	1	1	3	9	28	36	119	608	805	81	886
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	19	5	29	137	194	0	194
<b>新界北总区合计 New Territories North Region Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>28</b>	<b>56</b>	<b>216</b>	<b>179</b>	<b>763</b>	<b>3,530</b>	<b>4,786</b>	<b>561</b>	<b>5,347</b>
<b>新界南总区 New Territories South Region</b>															
总区总部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	4	11	1	7	143	172	46	218
冲锋队 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	9	5	52	256	324	5	329
裁判法院 Magistrates	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	5	69	78	11	89
总区刑事总部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	6	14	12	25	109	169	4	173
总区交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	25	15	91	268	405	42	447
机场区 Airport District	军装部 UB	-	-	-	-	1	1	2	16	19	63	313	415	41	456
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	4	1	5	18	29	0	29
葵青区 Kwai Tsing District	军装部 UB	-	-	-	1	1	3	6	20	30	82	466	609	63	672
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	12	3	18	89	126	0	126
大屿山区 Lantau District	军装部 UB	-	-	-	-	1	1	4	11	13	64	291	385	34	419
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	-	8	34	46	0	46
沙田区 Sha Tin District	军装部 UB	-	-	-	1	1	4	9	24	43	95	528	705	72	777
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	15	4	19	108	150	0	150
荃湾区 Tsuen Wan District	军装部 UB	-	-	-	1	1	2	5	15	23	71	374	492	50	542
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	12	2	18	79	115	1	116
<b>新界南总区合计 New Territories South Region Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>9</b>	<b>21</b>	<b>51</b>	<b>193</b>	<b>173</b>	<b>623</b>	<b>3,145</b>	<b>4,220</b>	<b>369</b>	<b>4,589</b>
<b>水警总区 Marine Region</b>															
总区总部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	3	8	14	31	36	77	245	416	65	481
总区刑事总部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	-	1	2	5	5	10	41	64	4	68
港外区 Outer Waters District	军装部 UB	-	-	-	-	1	4	7	46	70	205	812	1,145	64	1,209
海港区 Port District	军装部 UB	-	-	-	-	1	3	6	27	32	123	478	670	38	708
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	-	-	1	5	12	18	0	18
<b>水警总区合计 Marine Region Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>16</b>	<b>29</b>	<b>109</b>	<b>144</b>	<b>420</b>	<b>1,588</b>	<b>2,313</b>	<b>171</b>	<b>2,484</b>
<b>总计 Grand Total</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>14</b>	<b>47</b>	<b>98</b>	<b>290</b>	<b>587</b>	<b>2,029</b>	<b>1,388</b>	<b>5,324</b>	<b>21,045</b>	<b>30,829</b>	<b>4,569</b>	<b>35,398</b>



## 7. 香港辅助警察队员额分布表(截至二零一八年十二月三十一日) Hong Kong Auxiliary Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2018)

		辅警总监 COMMDT HKAPF	辅警 副总监 Deputy COMMDT HKAPF	总警司 (辅警) CSP (Aux)	高级警司 (辅警) SSP (Aux)	警司 (辅警) SP (Aux)	总督察 (辅警) CIP (Aux)	高级督察 (辅警)/ 督察(辅警) SIP (Aux)/ IP (Aux)	警署警长 (辅警) SSGT (Aux)	警长 (辅警) SGT (Aux)	警员 (辅警) PC (Aux)	纪律人员 合计 Disciplined Staff Total
<b>警察辅警总部 Hong Kong Auxiliary Police Headquarters</b>												
总部	Headquarters	1	1	-	4	1	-	-	-	-	-	7
学警	Recruits	-	-	-	-	-	-	-	-	-	150	150
乐队	Band	-	-	-	-	-	-	1	1	6	30	38
<b>合计</b>	<b>Total</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>180</b>	<b>195</b>
<b>港岛总区(辅警) Hong Kong Island Region (Aux)</b>												
总部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
西区	Western District	-	-	-	-	1	2	8	7	35	194	247
中区	Central District	-	-	-	-	1	2	9	7	40	195	254
湾仔区	Wan Chai District	-	-	-	-	1	1	8	7	35	194	246
东区	Eastern District	-	-	-	-	1	3	8	6	34	194	246
<b>合计</b>	<b>Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>33</b>	<b>27</b>	<b>144</b>	<b>777</b>	<b>995</b>
<b>东九龙总区(辅警) Kowloon East Region (Aux)</b>												
总部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
黄大仙区	Wong Tai Sin District	-	-	-	-	1	2	8	8	23	149	191
秀茂坪区	Sau Mau Ping District	-	-	-	-	1	2	8	8	22	149	190
观塘区	Kwun Tong District	-	-	-	-	1	1	4	4	12	88	110
将军澳区	Tseung Kwan O District	-	-	-	-	1	1	4	4	11	61	82
<b>合计</b>	<b>Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>68</b>	<b>447</b>	<b>575</b>
<b>西九龙总区(辅警) Kowloon West Region (Aux)</b>												
总部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
旺角区	Mong Kok District	-	-	-	-	1	1	8	7	25	153	195
深水埗区	Sham Shui Po District	-	-	-	-	1	3	8	7	24	152	195
九龙城区	Kowloon City District	-	-	-	-	1	2	8	7	24	153	195
油尖区	Yau Tsim District	-	-	-	-	1	2	9	7	24	153	196
<b>合计</b>	<b>Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>33</b>	<b>28</b>	<b>97</b>	<b>611</b>	<b>783</b>
<b>新界北总区(辅警) New Territories North Region (Aux)</b>												
总部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
大埔区	Tai Po District	-	-	-	-	1	2	9	10	29	186	237
屯门区	Tuen Mun District	-	-	-	-	1	3	9	10	30	186	239
元朗区	Yuen Long District	-	-	-	-	1	2	9	10	29	185	236
边界区	Border District	-	-	-	-	1	3	8	9	29	186	236
<b>合计</b>	<b>Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>10</b>	<b>35</b>	<b>39</b>	<b>117</b>	<b>743</b>	<b>950</b>
<b>新界南总区(辅警) New Territories South Region (Aux)</b>												
总部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
大屿山区	Lantau District	-	-	-	-	1	1	9	5	25	131	172
葵青区	Kwai Tsing District	-	-	-	-	1	2	11	7	29	192	242
荃湾区	Tsuen Wan District	-	-	-	-	1	2	13	8	35	229	288
沙田区	Sha Tin District	-	-	-	-	1	3	15	10	37	233	299
<b>合计</b>	<b>Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>48</b>	<b>30</b>	<b>126</b>	<b>785</b>	<b>1,003</b>
<b>总计 Grand Total</b>		<b>1</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>9</b>	<b>21</b>	<b>40</b>	<b>174</b>	<b>149</b>	<b>558</b>	<b>3,543</b>	<b>4,501</b>

## 8. 二零一七及二零一八年各总区举报罪案数字 Crimes Reported by Region, 2017 and 2018

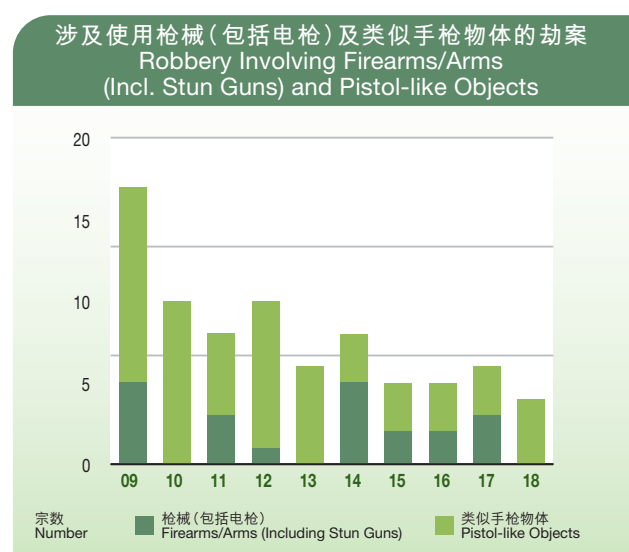
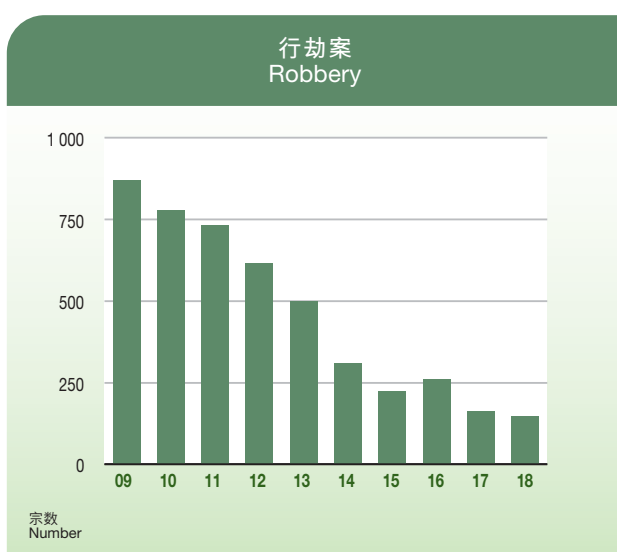
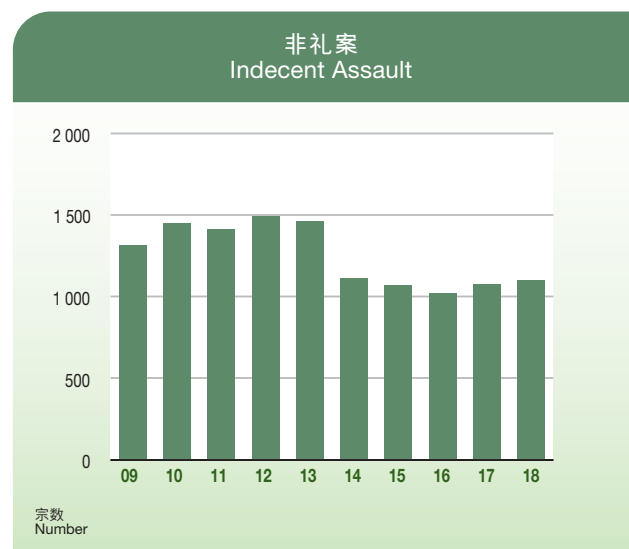
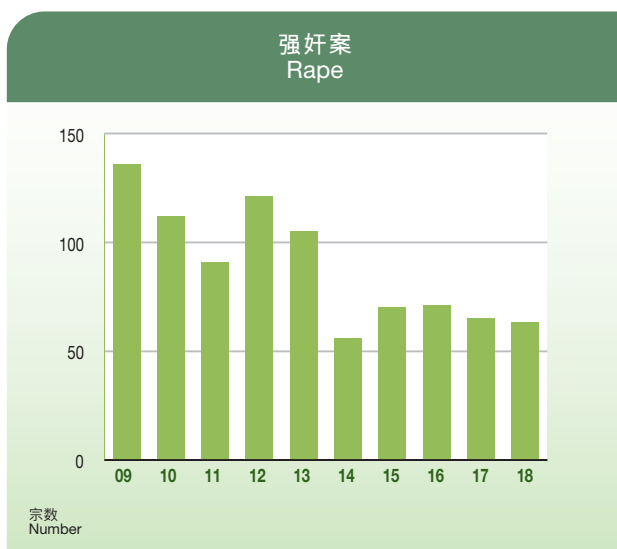
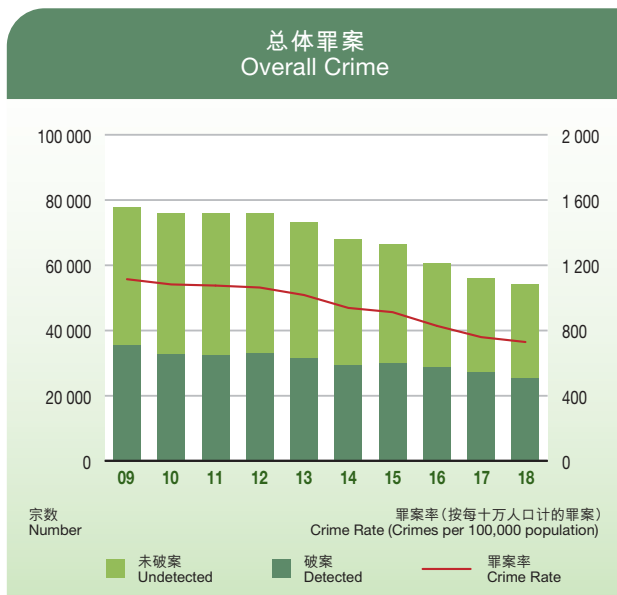
罪案 Crime	香港总区 HKI Region		东九龙总区 KE Region		西九龙总区 KW Region		新界北总区 NTN Region		新界南总区 NTS Region		水警总区 Marine Region		全港总数 Overall Hong Kong			
	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2018年与2017年比较 2018 Compared with 2017			
													数字 Numerical	百分率 Percentage		
<b>侵犯人身暴力罪案 Violent Crime Against Person</b>																
1. 强奸 Rape	16	10	12	8	19	24	11	12	7	9	-	-	65	63	-2	-3.1
2. 非礼 Indecent Assault	202	217	153	155	294	328	216	210	210	185	2	4	1,077	1,099	+22	+2.0
3. 谋杀及误杀 Murder & Manslaughter	3	7	5	-	6	11	5	25	5	5	-	-	24	48	+24	+100.0
4. 意图谋杀 Attempted Murder	1	-	3	2	2	-	3	1	4	-	-	-	13	3	-10	-76.9
5. 伤人 Wounding	186	223	151	170	318	309	231	222	73	78	5	6	964	1,008	+44	+4.6
6. 严重殴打 Serious Assault	552	548	556	563	1,031	1,019	778	766	712	678	18	11	3,647	3,585	-62	-1.7
7. 袭警 Assault on Police	58	61	47	8	93	61	66	41	43	31	1	-	308	202	-106	-34.4
8. 绑架及拐带儿童 Kidnapping & Child Stealing	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9. 虐待儿童 Cruelty to Child	48	63	53	86	61	61	35	50	23	25	3	6	223	291	+68	+30.5
10. 刑事恐吓 Criminal Intimidation	252	195	343	320	389	335	397	377	285	282	2	3	1,668	1,512	-156	-9.4
<b>侵犯财物的暴力罪案 Violent Crime Against Property</b>																
11. 使用枪械行劫 (包括电枪) Robbery with Firearms/Arms (incl. Stun Guns)	-	-	2	-	1	-	-	-	-	-	-	-	3	-	-3	-100.0
12. 使用类似手枪物体行劫 Robbery with Pistol-like Object	-	1	-	-	2	2	1	1	-	-	-	-	3	4	+1	+33.3
13. 其他行劫 Other Robberies	16	14	21	17	56	72	49	30	14	9	1	1	157	143	-14	-8.9
14. 严重爆窃 Aggravated Burglary	-	-	-	-	1	-	-	1	-	-	-	-	1	1	0	0.0
15. 勒索 Blackmail	134	140	124	134	104	140	138	130	79	91	-	-	579	635	+56	+9.7
16. 纵火 Arson	31	26	101	75	52	57	111	79	58	53	1	-	354	290	-64	-18.1
<b>暴力罪案合计 Total Violent Crime (1 - 16)</b>	<b>1,499</b>	<b>1,505</b>	<b>1,571</b>	<b>1,538</b>	<b>2,429</b>	<b>2,419</b>	<b>2,041</b>	<b>1,945</b>	<b>1,513</b>	<b>1,446</b>	<b>33</b>	<b>31</b>	<b>9,086</b>	<b>8,884</b>	<b>-202</b>	<b>-2.2</b>
<b>爆窃及盗窃 Burglary &amp; Theft</b>																
17. 爆窃 (有毁坏者) Burglary with Breaking	199	115	156	118	511	439	294	275	185	156	18	2	1,363	1,105	-258	-18.9
18. 爆窃 (无毁坏者) Burglary without Breaking	63	67	68	72	167	142	142	126	64	62	4	-	508	469	-39	-7.7
19. 盗窃 (抢掠) Theft (Snatching)	31	8	16	11	61	66	21	24	8	10	-	-	137	119	-18	-13.1
20. 盗窃 (扒窃) Theft (Pickpocketing)	162	186	71	75	320	385	76	59	53	35	-	-	682	740	+58	+8.5
21. 盗窃 (店铺盗窃) Theft (Shop Theft)	1,717	1,398	1,438	1,156	2,668	2,394	2,137	1,630	1,587	1,222	9	4	9,556	7,804	-1,752	-18.3
22. 车辆内盗窃 Theft from Vehicle	89	77	177	152	297	259	171	215	144	150	-	-	878	853	-25	-2.8
23. 擅自取去交通工具 Taking Conveyance without Authority (失车) (Missing Motor Vehicles)	45	29	107	54	106	78	193	191	74	85	2	3	527	440	-87	-16.5
24. 偷电 Abstracting of Electricity	2	5	3	2	22	12	11	11	3	5	1	-	42	35	-7	-16.7
25. 地盘盗窃 Theft from Construction Site	37	23	118	74	132	91	92	95	97	73	-	-	476	356	-120	-25.2
26. 其他杂项盗窃 Other Miscellaneous Thefts	2,074	1,988	1,706	1,581	3,785	3,639	2,310	2,149	1,618	1,598	15	7	11,508	10,962	-546	-4.7
27. 接赃 Handling Stolen Goods	7	6	8	6	32	23	6	11	10	4	-	-	63	50	-13	-20.6
<b>诈骗及伪造文件 Fraud &amp; Forgery</b>																
28. 诈骗 Deception	1,445	1,596	1,314	1,565	1,876	2,267	1,249	1,469	1,200	1,463	7	12	7,091	8,372	+1,281	+18.1
29. 商业骗案 Business Fraud	2	4	1	2	1	-	-	-	1	1	-	-	5	6	+1	+20.0
30. 伪造文件及假钱 Forgery and Coinage	230	243	97	90	288	235	156	119	111	80	-	1	882	768	-114	-12.9
<b>色情罪行 Sexual Offences</b>																
31. 非法性行为 Unlawful Sexual Intercourse	12	13	30	20	15	16	40	45	26	20	1	1	124	115	-9	-7.3
32. 经营色情场所 Keeping Vice Establishments	18	11	-	-	81	78	14	33	3	5	-	-	116	127	+11	+9.5
33. 促使/操控卖淫 Procuring/Controlling of Prostitution	16	28	1	2	60	16	13	57	6	14	-	-	96	117	+21	+21.9
34. 粗犷性行为为罪行 Unnatural Offences	-	2	4	-	5	-	4	5	10	1	-	-	23	8	-15	-65.2
35. 其他违背社会道德的罪行 Other Offences Against Public Morality	39	51	52	41	80	83	40	39	61	44	-	-	272	258	-14	-5.1



## 8. 二零一七及二零一八年各总区举报罪案数字(续) Crimes Reported by Region, 2017 and 2018 (Cont'd)

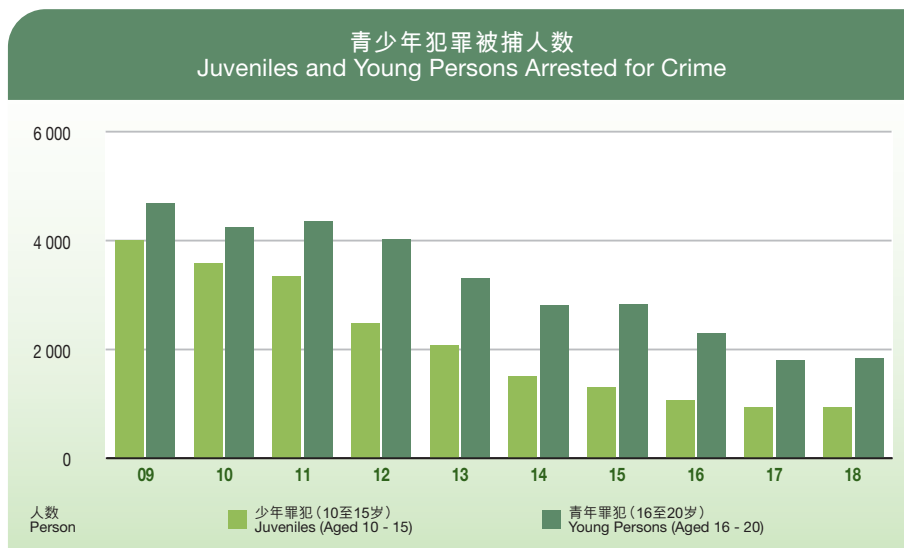
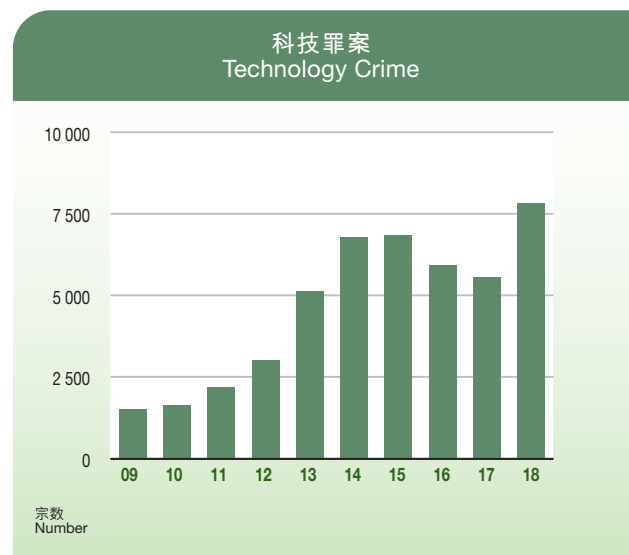
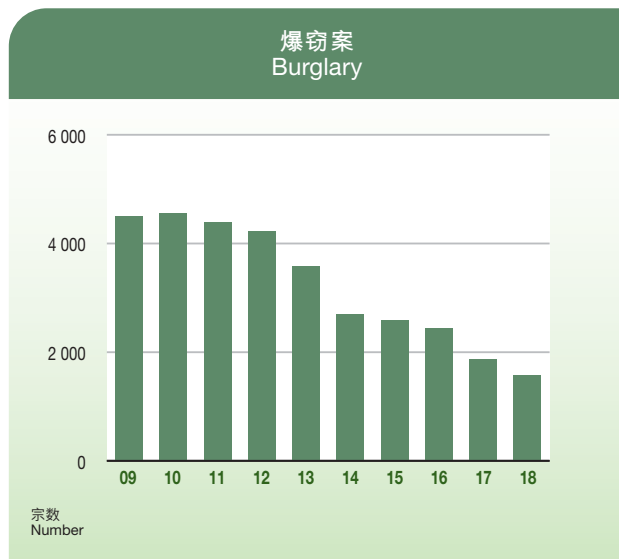
罪案 Crime	香港总区 HKI Region		东九龙总区 KE Region		西九龙总区 KW Region		新界北总区 NTN Region		新界南总区 NTS Region		水警总区 Marine Region		全港总数 Overall Hong Kong			
	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2018年与2017年比较 2018 Compared with 2017			
													数字 Numerical	百分率 Percentage		
<b>严重毒品罪行 Serious Drug Offences</b>																
36. 制炼毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	-	-	1	1	3	2	7	8	1	4	-	-	12	15	+3	+25.0
37. 贩运毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	86	66	106	121	421	383	150	164	113	98	-	3	876	835	-41	-4.7
38. 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	53	65	78	45	317	268	121	99	86	64	1	-	656	541	-115	-17.5
39. 其他严重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	-	1	1	1	-	-	6	4	2	3	-	-	9	8	-1	-11.1
<b>违背合法权力的罪行 Offences Against Lawful Authority</b>																
40. 误导/提供虚假信息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	37	26	40	32	35	39	48	48	25	21	-	-	185	162	-23	-12.4
41. 发假誓 Perjury	13	10	6	1	45	12	2	2	-	-	-	-	66	26	-40	-60.6
42. 拒捕 Resisting Arrest	26	20	26	25	63	68	35	35	13	20	-	1	163	176	+13	+8.0
43. 逃走及非法劫回 Escape and Rescue	-	1	-	1	1	-	5	5	-	-	1	-	7	2	-5	-71.4
44. 其他违背合法权力的罪行 Other Offences Against Lawful Authority	10	13	7	7	17	18	12	12	7	3	-	-	53	48	-5	-9.4
<b>严重非法入境罪行 Serious Immigration Offences</b>																
45. 协助及教唆非法入境者 Aiding and Abetting of Illegal Immigrants	1	1	4	2	1	2	4	4	-	1	10	31	20	11	-9	-45.0
46. 使用属于他人的身份证 Using Identity Card Relating to Another	16	21	10	14	75	66	16	16	23	11	-	-	140	123	-17	-12.1
47. 其他严重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	82	87	47	19	160	151	58	58	60	113	2	1	409	421	+12	+2.9
<b>杂项罪案 Miscellaneous Crimes</b>																
48. 刑事毁坏 Criminal Damage	698	728	1,061	985	1,049	959	1,369	1,369	880	827	14	15	5,071	4,860	-211	-4.2
49. 其他侵犯人身的罪行 Other Offences Against Person	5	2	10	5	5	8	3	3	-	6	-	1	23	25	+2	+8.7
50. 在公众地方行为不检/打斗 Disorder/Fighting in Public Place	175	159	179	151	238	279	192	192	163	189	1	1	948	979	+31	+3.3
51. 妨碍公安罪行 Offences Against Public Order	2	10	1	-	11	6	4	4	10	5	-	-	28	26	-2	-7.1
52. 非法会社罪行 Unlawful Society Offences	31	39	29	30	70	62	60	60	48	45	-	-	238	232	-6	-2.5
53. 借贷 Money Lending	2	6	5	4	2	2	1	1	-	4	-	-	10	19	+9	+90.0
54. 严重赌博罪行 Serious Gambling Offences	44	48	31	35	203	219	67	67	34	28	-	1	379	443	+64	+16.9
55. 串谋 Conspiracy	57	68	9	11	68	85	8	8	11	9	-	-	153	186	+33	+21.6
56. 高空坠物 Object Dropped from Buildings	151	136	199	175	116	118	114	114	78	72	1	-	659	618	-41	-6.2
57. 其他罪案 Other Crime	372	596	166	176	387	555	167	167	268	362	1	4	1,361	1,915	+554	+40.7
<b>其他罪案合计 Total Other Crime (17 - 57)</b>	<b>8,049</b>	<b>7,953</b>	<b>7,383</b>	<b>6,861</b>	<b>13,794</b>	<b>13,525</b>	<b>9,418</b>	<b>9,064</b>	<b>7,083</b>	<b>6,912</b>	<b>88</b>	<b>60</b>	<b>45,815</b>	<b>44,375</b>	<b>-1,440</b>	<b>-3.1</b>
<b>防范性罪案 Preventive Crime</b>																
58. 藏有枪械及弹药 Possession of Arms and Ammunition	5	2	14	5	38	35	31	12	251	197	-	2	339	253	-86	-25.4
59. 藏有攻击性武器 Possession of Offensive Weapon	56	54	75	56	181	167	91	62	62	60	-	3	465	402	-63	-13.5
60. 身怀盗窃工具 Going Equipped for Stealing	15	12	8	6	26	21	22	14	9	8	-	-	80	61	-19	-23.8
61. 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	8	6	5	6	19	9	2	5	6	7	-	-	40	33	-7	-17.5
62. 干扰车辆 Tampering with Vehicle	3	1	2	4	-	3	4	3	-	2	-	-	9	13	+4	+44.4
63. 非法典当罪行 Unlawful Pawning Offences	1	-	-	-	1	-	1	-	1	1	-	-	4	1	-3	-75.0
64. 游荡 Loitering	47	55	35	43	42	53	26	19	29	32	-	1	179	203	+24	+13.4
<b>防范性罪案合计 Total Preventive Crime (58 - 64)</b>	<b>135</b>	<b>130</b>	<b>139</b>	<b>120</b>	<b>307</b>	<b>288</b>	<b>177</b>	<b>115</b>	<b>358</b>	<b>307</b>	<b>-</b>	<b>6</b>	<b>1,116</b>	<b>966</b>	<b>-150</b>	<b>-13.4</b>
<b>总计 Grand Total</b>	<b>9,683</b>	<b>9,588</b>	<b>9,093</b>	<b>8,519</b>	<b>16,530</b>	<b>16,232</b>	<b>11,636</b>	<b>11,124</b>	<b>8,954</b>	<b>8,665</b>	<b>121</b>	<b>97</b>	<b>56,017</b>	<b>54,225</b>	<b>-1,792</b>	<b>-3.2</b>

### 9. 二零零九年至二零一八年罪案表(一) Crime Charts 2009-2018 (1)





9. 二零零九年至二零一八年罪案表(二)  
Crime Charts 2009-2018 (2)



## 10. 二零一七及二零一八年报案与破案数字及破案率 Crimes Reported, Detected and Detection Rate, 2017 and 2018

罪案 Crime	2017			2018		
	报案数字 Crimes Reported	破案数字 Crimes Detected	破案率 (%) Detection Rate (%)	报案数字 Crimes Reported	破案数字 Crimes Detected	破案率 (%) Detection Rate (%)
<b>侵犯人身的暴力罪案 Violent Crime Against Person</b>						
1. 强奸 Rape	65	60	92.3	63	61	96.8
2. 非礼 Indecent Assault	1,077	846	78.6	1,099	861	78.3
3. 谋杀及误杀 Murder & Manslaughter	24	23	95.8	48	48	100.0
4. 意图谋杀 Attempted Murder	13	13	100.0	3	3	100.0
5. 伤人 Wounding	964	642	66.6	1,008	693	68.8
6. 严重殴打 Serious Assault	3,647	2,542	69.7	3,585	2,507	69.9
7. 袭警 Assault on Police	308	306	99.4	202	202	100.0
8. 绑架及拐带儿童 Kidnapping & Child Stealing	-	-	-	-	-	-
9. 虐待儿童 Cruelty to Child	223	220	98.7	291	282	96.9
10. 刑事恐吓 Criminal Intimidation	1,668	863	51.7	1,512	824	54.5
<b>侵犯财物的暴力罪案 Violent Crime Against Property</b>						
11. 使用枪械行劫 (包括电枪) Robbery with Firearms/Arms (incl. Stun Guns)	3	3	100.0	-	-	-
12. 使用类似手枪物体行劫 Robbery with Pistol-like Object	3	3	100.0	4	2	50.0
13. 其他行劫 Other Robberies	157	88	56.1	143	92	64.3
14. 严重爆窃 Aggravated Burglary	1	1	100.0	1	1	100.0
15. 勒索 Blackmail	579	134	23.1	635	108	17.0
16. 纵火 Arson	354	113	31.9	290	102	35.2
<b>暴力罪案合计 Total Violent Crime (1 - 16)</b>	<b>9,086</b>	<b>5,857</b>	<b>64.5</b>	<b>8,884</b>	<b>5,786</b>	<b>65.1</b>
<b>爆窃及盗窃 Burglary &amp; Theft</b>						
17. 爆窃 (有毁坏者) Burglary with Breaking	1,363	329	24.1	1,105	266	24.1
18. 爆窃 (无毁坏者) Burglary without Breaking	508	154	30.3	469	152	32.4
19. 盗窃 (抢掠) Theft (Snatching)	137	56	40.9	119	50	42.0
20. 盗窃 (扒窃) Theft (Pickpocketing)	682	158	23.2	740	165	22.3
21. 盗窃 (店铺盗窃) Theft (Shop Theft)	9,556	6,791	71.1	7,804	5,554	71.2
22. 车辆内盗窃 Theft from Vehicle	878	213	24.3	853	187	21.9
23. 擅自取去交通工具 Taking Conveyance without Authority	527	185	35.1	440	143	32.5
24. 偷电 Abstracting of Electricity	42	30	71.4	35	25	71.4
25. 地盘盗窃 Theft from Construction Site	476	49	10.3	356	56	15.7
26. 其他杂项盗窃 Other Miscellaneous Thefts	11,508	3,250	28.2	10,962	3,111	28.4
27. 接赃 Handling Stolen Goods	63	55	87.3	50	48	96.0
<b>诈骗及伪造文件 Fraud &amp; Forgery</b>						
28. 诈骗 Deception	7,091	1,464	20.6	8,372	1,560	18.6
29. 商业骗案 Business Fraud	5	5	100.0	6	3	50.0
30. 伪造文件及假钱 Forgery and Coinage	882	488	55.3	768	400	52.1
<b>色情罪行 Sexual Offences</b>						
31. 非法性行为 Unlawful Sexual Intercourse	124	113	91.1	115	102	88.7
32. 经营色情场所 Keeping Vice Establishments	116	116	100.0	127	127	100.0
33. 促使/操控卖淫 Procuring/Controlling of Prostitution	96	94	97.9	117	115	98.3
34. 粗犷性行为罪行 Unnatural Offences	23	23	100.0	8	8	100.0
35. 其他违背社会道德的罪行 Other Offences Against Public Morality	272	245	90.1	258	216	83.7



## 10. 二零一七及二零一八年报案与破案数字及破案率(续) Crimes Reported, Detected and Detection Rate, 2017 and 2018 (Cont'd)

罪案 Crime	2017			2018		
	报案数字 Crimes Reported	破案数字 Crimes Detected	破案率(%) Detection Rate (%)	报案数字 Crimes Reported	破案数字 Crimes Detected	破案率(%) Detection Rate (%)
<b>严重毒品罪行 Serious Drug Offences</b>						
36. 制炼毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	12	12	100.0	15	15	100.0
37. 贩运毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	876	873	99.7	835	834	99.9
38. 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	656	655	99.8	541	541	100.0
39. 其他严重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	9	8	88.9	8	8	100.0
<b>违背合法权力的罪行 Offences Against Lawful Authority</b>						
40. 误导/提供虚假信息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	185	148	80.0	162	132	81.5
41. 发假誓 Perjury	66	61	92.4	26	20	76.9
42. 拒捕 Resisting Arrest	163	161	98.8	176	174	98.9
43. 逃走及非法劫回 Escape and Rescue	7	6	85.7	2	2	100.0
44. 其他违背合法权力的罪行 Other Offences Against Lawful Authority	53	50	94.3	48	43	89.6
<b>严重非法入境罪行 Serious Immigration Offences</b>						
45. 协助及教唆非法入境者 Aiding and Abetting of Illegal Immigrants	20	20	100.0	11	11	100.0
46. 使用属于他人的身份证 Using Identity Card Relating to Another	140	129	92.1	123	112	91.1
47. 其他严重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	409	399	97.6	421	389	92.4
<b>杂项罪案 Miscellaneous Crimes</b>						
48. 刑事毁坏 Criminal Damage	5,071	1,432	28.2	4,860	1,464	30.1
49. 其他侵犯人身的罪行 Other Offences Against Person	23	20	87.0	25	24	96.0
50. 在公众地方行为不检/打斗 Disorder/Fighting in Public Place	948	933	98.4	979	970	99.1
51. 妨碍公安罪行 Offences Against Public Order	28	27	96.4	26	24	92.3
52. 非法会社罪行 Unlawful Society Offences	238	191	80.3	232	191	82.3
53. 借贷 Money Lending	10	6	60.0	19	11	57.9
54. 严重赌博罪行 Serious Gambling Offences	379	379	100.0	443	442	99.8
55. 串谋 Conspiracy	153	105	68.6	186	140	75.3
56. 高空坠物 Object Dropped from Buildings	659	195	29.6	618	153	24.8
57. 其他罪案 Other Crime	1,361	453	33.3	1,915	538	28.1
<b>其他罪案合计 Total Other Crime (17 - 57)</b>	<b>45,815</b>	<b>20,081</b>	<b>43.8</b>	<b>44,375</b>	<b>18,526</b>	<b>41.7</b>
<b>防范性罪案 Preventive Crime</b>						
58. 藏有枪械及弹药 Possession of Arms and Ammunition	339	339	100.0	253	253	100.0
59. 藏有攻击性武器 Possession of Offensive Weapon	465	448	96.3	402	392	97.5
60. 身怀盗窃工具 Going Equipped for Stealing	80	80	100.0	61	60	98.4
61. 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	40	40	100.0	33	33	100.0
62. 干扰车辆 Tampering with Vehicle	9	5	55.6	13	9	69.2
63. 非法典当罪行 Unlawful Pawning Offences	4	4	100.0	1	1	100.0
64. 游荡 Loitering	179	151	84.4	203	153	75.4
<b>防范性罪案合计 Total Preventive Crime (58 - 64)</b>	<b>1,116</b>	<b>1,067</b>	<b>95.6</b>	<b>966</b>	<b>901</b>	<b>93.3</b>
<b>总计 Grand Total</b>	<b>56,017</b>	<b>27,005</b>	<b>48.2</b>	<b>54,225</b>	<b>25,213</b>	<b>46.5</b>

## 11. 二零一八年按年龄组别及性别统计的被捕人数 Persons Arrested by Age Group and Sex, 2018

罪案 Crime	少年罪犯 Juveniles		青年罪犯 Young Persons		成年罪犯 Adults					罪犯总数 Grand Total		
	10 - 15岁 男 M 女 F	16 - 20岁 男 M 女 F	21 - 30岁 男 M 女 F	31 - 60岁 男 M 女 F	61岁及以上 61 and above 男 M 女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	
<b>侵犯人身的暴力罪案 Violent Crime Against Person</b>												
1. 强奸 Rape	2	-	4	-	26	-	32	-	3	-	67	-
2. 非礼 Indecent Assault	66	-	54	2	156	2	392	6	134	-	802	10
3. 谋杀及误杀 Murder & Manslaughter	-	-	1	-	8	3	16	5	2	-	27	8
4. 意图谋杀 Attempted Murder	-	-	1	-	1	-	-	-	-	-	2	-
5. 伤人 Wounding	19	7	79	3	280	25	366	78	67	13	811	126
6. 严重殴打 Serious Assault	109	23	156	26	371	79	1,083	409	222	56	1,941	593
7. 袭警 Assault on Police	1	-	4	-	26	5	68	6	2	1	101	12
8. 绑架及拐带儿童 Kidnapping & Child Stealing	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9. 虐待儿童 Cruelty to Child	-	-	1	1	15	28	104	120	9	2	129	151
10. 刑事恐吓 Criminal Intimidation	8	10	24	2	104	13	445	96	122	15	703	136
<b>侵犯财物的暴力罪案 Violent Crime Against Property</b>												
11. 使用枪械行劫(包括电枪) Robbery with Firearms/Arms (incl. Stun Guns)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12. 使用类似手枪物体行劫 Robbery with Pistol-like Object	-	-	-	-	1	-	1	-	-	-	2	-
13. 其他行劫 Other Robberies	21	-	33	1	46	-	60	1	4	-	164	2
14. 严重爆窃 Aggravated Burglary	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	-
15. 勒索 Blackmail	10	2	28	5	50	3	69	16	5	-	162	26
16. 纵火 Arson	10	2	14	1	18	4	30	7	10	1	82	15
<b>暴力罪案合计 Total Violent Crime (1 - 16)</b>	<b>246</b>	<b>44</b>	<b>399</b>	<b>41</b>	<b>1,102</b>	<b>162</b>	<b>2,667</b>	<b>744</b>	<b>580</b>	<b>88</b>	<b>4,994</b>	<b>1,079</b>
<b>爆窃及盗窃 Burglary &amp; Theft</b>												
17. 爆窃(有毁坏者) Burglary with Breaking	4	-	6	-	36	6	167	14	7	-	220	20
18. 爆窃(无毁坏者) Burglary without Breaking	13	3	5	1	21	1	70	7	2	-	111	12
19. 盗窃(抢掠) Theft (Snatching)	4	-	10	-	11	1	33	1	2	-	60	2
20. 盗窃(扒窃) Theft (Pickpocketing)	-	-	-	-	20	4	129	17	19	1	168	22
21. 盗窃(店铺盗窃) Theft (Shop Theft)	116	63	76	106	318	360	1,504	1,671	534	718	2,548	2,918
22. 车辆内盗窃 Theft from Vehicle	-	-	6	-	14	-	108	1	7	-	135	1
23. 擅自取去交通工具 Taking Conveyance without Authority	4	-	18	-	41	-	65	4	3	-	131	4
24. 偷电 Abstracting of Electricity	-	-	-	-	6	2	23	5	3	-	32	7
25. 地盘盗窃 Theft from Construction Site	-	-	1	-	5	1	41	4	2	3	49	8
26. 其他杂项盗窃 Other Miscellaneous Thefts	149	29	152	37	453	199	1,390	636	272	111	2,416	1,012
27. 接赃 Handling Stolen Goods	-	-	3	1	15	2	34	17	1	-	53	20
<b>诈骗及伪造文件 Fraud &amp; Forgery</b>												
28. 诈骗 Deception	12	2	66	44	297	132	514	385	122	72	1,011	635
29. 商业骗案 Business Fraud	-	-	-	-	1	1	-	2	-	-	1	3
30. 伪造文件及假钱 Forgery and Coinage	1	-	17	4	98	24	228	105	25	2	369	136
<b>色情罪行 Sexual Offences</b>												
31. 非法性行为 Unlawful Sexual Intercourse	25	-	41	-	23	-	4	-	2	-	95	-
32. 经营色情场所 Keeping Vice Establishments	-	-	1	-	13	18	62	101	6	-	82	119
33. 促使/操控卖淫 Procuring/Controlling of Prostitution	-	-	2	-	6	1	8	3	2	1	18	5
34. 粗犷性行为罪行 Unnatural Offences	2	-	1	-	-	-	4	-	-	-	7	-
35. 其他违背社会道德的罪行 Other Offences Against Public Morality	14	-	17	3	58	2	96	1	5	-	190	6



## 11. 二零一八年按年龄组别及性别统计的被捕人数(续) Persons Arrested by Age Group and Sex, 2018 (Cont'd)

罪案 Crime	少年罪犯 Juveniles		青年罪犯 Young Persons		成年罪犯 Adults					罪犯总数 Grand Total		
	10 - 15岁 男 M 女 F	16 - 20岁 男 M 女 F	21 - 30岁 男 M 女 F	31 - 60岁 男 M 女 F	61岁及以上 61 and above 男 M 女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	
<b>严重毒品罪行 Serious Drug Offences</b>												
36. 制炼毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	-	-	1	-	19	4	13	4	-	-	33	8
37. 贩运毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	15	2	115	17	383	69	463	157	37	4	1,013	249
38. 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	3	-	44	5	163	36	317	61	19	-	546	102
39. 其他严重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	-	-	-	-	8	-	6	4	-	1	14	5
<b>违背合法权力的罪行 Offences Against Lawful Authority</b>												
40. 误导/提供虚假信息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	4	1	2	2	19	5	54	25	6	2	85	35
41. 发假誓 Perjury	1	-	-	-	2	3	10	1	4	-	17	4
42. 拒捕 Resisting Arrest	-	-	5	1	22	1	74	11	9	-	110	13
43. 逃走及非法劫回 Escape and Rescue	-	-	-	-	-	-	5	-	-	-	5	-
44. 其他违背合法权力的罪行 Other Offences Against Lawful Authority	-	-	2	-	2	-	15	5	6	-	25	5
<b>严重非法入境罪行 Serious Immigration Offences</b>												
45. 协助及教唆非法入境者 Aiding and Abetting of Illegal Immigrants	-	-	1	-	7	-	9	1	4	-	21	1
46. 使用属于他人的身份证 Using Identity Card Relating to Another	1	1	-	4	22	10	42	21	5	2	70	38
47. 其他严重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	-	-	10	2	78	14	142	133	11	4	241	153
<b>杂项罪案 Miscellaneous Crimes</b>												
48. 刑事毁坏 Criminal Damage	39	4	133	9	365	29	806	170	143	33	1,486	245
49. 其他侵犯人身的罪行 Other Offences Against Person	3	3	8	1	6	-	18	5	-	-	36	9
50. 在公众地方行为不检/打斗 Disorder/Fighting in Public Place	23	7	77	15	300	47	991	387	277	61	1,668	517
51. 妨碍公安罪行 Offences Against Public Order	19	1	45	6	75	2	74	2	2	-	215	11
52. 非法会社罪行 Unlawful Society Offences	22	1	82	5	127	2	116	6	4	-	351	14
53. 借贷 Money Lending	-	-	-	-	-	-	2	1	2	-	4	1
54. 严重赌博罪行 Serious Gambling Offences	-	-	8	3	65	15	212	146	57	26	342	190
55. 串谋 Conspiracy	-	-	45	14	206	97	162	72	16	7	429	190
56. 高空坠物 Object Dropped from Buildings	2	-	2	-	11	3	69	27	29	9	113	39
57. 其他罪案 Other Crime	20	8	32	8	144	48	359	115	25	14	580	193
<b>其他罪案合计 Total Other Crime (17 - 57)</b>	<b>496</b>	<b>126</b>	<b>1,034</b>	<b>288</b>	<b>3,460</b>	<b>1,139</b>	<b>8,439</b>	<b>4,328</b>	<b>1,671</b>	<b>1,071</b>	<b>15,100</b>	<b>6,952</b>
<b>防范性罪案 Preventive Crime</b>												
58. 藏有枪械及弹药 Possession of Arms and Ammunition	2	1	13	6	32	32	116	30	15	6	178	75
59. 藏有攻击性武器 Possession of Offensive Weapon	6	-	32	2	75	9	161	26	21	3	295	40
60. 身怀盗窃工具 Going Equipped for Stealing	2	-	2	-	10	2	32	1	3	-	49	3
61. 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	1	-	5	-	12	-	14	1	-	-	32	1
62. 干扰车辆 Tampering with Vehicle	-	-	1	-	2	-	4	-	1	-	8	-
63. 非法典当罪行 Unlawful Pawning Offences	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	-
64. 游荡 Loitering	4	-	18	-	48	-	86	-	3	-	159	-
<b>防范性罪案合计 Total Preventive Crime (58 - 64)</b>	<b>15</b>	<b>1</b>	<b>71</b>	<b>8</b>	<b>179</b>	<b>43</b>	<b>414</b>	<b>58</b>	<b>43</b>	<b>9</b>	<b>722</b>	<b>119</b>
<b>总计 Grand Total</b>	<b>757</b>	<b>171</b>	<b>1,504</b>	<b>337</b>	<b>4,741</b>	<b>1,344</b>	<b>11,520</b>	<b>5,130</b>	<b>2,294</b>	<b>1,168</b>	<b>20,816</b>	<b>8,150</b>

## 12. 二零一七及二零一八年交通意外及伤亡统计数字

### Traffic Accidents and Casualties, 2017 and 2018

	2017		2018	
	意外事件 Accidents	伤亡人数 Casualties	意外事件 Accidents	伤亡人数 Casualties
<b>港岛总区 Hong Kong Island Region</b>				
死亡 Fatal	8	8	19	23
重伤 Serious injury	438	462	438	465
轻伤 Slight injury	2,305	2,819	2,407	2,862
<b>合计 Total</b>	<b>2,751</b>	<b>3,289</b>	<b>2,864</b>	<b>3,350</b>
<b>东九龙总区 Kowloon East Region</b>				
死亡 Fatal	23	23	8	8
重伤 Serious injury	271	314	299	313
轻伤 Slight injury	2,011	2,611	2,151	2,673
<b>合计 Total</b>	<b>2,305</b>	<b>2,948</b>	<b>2,458</b>	<b>2,994</b>
<b>西九龙总区 Kowloon West Region</b>				
死亡 Fatal	26	29	25	25
重伤 Serious injury	247	265	224	235
轻伤 Slight injury	3,113	3,871	3,120	3,815
<b>合计 Total</b>	<b>3,386</b>	<b>4,165</b>	<b>3,369</b>	<b>4,075</b>
<b>新界北总区 New Territories North Region</b>				
死亡 Fatal	25	26	25	44
重伤 Serious injury	749	786	476	562
轻伤 Slight injury	2,981	4,062	3,245	4,131
<b>合计 Total</b>	<b>3,755</b>	<b>4,874</b>	<b>3,746</b>	<b>4,737</b>
<b>新界南总区 New Territories South Region</b>				
死亡 Fatal	22	22	30	35
重伤 Serious injury	365	387	245	265
轻伤 Slight injury	3,141	4,203	3,223	4,181
<b>合计 Total</b>	<b>3,528</b>	<b>4,612</b>	<b>3,498</b>	<b>4,481</b>
<b>总计 Grand Total</b>				
死亡 Fatal	104	108	107	135
重伤 Serious injury	2,070	2,214	1,682	1,840
轻伤 Slight injury	13,551	17,566	14,146	17,662
<b>合计 Total</b>	<b>15,725</b>	<b>19,888</b>	<b>15,935</b>	<b>19,637</b>



### 13. 二零一七及二零一八年涉及司机的交通意外成因 Driver Contributory Factors in Accidents, 2017 and 2018

原因 Causes	2017	2018
	(人数 Persons)	(人数 Persons)
驾驶不留神 Driving inattentively	4,371	4,801
行车时太贴近前面的车辆 Driving too close to vehicle in front	1,639	2,364
车辆失控 Losing control of vehicle	1,821	1,768
不小心转换行车线 Careless lane changing	1,215	1,528
不适当或不合法地转向 Improper or illegal turn	770	872
不小心骑踏单车 Careless cycling	472	469
疏忽地倒后行车 Reversing negligently	377	417
没有确保乘客的安全 Failing to ensure the safety of passenger	304	294
疏忽地从旁路驶出 Emerging from side road negligently	187	276
不遵照「让路」标志 Disobeying "Give Way" sign	189	244
不遵照交通灯号的指示 Disobeying traffic signal	208	242
疏忽地起动车辆 Starting negligently	185	242
不当地超车(扒头) Improper overtaking	138	203
其他不当或违法行为 Other improper or illegal action	1,996	1,731
<b>合计 Total</b>	<b>13,872<sup>#</sup></b>	<b>15,451<sup>#</sup></b>

<sup>#</sup> 数字为引致交通意外的司机人数。  
The figures are the number of drivers who have been at fault in traffic accidents.

### 14. 二零一七及二零一八年交通违例检控统计数字 Traffic Prosecutions, 2017 and 2018

	2017				2018			
	拘捕 Arrests	传票 Summonses	定额罚款 (行车) Fixed Penalty (Moving)	定额罚款 (泊车) Fixed Penalty (Parking)	拘捕 Arrests	传票 Summonses	定额罚款 (行车) Fixed Penalty (Moving)	定额罚款 (泊车) Fixed Penalty (Parking)
较严重违例事件 Primary Offences	1,969	23,494	-	-	1,949	24,745	-	-
违例行车事件 Moving Offences	389	18,264	485,643	-	419	15,828	504,208	-
行人违例事件 Pedestrian Offences	2	18,227	-	-	2	15,690	-	-
杂项违例事件 Miscellaneous Offences	180	6,493	-	-	161	7,110	-	-
违例泊车事件 Parking Offences	-	-	-	1,840,063	-	-	-	2,026,513
<b>合计 Total</b>	<b>2,540</b>	<b>66,478</b>	<b>485,643</b>	<b>1,840,063</b>	<b>2,531</b>	<b>63,373</b>	<b>504,208</b>	<b>2,026,513</b>

## 15. 二零一八年投诉警务人员个案 (截至二零一八年十二月三十一日) Complaints against Police Officers, 2018 (as at 31.12.2018)

	数字 Number
<b>A 投诉警察课接获的个案总数</b> Total cases received by Complaints Against Police Office (CAPO)	<b>1,501</b>
<b>B 独立监察警方处理投诉委员会批签通过的指控总数</b> Total allegations endorsed by Independent Police Complaints Council (IPCC)	<b>2,544</b>
• 经全面调查的指控 Allegations fully investigated	735
– 经全面调查而结果证明属实的指控 Allegations fully investigated with substantiated results	77
– 经全面调查的指控中证明属实的比率 Rate of fully investigated and substantiated allegations	10.5%
– 经全面调查结果属虚假不确的指控 Allegations fully investigated with false results	34
• 由于「撤回」或「无法追查」而没有调查的指控 Allegations not investigated due to “Withdrawn” or “Not Pursuable”	1,473
• 以「循简易程序解决投诉」方式处理的指控 Allegations dealt with by “Informal Resolution”	336
<b>C 独立监察警方处理投诉委员会批签通过由投诉警察课进行调查而证明属实的指控的有关结果</b> Result of allegations investigated by CAPO and endorsed as substantiated by IPCC	
• 被裁定刑事罪名成立的警务人员 Police officers convicted of criminal offences	0
• 经正式纪律研讯而被裁定违反纪律的警务人员 Police officers found guilty at formal disciplinary proceedings	0
• 尚未聆讯完毕的违反纪律研讯 Disciplinary proceedings yet to be concluded	1
• 被给予忠告训示的警务人员 Officers given advice	63
<b>D 循简易程序解决投诉计划</b> Informal Resolution Scheme	
• 批签通过循上述计划解决的个案 Endorsed informally resolved cases	206
<b>E 批签通过曾经涉及有案尚在审理中的个案总数</b> Cases previously treated as ‘Sub-judice’ and endorsed	<b>227</b>
• 透过以法庭审讯解决的个案 Cases resolved through court trial	34
• 在法庭审讯前或后，由于「撤回」、「无法追查」或「循简易程序解决投诉」而没有调查的个案 Cases not investigated due to “Withdrawn”, “Not Pursuable” or “Informal Resolution” before or after court trial	150
• 经法庭审讯后，而全面调查的个案 Cases investigated after court trial	43
<b>F 因个案被列为虚假不确而被检控的投诉人数字</b> Number of complainants prosecuted for making false complaints	<b>0</b>



本年报所载资料经多方核证，力求准确无误。

如有谬误遗漏，或因使用有关资料而引致任何损失，作为或不作为，或因依据有关资料而得出任何意见，香港特别行政区政府均无须负上任何责任。

Every effort has been made to ensure accuracy.

The Hong Kong Special Administrative Region Government is not responsible for any inaccuracies, errors or omissions in this report, or for any loss, action or inaction arising from the use of, or for advice based on, any information therein.

## 兑换率 Exchange Rate

除另有说明外，本年报所用的「元」均指港元。自一九八三年十月十七日起，政府透过有关发行纸币的措施，将港元与美元联系，以7.8港元兑1美元为固定汇率。

When dollars are quoted in this report, they are, unless otherwise stated, Hong Kong dollars. Since October 17, 1983, the Hong Kong dollar has been linked to the US dollar, through an arrangement in the note-issue mechanism, at a fixed rate of HK\$7.8 = US\$1.

如对本年报有任何查询或意见，可电邮至 [io-publicity-1-pprb@police.gov.hk](mailto:io-publicity-1-pprb@police.gov.hk)。

Enquiries or comments on this report can be e-mailed to [io-publicity-1-pprb@police.gov.hk](mailto:io-publicity-1-pprb@police.gov.hk).

© 版权属香港特别行政区政府所有

© Copyright reserved

警务处警察公共关系科出版

Published by the Police Public Relations Branch, Hong Kong Police Force

设计及制作 Design and Production

捷雅制作 Speedflex Asia Limited

[www.speedflex.com.hk](http://www.speedflex.com.hk)

香港警务处总部 Hong Kong Police Headquarters

香港湾仔军器厂街一号 No. 1 Arsenal Street, Wan Chai, Hong Kong


香港警务处网页 Hong Kong Police Force Website

[www.police.gov.hk](http://www.police.gov.hk)

政府物流服务署印 Printed by Government Logistics Department

高级警员林海云  
于二零一八年三月二十二日  
在执行职务时殉职。  
他无私奉献的精神为  
我们树立一个好榜样，  
警队同人将会永远怀念他。

*Senior Police Constable LUM Hoi-wan  
died in the execution of his duty  
on the 22nd of March, 2018.  
His selfless dedication to duty  
is an example to all of us and  
he will remain in our memory forever.*





**香港** 继续是世界上其中一个最安全和稳定的社会  
**Hong Kong** remains one of the safest and most stable societies in the world

